



**帰国した
その日から
快適生活を
スタート
しませんか?**

アメリカまで日本の住まい情報を **毎月無料**でお届けします!

パナホーム 帰国

US Bankcard Services 888.606.6886
日本バンクカードサービス 888.888.8USA www.usbsi.com

**安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。**

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc.の
トップアフェイチャー

* 詳細については弊社にお問い合わせください。

**買います
古本
売ります**

お問い合わせ
Tel: 212-922-0139
日本書籍販売

**今年の納税は
これで大丈夫は
後編**

P-19

今どき温泉 P-5

※著作権上の問題でWeb上には掲載できません。

**ジョージ・タケイが語る
「強制収容命令」から70年** P-24

大流行「Brazil Butt Lift」
リアンドロにインタビュー P-43

**東日本大震災
あの日から1年
~NY&LAでも慰霊** P-9



Photo by Yoko Haraoka



Photo by Haji Yoshida

Wacoal

日本のワコール商品が買えるショッピングサイト
www.Wacoal-World.com
\$70以上のお買い上げで送料無料・返品交換無料!

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com/ee

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
(310) 218-1021
平日 12~21 時 (東部時間)

おかげさまで7周年。すべてはお客様のために。

買取No.1宣言

ガリバーならこんなに便利!

- ✓ 無料出張査定
- ✓ 1ヶ月有効お見積り
- ✓ 無料送迎、引取
- ✓ 帰国後のサポート
- ✓ 帰国日の空港引取
- ✓ 日本へのお振込

Gulliver Car Connection Center 日本語でどうぞ!
1-800-898-1285

豊富な在庫を毎日更新中!

全米5店舗。中古車のご購入なら、豊富な在庫と安心サービスのガリバーへ!

一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第2回 「ファストフード」のイメージを一新

ジョージア州サバンナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。2012年にはカリフォルニアとフロリダにも進出し、全10店舗以上になるプロジェクトが組まれている。そんな勢いと魅力にあふれた「Seasons of Japan」の成功の秘密は、どこにあるのだろうか?

「Escape the fast food merry-go-round and step into the world of Japanese cuisine at Seasons of Japan!」。これはSeasons of Japanのキャッチコピーだ。

アメリカでファストフードといえば、高カロリーで低栄養のジャンクフードというイメージが強い。まるでメリーゴーラウンドのように次々現れる既存のファストフードの渦から抜け出して、新しい日本食を体験してほしい。そんな願いとコンセプトを込めて、上記のコピーが生まれた。Seasons of JapanのテレビCMでも使われており、顧客にすっきり馴染みのフレーズだ。

同社CEOの平田敏之氏は「ファストフードといっても選択によってはごくヘルシーなものもあり、様々な食材を扱っているということ、アメリカのお客様に知ってほしい。Seasons of Japanなら毎日来てもらう大丈夫、高カロリーなジャンクフードの「メリーゴーラウンド」に入り込まなくても、安心して手頃な食事を楽しめる、というメッセージなのです」と語る。

実際、顧客の中に、Seasons of Japanをファストフードと呼ぶ人はい

ない。明るく清潔で、凝った内装の店内は、明らかに既存のファストフードとは違う。「椅子やテーブルにもこだわって、一流レストランと同じものを取り入れています」と平田氏は胸を張る。店舗の立地にもこだわって、高級スーパーマーケットや大手企業が入居するAクラスのショッピングモールを中心に展開している。「ハイエンドでありながら、アメリカ人が気軽に入りやすい場所を選んでいきます」

アメリカに進出した日本食企業の中で「日本食をファストフードにしたい、マクドナルドのような寿司チェーンをつくりたい」といった野望を抱く経営者は少なくない。しかし、成功した例はほとんどない。日本食レストランの経営には「料理の質を落とさず、いかにフレッシュなまま提供できるか」が重要だからだ。Seasons of Japanでは衛生管理を徹底し、州の厳しいスタンダードをクリアしている。顧客の待ち時間を減らし、ドライブスルー方式やオンラインオーダーなど最先端のテクノロジーを導入して、新鮮で作り立ての料理を提供できるよう工夫しているのだ。

メニューはどれも10ドル以下。「ハイエンドな雰囲気を保ちながら、お客様を待たせず、手頃な値段で美味しい日本食を提供する。メニューが豊富なので毎日来てもらう飽きない。それがSeasons of Japanの成功の理由です」と平田氏。

「素材へのこだわり」「徹底したホスピタリティと、きめ細かいサービス」「メニューの豊富さ」「クオリティの高さと手頃感」「厳選されたロケーション」——これらすべての要素を満たしているからこそ、不況でレストラン業界が苦戦する中、Seasons of Japanが急成長を遂げているのだと言えよう。



Seasons of Japan
ジョージア州サバンナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用、きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルファーとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食レストランチェーン
2012年、カリフォルニアとフロリダに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー大募集!!

ご興味のある方はご連絡ください

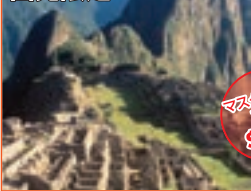
TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com



マスターカードキャンペーン

夏休みの旅行も今なら断然お得! 4月末までのご購入限定!

8/4(土)
出発限定



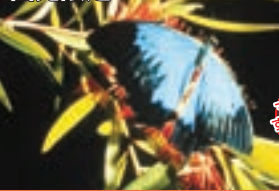
高山病になりにくい行程! ペルーの見所を網羅!
[H.I.S.恒例]
ペルー夏休みスペシャル 7泊8日
~リマ・聖なる谷・マチュピチュクスコティティカカ湖・バラカス・ナスカ~

マスターカードでご購入
するとお一人様
\$200引き!

全都市4つ星以上のホテルを利用!

<リマ発着> 大人 **\$2980**
子供(5-11歳) **\$2080** ※ベッドあり
子供(5-11歳) **\$1680** ※泊い寝

8/12(日)
出発限定



野生動物と野鳥の宝庫コスタリカ! お子様も大喜び!
コスタリカ
夏休みスペシャル 6泊7日
~サンホセ・トルトゥゲーロ・マヌエルアントニオ・モンテペルデ~

マスターカードでご購入
するとお一人様(3歳以上)
\$150引き!

<コスタリカ・サンホセ発着>

大人 **\$1350**
子供(3-10歳) **\$550** ※泊い寝
幼児(3歳未満) **無料**

8/6(月)
出発限定



珍しい動物たちにお会い! 大人気のクルーズ!
サンタクルス号で行く
ガラパゴス諸島 8泊9日
~キト・ガラパゴス諸島(サンタクルス号6日間クルーズ)・グアヤキル~

マスターカードでご購入
するとお一人様
\$200引き!

<キト発・グアヤキル着>
大人 **\$3290**
子供(6-11歳) **\$2690** ※泊い寝

6/19~8/14
までの毎週火曜日出発



氷河特急で行く孤高のmatterホルンとアルプス三山!
【出発日限定特別企画】
スイス・ハイライト 5泊6日
~チューリッヒ・マイエンフェルト・ヴェルマント・グリンデルワルト~

マスターカードでご購入
するとお一人様(3歳以上)
\$200引き!

<チューリッヒ発着>
大人 **\$2280**~
子供(6-10歳) **\$1580**~ ※泊い寝
子供(3-5歳) **\$1180**~ ※泊い寝

4月から10月まで木曜を除く毎日出発



おとぎの国のお城を訪ねる!
ライン川下りとロマンティック街道 4泊5日
~フランクフルト・ライン川中流域・ロマンティック街道・ミュンヘン~

マスターカードでご購入
すると合計金額から
\$150引き!

<フランクフルト発、ミュンヘン着>
スタンダードクラス **\$1080**~ ※泊い寝
子供(2-11歳) **\$880**~ ※泊い寝
幼児(2歳未満) **無料**
スーパークラス **\$1380**~ ※泊い寝
子供(2-11歳) **\$1180**~ ※泊い寝
幼児(2歳未満) **無料**
デラックスクラス **\$1580**~ ※泊い寝
子供(2-11歳) **\$1380**~ ※泊い寝
幼児(2歳未満) **無料**

5/16~9/19までの毎水曜日出発



白夜とダイナミックな自然を楽しむ夏のアイスランドを1周!
【出発日限定特別企画】
アイスランド 夏のハイライト 8泊9日

マスターカードでご購入
すると合計金額から
\$200引き!

<レイキヤビク発着>
大人 **\$2190**~
子供(6-11歳) **\$1090**~ ※泊い寝

各都市から現地までの航空券代金は含まれておりません。別途お問い合わせ下さい。

もっと世界を楽しもう



航空券検索をいつでも! どこでも! スマートフォンアプリ「H.I.S. GLOBAL」完成! いますぐダウンロードしてお得に予約!

1-877-HIS-USA1(447-8721) www.his-usa.com

旅のカタログ
2012年春夏号
ヨーロッパ特撮
無料配布中!
お取り寄せ下さい!



4月生
募集中

4月の本科授業

2週間無料

お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

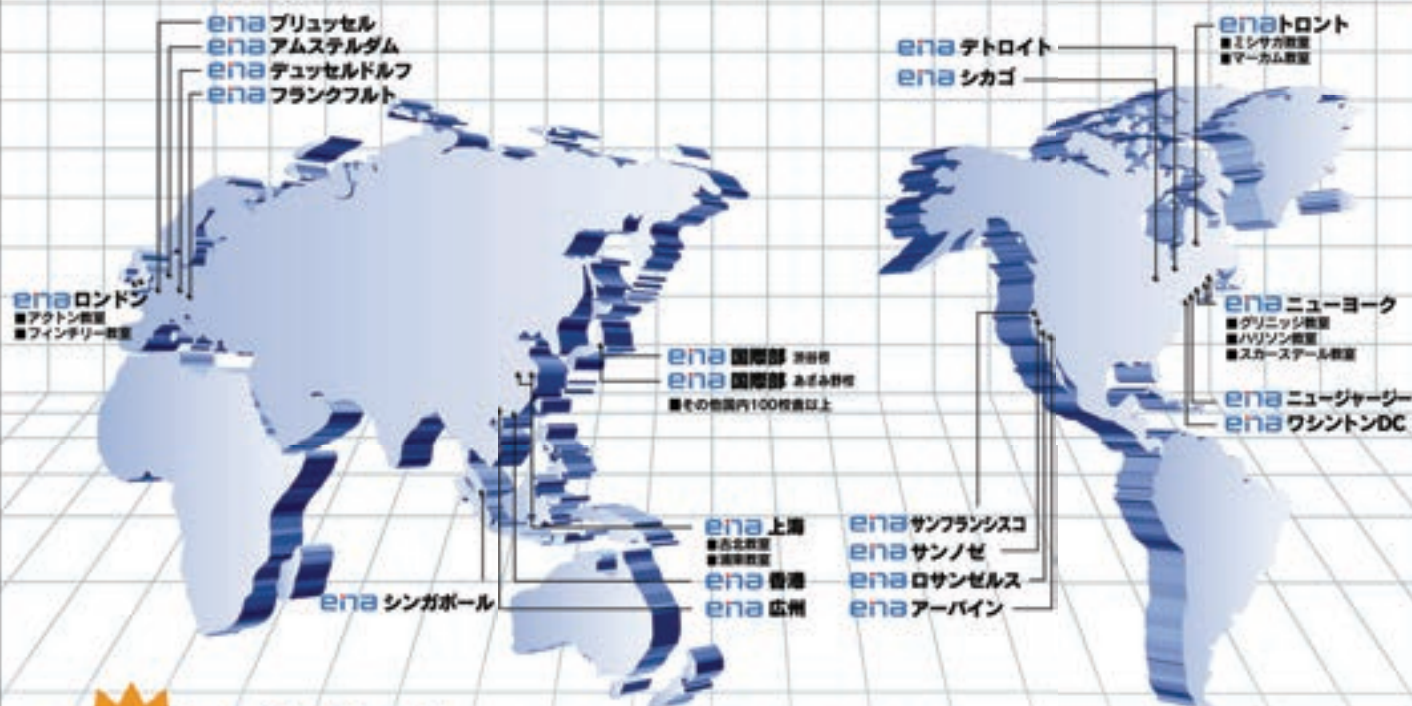
ena

幼稚部・小学部・中学部・高校部

2012年度 国際合格実績 今年も大健闘

国際女子学院中	39名	国際男子学院中	23名	英五社中	26名
国際女子学院小	21名	国際男子学院小	15名	国際女子学院中	9名
聖光学院中	4名	海城中	9名	国際女子学院小	19名

2012年度入試報告会・授業説明会開催!



海外出校
25周年
記念

新
新
小1生
中1生

4月本科授業料1ヶ月間無料!

*但し、2012年度のお試し体験授業含むすべての無料授業特典との併用はできません

2012年度 ena 入試報告会・授業説明会

開催日	会場	幼稚部	小学部	中学部	高校部
3月24日(土)	ena San Francisco	15:30~	16:30~	17:30~	
	ena San Jose		10:00~	11:30~	13:00~
3月25日(日)	ena NY Greenwich教室		10:00~ ⁰¹	11:00~	
	ena New Jersey		10:00~	11:00~	
3月26日(月)	ena NY Scarsdale教室	12:30~	12:30~ ⁰²		
	ena NY Harrison教室	10:00~	10:00~ ⁰²		
3月29日(木)	ena Chicago				18:00~
3月30日(金)	ena Chicago			18:00~	
3月31日(土)	ena Chicago		18:00~		
4月1日(日)	ena New Jersey				11:00~

☆会場に限りがあるため、ご参加には事前のお申し込みが必要です。01は小1~6生対象 02は小1、2生対象

お問い合わせお申し込みは ena 888-362-1177

● E-mail: enausa@msn.com ● HP: www.ena.co.jp

ena -iBT internet based teaching

遠くでenaに通えない生徒のためのPCインターネット授業
ご自宅のPCから、enaの個人授業、少人数クラス授業が受けられます。

無料体験授業受付中!

お問い合わせ 888-362-1177 / e-mail: ena.ibt@gmail.com

U.S.フロンティア情報 ena 北米 2012年度
入学金 \$250 割引カード

新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

海外出校
25周年記念

くま・かん(小・中・高 年生、幼稚部 歳児)は

enaに入学金250ドル割引で入学します。

電話番号() 校舎・教室名

有効期間: 2012年4月30日(入学手続特許以外は無効) 受付日: 受付担当者:

割引は ena 北米各校舎・教室の入学金のみで、出校料、授業料、教材費等には適用不可。カードは入学手続開始時の提出が必須。入学手続開始後10日以内の発行が有効。

おかげさまで 創立100周年

JTBグループは3月に創立100周年を迎えました。
1912年の創立以来、多くのお客様にご愛顧をいただきました事、
スタッフ一同心よりお礼申し上げます。

JTB 100周年記念キャンペーン

JTB Web「ご意見コーナー」にコメントをいただいた方から
抽選で豪華賞品をプレゼント!!

1st Prize (1名様)

oneworld
日本行き往復航空券

協賛：oneworld、東急ホテル

American Airlines



2nd Prize (2名様)

アメリカン航空
米国内航空券

3rd Prize (3名様)

JTB旅行券 \$300相当

4th Prize (4名様)

エクセル東急ホテル宿泊券 (1泊分)



5th Prize (5名様)

JTBナイスギフト10,000円分

Special Prize (コメントくださった皆様)

Web得クーポン

日本-アジア行き航空券用「oneworld」
& ルックアメリカンツアーの特別クーポン

→「ご意見コーナー」へのコメントは www.jtbusa.com よりお願いします

春のお土産

JTB創立100周年謝恩企画!

金環食観測と グランドサークル 3日間

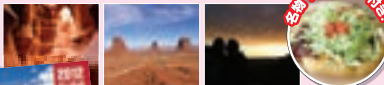
日本語
ガイド

催行
決定



皆既日食と並ぶ珍しい自然現象
「金環食」を軌道直下のページの町に
て観測! さらに大人気アンテロープ
キャニオンやモニュメントバレー、さ
らにグランドキャニオンでの朝日観賞
など、大自然の見どころを弊社のベテ
ラン人気ガイドの山崎よしひろがご
案内するJTB100周年特別コース!

ラスベガス → サイオン国立公園 → ページにて金環食観
測 → アンテロープキャニオン → モニュメントバレー →
グランドキャニオン国立公園 → ルート66 → ラスベガス



名産「パイナップル」が盛り!
名産「パイナップル」が盛り!



日食メカネを
もれなくプレゼント!
(プレゼントは受取日のみ有効となります)

出発日
5月20日
ラスベガス発着

\$598
ツアーコード 4309

スタンダードクラスホテル利用の英語コース!

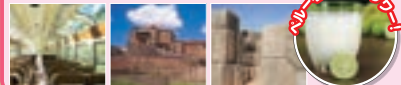
マチュピチュ村に滞在 & ワイナピチュに登る! ペルー 7日間

この山がワイナピチュ!

英語
ガイド

- ① マチュピチュとワイナピチュへ!
サンクチュアリー・ロッジの昼食込み!
- ② 初日は日本語ガイドがお出迎えし、
ツアーの内容をご案内! (ツアーは英語)
- ③ マチュピチュ村 (ワクスカリエンテス) に滞在!
- ④ リマとクスコでじっくり市内観光!
- ⑤ クスコより低いウルバンバに宿泊!
高山病が心配な人にもおすすめ!
- ⑥ ホテルのアレンジも承ります!

リマ → クスコと近郊の遺跡 (タンボマチャイ、サクサイ
ワマンなど) → クルバンバ → マチュピチュ村 → マチュ
ピチュ遺跡 (ワイナピチュを含む) → クスコ → リマ



名産「パイナップル」が盛り!
名産「パイナップル」が盛り!



出発日
毎日
リマ発着

\$1698
ツアーコード 2715
日本語ガイドの
コースもあります!
(ツアーコード 2714)

今年の夏はカナディアンロッキーへ!

カナディアンロッキー ハイライト 5日間

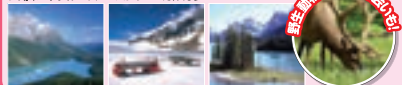
日本語
ガイド

4月末までにご予約の方に
早期割引&特典!!

- ① ツアー代金\$30割引! (子供料金は\$10割引)
- ② 人気オプションツアーが5%割引!
- ③ オリジナル双眼鏡をプレゼント!
(1グループにお1つ、発着は米国内のみ)

① カナディアンロッキーの見どころを
日本語でたっぷりご案内!
② 人気のバンフでゆっくり2連泊!
③ 利用フライトに合わせた空港送迎!

カルガリー → レイクルイーズ、クロウフット氷河、ボウ湖、
ベイトー湖 → コロンビア氷原 → アサバカ滝 →
ジャスパー (マリーン演谷、メティン湖など) → マリ
ン湖ポートクルーズ → バンフ → カルガリー



名産「パイナップル」が盛り!
名産「パイナップル」が盛り!



出発日
6月 27日 20時30分
7月 7日 14時
8月 28日 14時
9月 1日 14時
カルガリー発着

\$968
ツアーコード 4400
デラックスホテル
宿泊コースもあります!
(ツアーコード 4404)

記載の料金は、大人2名様で1部屋をご利用の標準の大人1名様あたりの料金です。1人部屋追加料金、3人目割引料金、子供料金はお問い合わせください。「ペルー名産パイナップル」は代金に含まれません。

2012年 春から夏の旅が満載! 旅のカタログ、まもなく完成! 無料送付いたします!

今どき温泉

癒やしの湯煙、時間忘れ

文・写真/共同通信

※著作権上の問題でWeb上には掲載できません。

日本に3000もあるという温泉郷。いま、どんな温泉がウケているのか。世界遺産・屋久島には海に沈む幻の温泉がある。忙しいあなたには「O泊2食」も。東京と大阪の「都会のオアシス」も捨てがたい。現代温泉事情を紹介する。

悠久の湯と海風、杉の香りの屋久島、世界遺産の旅

今年こそ、屋久島に足を運んでみてはいかがだろうか。周開約130キロの世界遺産の島に、温泉が八つ。海の底に現れる温泉、屋久杉を浴槽にはめ込んだ温泉、どれも趣深い。悠久の昔から湧き出でるお湯と杉の香り、そして海風に体と心をさらしてみよう。沈む夕日、岩に当たって砕ける波音。硫黄のにおいに磯の香りが

入り交じる。島の南にある平内海中温泉。干潮を挟んで計4時間ほど「海の底」に現れる幻の温泉だ。時刻を見計らって住民が集まる。三つある浴槽はごつごつの岩造りで、いずれも混浴。10人ほどでいっぴいになる。

子どもを連れ4人で来ていた、近くに住む吉村さん一家。長男の海慧ちゃん(4)は0歳からこのなじみ。天然の湯船で隣の家のおじいさんに抱いてもらって育った。今はおじいさんにシャブプーで恩返し。「温泉が地域の社交の場なんです」と母の加代子さん(39)。和やかに空が暮れなすむ。

干潮時間は日々変わる。観光案内所で聞けるが、時間が合わなければ西隣の湯泊温泉へ。海辺にあり、こちらは24時間入浴できる。夜の入浴もまた一興。入浴はなく、天気がよければ満天の星をうらやま。訪ねた日は曇り。それでも屋久島の大自然を独り占めした気分になる。残る六つはホテルや地区が運営する屋内施設。平内から東に約5キロの尾之間温泉は44度と高めで湯治効果も高いと評判だ。浴室に入ると、むんと蒸し返す。

覚悟を決め、湯船に漬かって5分。熱い! もう入ってられない。地元の「ますらお」も熱さに顔をゆがめ、ふつふつと額に浮かんだ汗が流れ落ちる。湯から上がると体が軽い。うーん、島で山登りした疲れもすぐに吹き飛びそうだ。

※著作権上の問題でWeb上には掲載できません。

(上) 夕暮れ時、平内海中温泉に入浴する人たち。干潮を挟んで計4時間ほど現れる幻の温泉だ。平内海中温泉・屋久島
(下) お年寄りの背中を洗いながら笑顔を見せる吉村海慧ちゃん。平内海中温泉は一地域の社交の場でもある。平内海中温泉・屋久島

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買い物が止められなくなる
かもしれません。
一覽してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

ラスベガス コンシェルジュ

ラスベガス発——
スプリング
キャンペーン

アンテロープキャニオン/ニョータバレー
グランドキャニオン デラックス日帰りツアー \$325/人
セドナ日帰りレコッタ \$150/人

割引特典をご希望の方は、お申し込みの際に必ず「スプリングキャンペーン」と明記下さい。

任せて安心の ラスベガス コンシェルジュ まで、日本語でどうぞ!
http://www.lasvegasconciierge.us (702) 914-0777

ファースト・ ビジネスクラス 専門

日本里帰り、呼び寄せ便、ヨーロッパ、中南米、中近東
アフリカ、アジア、アメリカ国内、タヒチ、オーストラリア

信頼と実績で16年

ハンタートラベル

Call 914-261-8206

SKY WATERWAY, Inc. 土・日・祭日休み www.huntertravel.net

週7日・完全24時間営業

24 hours OPEN!

格安航空券	ホテル
パッケージツアー	レンタカー
クルーズ	日本ツアー
出張手配	旅行保険

Since 1970 International Association for Cultural Exchange

IACE TRAVEL

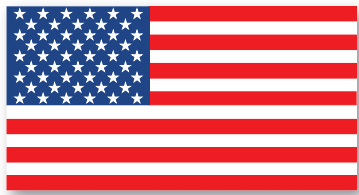
24時間営業
24/7 OPEN

北米予約
センター
1-877-489-IACE
ヨヤク (4223)

日本語での週7日・完全24時間営業は、IACE TRAVELだけのサービスです!

www.iace-usa.com
www.iace-cruise.com

iモードに 携帯用のポータルサイト



現地発!

何でもアメリカ



採用決定!!

iモード

日本でドコモユーザーの 5000 万人が利用する最大人気サービス。アメリカをテーマのポータルサイトは初めてで、アメリカに関心のある人はほとんどが利用するとみられる。

5000万人・日を
ゲット

観光客に直接リーチ

2009年データでは、470万人の日本人がアメリカを訪れ、平均11日間、滞在しました。実に5000万人・日を超える数です。その間に訪れた **レストラン**、泊まった **ホテル**、借りた **レンタカー**、費やした **ショッピング** の数はまさに膨大です。このビッグな日本人観光客を初めてとりこむのがポータルサイト・**何でもアメリカ** です。

アメリカでこれから暮らす人にもリーチ

日本では情報の大半はパソコンではなく、携帯電話から入手されています。朝起きてから寝るまで携帯を放さない人が珍しくない携帯大国日本。こんな日本では、日本からアメリカに転動するサラリーマン、勉強に来る大学生などはアメリカに出発する前から日本でアメリカ情報を **何でもアメリカ** を通してゲットするのが当たり前になります。何故なら、**何でもアメリカ** がアメリカ情報なら何でも提供する日本でも初めてのポータルサイトだからです。こんな未来の駐在員や、留学生予備軍は住む町の **不動産情報**、**学校情報**、**引越しサービス**、**エアライン情報**、**ホテル情報**、**車の入手方法**、**会計士**、**弁護士** etcを **何でもアメリカ** から探し出していきましょう。

観光旅行中、困るのは突然の病気・ケガです。

何でもアメリカ は海外旅行者保険の効く、そして日本語の通じる **医院** を都市別、診療科別に紹介します。

同じく、英語が通じず困ってしまうのも、観光中の大きな悩みです。

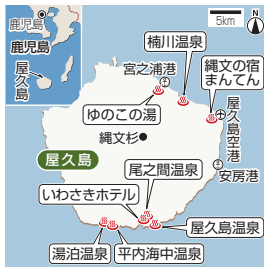
こんな時、**何でもアメリカ** は日本語のアシストを行う **JAN** のサービスを提供します。



※JANはJapanese Assistance Networkで、米国の日本領事館や日本を代表する企業をクライアントに持つ日本語サービスプロフェッショナル集団です。



※著作権上の問題でWeb上には掲載できません。



札幌市街からほど近い定山温泉では、宿泊せずに温泉と北海道の味を楽しめる「0泊2食」というプランも＝同市南区

食後の運動に散策も一興。豊の客室でうたた寝すれば眼下の豊平川に夕映えが輝く。部屋に差し込む光が、優しく目覚めを誘う。夕食前にもひとつ風呂。何をしてもせいたくなくひとときだ。

日が傾いたらメインイベント、部屋での夕食。食前酒、刺し身、鶏みれ鍋、カニ、野菜包み焼き、茶わん蒸し。釜炊きのご飯とお吸い物

このホテルのチェックアウトは午後9時。みな満ち足りた表情で、仲間が運転する車やバスに乗り込んだ。0泊2食プランは箱根や有馬など大都市圏の温泉郷をはじめ、各地に広がっている。

壁には郷土歌。「屋久間よいとお湯の里、一度おじやんせ（おいで）。歌詞に誘われたのか、島の外れから1時間かけて来る人もいるのだという。

湯治とくれば、北東の楠川温泉も外せない。島に残る最古の温泉の一つで、効能は安土桃山時代からのお墨付らしい。美肌に効く湯とひそかな人気だ。休憩室の自由帳には、効果を実感した女性の喜びの声がつけられている。

これらの施設は数百円で入れる。そのほかに、宿にある温泉も、宿泊者でなくても千円程度で入浴可能。島の南部の「いわさきホテル」の温泉は、直径約2メートルはある屋久杉の切り株を浴槽の底にはめ込んでいる。

昨年度は約30万人の観光客が訪れた屋久島。どこでも、住民はみな優しく熱く語ってくれた。屋久島だけではない。熊野古道

や平泉など日本に16ある世界遺産の多くは近くに温泉が湧く。お湯に身を任せ、隣同士で言葉交わせば、旅の思い出はぐっと色濃くなるのだ。

昼食と夕食が付いた0泊2食という新しい楽しみ方もある。家族や気の合う仲間と替替え一つ出かけてみては。

札幌市街から車で40分ほどの定山温泉（南区）。江戸時代に湯治場として始まった。冬はスキー、夏はカヌーなども楽しめる。定山溪観光協会は宿と協力し、北海道の味を満喫した2食と、入浴し放題を組み合わせたプランに2年前から力を入れていく。

創業77年の「章月グランドホテル」のプランは9800円。到着すると早速、昼食の席へ。窓から望む山々は秋の紅葉、冬の雪化粧など四季折々の自然が美しい。この日のメニューはサーモンとタイの薄造り、コールビーフと北海道産。デザートに洋な海の幸に思わず笑みがこぼれる。

昼食を済ませたら部屋でくつろぐもよし、早々ひとつ風呂もよし。

で締めた。目も舌も満足だ。絶品の余韻に酔いしれ、さらに露天風呂へ。月明かりと川のせせらぎ。うん、明日からまた頑張れそう。

このホテルのチェックアウトは午後9時。みな満ち足りた表情で、仲間が運転する車やバスに乗り込んだ。0泊2食プランは箱根や有馬など大都市圏の温泉郷をはじめ、各地に広がっている。

江戸 vs. 世界、重配は？ 大都会にも温泉施設

東京と大阪にも巨大な温泉施設がある。記者の独断で、東の横綱は「大江戸温泉物語」（東京都江東区）、西の横綱は「スパワールド」世界の大温泉」（大阪市浪速区）。軍配はどちらに？

大江戸温泉物語は「大入りが遊べる都会の温泉」がテーマ。館内は徹底した江戸のしつらえ。浴場の三角屋根の天井は高く、壁には富士山。石造りの浴槽にこんこんと湯が湧く。ナトリウムを含み、切り傷に効く。昔の呼称にこだわり浴場は湯屋。サウナは蒸湯。好みで選べる浴衣が女性の心をつかむ。袖を通し、にわか江戸っ子たちが祭りのようににぎわう館内を闊歩する。

スパワールド世界の大温泉は8階建て。世界10カ国以上の入浴スタイルが楽しめる。イランやギリシャの遺跡を模した風呂に漬かれば旅行気分スペインの街角風のバ。足湯で血行を促進させ、裸でビールをぐいっと飲み干せば心身ともに解放される。「江戸？ うちは世界や、スケールがちゃやうわほろ酔いでこんせりふも飛び出す。最上階は子どもが喜ぶプールと、大阪のシンボル通天閣を望む露天風呂。外国だけでなく、何より大阪も満喫できる。

ともに都会にありながら、日常とは異なる時間が流れる。共通点は異空間への小旅行。ピーク時の来客はともに1日1万人を超える。甲乙つけがたい。東西横綱対決、勝負はお預け。

日本へのご出張、里帰りに tiphone

tiphone L.A/N.Yカウンターでのお受取/ご返却は、送料かからず簡単便利!!

日本・米国・海外用携帯電話レンタル
携帯電話レンタル料金がいつでもなんと

日本用高速インターネット接続
定額制モバイルデータ通信のレンタル料金がなんと

メール機能も設定済み
*バケット料金は別途

お支払は通話料・端末保険のみ!

\$0

※オプション料金は別途
★1 端末保険料99¢/日となります。

インターネット使い放題!

完全定額制

\$9

/1日

(17日以上のマンスリーレンタルはさらにお得な\$150/月)



tiphone は TEMCO INTERNATIONAL GROUP が提供するサービスです。

24時間 1-800-30-83626

URL <http://www.tiphone.us/>



お申込みはWebから。

サンディエゴで押し物件

毎日がバケーション気分
のライフスタイル!

San Diego North County Coastal CARLSBAD!

Naomi Shiraiishi Cooper
Presidential California Realty
Tel: (760) 310-8777
naomishiraiishi@gmail.com
www.sandiego-realty.com
http://profile.asreba.jp/naomishiraiishi

作業時間はワックスがけの1/3!

“艶と輝き”は3倍以上長持ち!

最新日本製のダブルコート

ダブルコート
Double Shield
ガラス製成剤コーティング剤

オープン記念で特別多数
www.tantacoat.com

HON HAMACHI

本はまち

SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
(全賞)

ホテル・レストラン・スーパーでの
取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素
冷害による着色や唐辛子による着
色はされておきませんので安心して
お選び頂けます。

類似品にご注意

はまち本来のおいしさにこだわる

COSMOS GRACE, INC. Tel. 626-441-7835

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・映画ドラマ・話題のバラエティ・アニメーション

人気アニメドキュメンタリー 最新の映画・著作・児童向けDVD・NYTV ToGo! 最新シリーズ 最新DVD

www.HQvideo.net

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお願い●
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL. New York, NY 10036
Tel: (800)343-9889 Fax: (212)268-9138
E-mail: support1@hqvideo.net

●お高へも、送料お立ち寄りのみは無料!
HQビデオ NY Manhattan区 (212) 221-0027
HQビデオ Costa Mesa区/シアツル(CA) (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica区/シアツル(CA) (310) 398-2000

白髪へのケアは毛根から

利尻こんぶヘアカラートニック

毛根から毛先まで自然に色を染める!

普通タイプの毛染め	利尻こんぶヘアカラートニック
<p>頭皮を刺激する強い化学染料を使用し、頭皮にダメージを与えます。毛根を傷め、髪が抜けやすくなります。</p>	<p>頭皮を刺激しない植物由来の色素を使用し、頭皮にダメージを与えません。毛根を育み、髪が抜けにくくなります。</p>

お問い合わせは 0139-310-218 (SA)
Tel: 212-922-0139 (NY) 310-218-1021 (CA)
www.fujisan.com

\$39.80



美味しさと、優しさと。

サンジエイは無添加です。

文化元年(1804年)の創業以来、酒作りしょうゆの老舗として
こだわりの味を造り続けてきました。
おいしさに必要なだけの自然素材で、
からだに優しい、安心の醤油をお届けしたい。
だから、サンジエイの商品は全て無添加です。

酒作りしょうゆは、旨味が強くてもろやかな、贅沢な醤油。
味の違いを実感してください。

San-J International, Inc. (サンジエイ) 製造
800-446-9900 www.san-j.com

お客様は、御社のスーパー、
アジアスーパーの御店です。

グリーンヌードル。

健康に良く、しかもとっても美味しい、
オーガニック・モロヘイヤを練り込んだ
世界で初めてのインスタント麺。

Made with Organically grown Morohaysha

コシが強く、つるつるとした食感でとっても美味しい
グリーンヌードル。野菜嫌いのお子様にもきっと
喜んでいただけるでしょう。モロヘイヤは野菜の
王様です。その驚くべき栄養価は、ほうれん草、
にんじん、ブロッコリー等を上回ります。

- 100% ナチュラル: 無添加、無着色、人工香料は一切使用していません。
- 食物繊維たっぷり: 1食あたり、食物繊維を3.7g含む(1食あたり1.5g未満の標準含有量の2.5倍)。
- ノンフライ: 揚げずに乾燥した麺。1食あたり0.5g未満の標準含有量の100%未満。
- コレステロールゼロ: 動物性脂肪は一切使用していません。

GreenNoodle
#グリーンヌードル #EDM1340

“モロヘイヤ” 葉の栄養価比較表
1食(20g)あたり

成分	グリーンヌードル	ほうれん草	にんじん	ブロッコリー
ビタミンA	18.500µg	1.380µg	1.940µg	5.430µg
カルシウム	200mg	5.2mg	5.0mg	5.4mg
食物繊維	3.7g	0.9mg	0.5mg	0.5mg

取扱店はウェブサイトでご覧下さい。
また、onlineでもお求めいただけます。(www.greennoodle.com)
© 2011 San-J Foods International • 21535 Foley St. Hayward, CA 94620



東日本大震災から1年

NY、LAなど各地で追悼

文／吉田直子（ニューヨーク）、佐藤美玲（ロサンゼルス）

「忘れてないよ」

3月10日夜、NY市内の教会で開かれた追悼式典「Together for 3.11」。在留邦人ら約11000人が集まり、犠牲者に祈りを捧げた。

被災地に赴いて支援してきたシンガーソングライターAKさんは「日本から遠く離れたニューヨークでも、みんなが一つになって、被災地のことを『忘れてないよ』というメッセージを送りたい」と語った。

福島県相馬市のみなと保育園の園児らの「NYのみなさん、あたたかい支援をありがとうさいました。こんなに元気になりました」のビデオメッセージが流れると、涙を拭う人の姿が多く見られた。宮城県名取市議会の荒川洋平議員、南三陸町の菅野武医師もメッセージを寄せた。

Photo by Yoko Haraoka



Photo by Yoko Haraoka

黙祷を捧げる人たち（上）。座りきれず立ち見する人も多くいた（右）＝ニューヨークのFirst Church of Christ, Scientistで被災者にメッセージを寄せ書きする子供たち＝ロサンゼルスThe Groveで



「もう1年経つなんて信じられない。X-JapanのリーダーでLA在住のYoshikiさんは、10日夜、ショッピングモールThe Groveで開かれた日本の復興PRイベントで挨拶し、涙ぐんだ。「ぼく自身も子供のとき父を亡くし、メンバーも亡くした。何があっても希望をもって前に進めば必ず道が開けるとして、頑張っしてほしい。震災で親を失った遭難者たちへのメッセージを聞かれ、そう述べた。自身のピアノをオークションにかけて義援金を集めたYoshikiさん。大ファンだったナタリーさんは「あまのお金はないんだけど、彼の呼びかけに共感して友達と150ドルを寄付した」と話した。同イベントでは、津波の犠牲になったアメリカ人女性テラー・アンダーソンさんや、石巻市立万石浦小学校の教え子たちが思い出を語る映像も流れた。

「まだ辛い」

LAの日系人地区リトル東京では11日、追悼集会「Love to Zippon」が開かれた。LAから宮城県気仙沼市に里帰り中、地震と津波に巻き込まれ、薬局の屋根にのぼった、鶴浦真紗子さんも出席。後になって、薬局の店内で多くの方が亡くなったことを知ったという。「あの日のことを語るのはまだ辛い。死者の顔が脳裏から消えない」などと話した。



「被災者の暗闇を少しでも明るくしたい」との思いで行われたキヤンドルサービス＝ロサンゼルス・リトル東京の全米日系人博物館前で

一方、震災の日生まれた子供たちに「希望、愛、心」といった名前が多いことを紹介し、新しい命や震災によって結ばれた人々との絆に感謝した。

「希望をもって前に」

「もう1年経つなんて信じられない。X-JapanのリーダーでLA在住のYoshikiさんは、10日夜、ショッピングモールThe Groveで開かれた日本の復興PRイベントで挨拶し、涙ぐんだ。

「フクシマの今、知って」

福島第一、第二原発で作業員として働く北島教育さんが6日、NY市内で講演した。チェルノブイリ事故をきっかけに原発運動に関わってきたが、福島で事故処理にあたる作業員の労働環境や人権に関心をもち、自ら作業に加わった。「バスで通勤する間も休憩中も被曝の危険がある。現在のようないくつかの生活保障は何もない」

「作業員は自分たちが何とかなんといけなくて、という誇りを持って仕事をしている。『原子炉の温度が下がりました』といったニュースを聞く時、そこには必ず被曝労働をしている人たちがいることを思い出し、涙ながらに語った。

また、福島で避難所の運営を支援した天野和彦さんが、震災後の状況を報告。最初はただ寝ているだけだった人たちが、徐々に避難所で自分たちができることを見つけ、生きがいを取り戻していった様子を紹介した。「日本で起こっていることを知ってもらうことが一番私たちの力になる。どうか他の人にも伝えてほしい」と話した。

「お父さんに会えず、寂しい」

7日、NYの国連チャーチセンターでは、福島県郡山市で被災した二人の小学生がスピーチした。深川凱聖君（7歳）は、原発事故のせいで震災発生1週間後に母の美子さんと一緒に東京へ避難した。父とも離れ、「卒園式にも出られず、それから1回も友達と会えない」と言う。チェルノブイリ原発事故に触れ、「どうして大人は他国で事故が起こった時、自分の国の原発も危なくなると思わなかったんだろう」と問いかけた。

富塚悠吏君（10歳）は、仕事のため福島に残る父親と離れて、母の千秋さんと神奈川県に避難中。「福島のことを時々思い出して悲しくなる。お父さんと時々会えないのは寂しい」と述べた。千秋さんは、「事故から1年経つが、原発事故は収束などしてない。どうか福島のことを忘れないで、これからも支援してほしい」と訴えた。

「原発を止めろ」

NYマンハッタンのユニオンスクエアでは11日、「福島での事故を繰り返すな」「インディアンポイント原発の運転延長を阻止しろ」と訴える市民らが集まり、デモ行進を行った。

東律子さんは「自分がかかしの思っていることをはっきり意思表示しないと行けない」という思いで参加したといい、額や背中の「NO NUKES」のメッセージでアピールしていた。

南カリフォルニアのサンオノフレ原発前では、住民らが脱原発を訴える集会を開き、宮城県から被災者も参加した。

また、UCLAで10日に開かれたシンポジウム「Moving Forward」には、NGOやボランティア団体の代表が集まった。「セーブ・ザ・チルドレン」のマ

ルカ・オルダーさんは、以前英語教師として日本に滞在した時は、常に「周りの人がどう思うか」を気にして生活しなければならぬことを苦に感じたが、被災者の辛抱強さや思いやりに触れ「緊急時にはこそできるのだと気づいた。災害はこれからは起きる。日本から皆が学んでほしい」と語った。



歩き始める前にスピーチをする参加者たち＝ニューヨークのユニオンスクエアで

Photo by Hajji Yoshida

東日本大震災から1年。ニューヨークやロサンゼルスなどアメリカ各地で追悼式典が開かれた。被災者自身が心情を語り、ボランティアやNGOの代表者らとともに、恩の長い支援を訴える場面もあった。津波の映像や被災者の言葉はまだ大きく、多くの会場ですり泣きが漏れた。失ったもの大きさや悲しみを封印することはできないが、前に進むしかない。小さな希望を胸に懸命に歩む被災地の様子が伝わってきた。また、福島第一原発事故をきっかけに再燃した反原発運動も、節目の日に合わせて市民デモや報告会を行った。

Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryū Fujiwara
Editor
吉田直子 Naoko Yoshida
Account Executives
藤井千明 Chiaki Fujii
小林敬子 Keiko Kobayashi
Circulation Manager
山本晶子 Akiko Yamamoto
Classified
吉田直子 Naoko Yoshida
Designer
岡松晴美 Harumi Okamatsu

Multi-Media
High-Tech
Business News

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY

Editor
吉田直子 Naoko Yoshida

AutoFront

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront

Editor
吉田直子 Naoko Yoshida

GREENFront

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

March 20, 2012
No. 508
ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2012
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without
permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

今どき温泉 癒しの湯煙、時間を忘れ P.5

今年の納税はこれで大丈夫～後編 P.19

by 小原万志

【Special Reports】

- 9 東日本大震災から1年
NY、LAなど全米各地で慰霊
- 15 ロサンゼルス近郊にセシウム
基準濃度の1000倍
- 24 ジョージ・タケイが語る
「強制収容命令」から70年
- 36 在留邦人「安否確認システム」が
変更!
- 41 開幕直前、燃えるダルビッシュ!
ダラス在住日本人らがファンクラブ結成

【Columns】

- 11 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
中小企業が生き残るには② 印象 1
- 15 曾博士の漢方相談
なぜ八味丸は老化防止の漢方薬か
- 17 知ったく法律
アメリカで起業してH-1Bビザを取得できるか? 加藤恵子
婚約者に家を追い出された
貴重品を取り戻すには? フィリップ・カツ
- 18 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
なぜレンタース保険が必要なのか
- 25 ヘンリーおじさんの聞いて真似して英語レッスン ヘンリー・ドレナン
人が嫌がることはしないの!
- 25 ファミリーコミック「ロビンの巣」ロビンエリス&ときかいと
Greeting Face
- 26 ドギーパラダイス! 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
セラビードッグ
- 26 サランヘヨ♥♥ 寝ても覚めても韓流大好き サナエ・チャン
里帰りもコリアタウンで!? ① 新大久保イケメンパラダイス
- 27 ロッキーの田舎暮らし〜Country Life in the Rockies 山岸行輝
キャビンフィーバー
- 28 アメリカの学校 親も当然、参加です! パート2 福田恵子
日本語学校のカラーセール
- 29 シネマコンパス はせがわいずみ
大物と共演する若手演技派ポール・ダノに要注目!!
- 49 美人帝国
大流行エクササイズ「Brazil Butt Lift」
お尻の達人・リアンドロ氏にインタビュー

Next Issue
4月5日号予告

【Feature Story】

海をでっかく旅しよう! 巨大客船の魅力



2012年3月5日号

アメリカで大地震に備える 3.11 東日本大震災1周年イベント情報

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



- 12 産業別最新動向
- 14 ヘルス・トピックス
- 30-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 41-44 耳より情報

BARGAIN JAPAN

日本から持ってきた 電化製品が そのまま使える!!



電気カミソリ	10W	ジャー炊飯器	1000W
ビデオ	50W	アイロン	1200W
パソコン	70W	ホットプレート	1300W
洗濯機*	300W	電子レンジ	1500W

この表は、あくまで目安としてご使用ください。
*印はモーターが使用されています。モーター使用の機器類は、起動電流が多いので、消費電力の3倍以上ある容量のトランスをお選びください。

【ご注意ください】

変圧器を安全にご使用いただくためには、変圧器の容量の80%を目安に電化製品をご使用ください。例えば、定格消費電力が80Wの電化製品をご使用の場合は、約100W以上の容量の変圧器が必要となります。



電源コードは
Aタイプ(日本タイプ)プラグ使用。

*写真は87-622-apot0001(容量1500Wタイプ)です。

商品コード: 87-622-apot0001
変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel:

212-922-0139(NY)

310-218-1021(LA)

www.fujisan.com

【第74回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



中小企業が生き残るには② 印象1

企業やお店、あるいはブランドや商品の印象を決めるものは何だと思いますか？ オフィスや店舗の外観や内装、あるいは広告や商品パッケージのデザインなどが、すぐに浮かぶのではないのでしょうか？

見た目は大事

会社を立ち上げて3年目の頃だったと思います。オフィスはビーチから1ブロックで、開放感があり澄んだ空気が気持ちよく、ロケーション的にはとても贅沢をしていました。もちろん家賃も相応に高かったのですが、内装にはほとんどお金を掛けず、オフィス家具も、私が日本で勤めていた時代のオフィスの感覚を引きずっており、日本によくありがちな、頑丈だけがとりえのようなグレーのスティールデスクに、何の変哲もないグレーのパーションやホワイトボードといったものでした。

言葉だけでお伝えするのが難しいのですが、イメージ的には、日本の田舎にある、地味な会計事務所みたいな感じでしょうか。とにかくできる限り、最もつまらなそうなオフィスを想像してみてください。きっとそれに近いです…。

パートナーは最初から猛反対していたのですが、私が出資

していたこともあり、何にいくら使うのか、私がほとんど独断で決めていたため、最初は内装などは最低限で済ませ、その分サーバーやPC、ソフト等には充分にお金を掛けたといった、ある種のエンジニアドリームを実現していました(笑)。

そして当時のビジネスの状況としては、集客は自社サイトのSEO(検索結果で上位表示させる手法)によりうまくいっていたのですが、オフィスに来られた方のリアクションは、正直今ひとつでした。

その頃の私は、外面など飾らなくとも、内面の技術さえしっかりしていれば、いつか必ず伝わるはず、という考え方だったのですが、パートナーから、「仕事の内容は極めてクリエイティブなことをしているのに、このオフィスではそれが一切感じられないし、来社してくれた人も、おそらく同じ感覚を抱くはずだ」と指摘され、とりあえず内装にもお金を掛けることを承諾しました。

それこそ天井から壁、床までモダンでユニークな雰囲気に変え、ライトも特注したフレームにし、オフィス家具も全てガラス調に変え、レイアウトも空間を最大限に、うまく生かすようにしたのです。その結果、ほとんどの方に、「わお、素敵なオフィスですね!」と言っていただけるようになりました。

そして何より、来社していただいた潜在顧客の方に対して、改装前と特に変わらないコンサルテーションをしていたにも関わらず、前とは明らかに違い、「なるほど! とても勉強になります」的な、納得のリアクションが格段に増えたのでした。

人の当然の心理

正直最初は、「こちらのスキルは何ら変わっていないのに、ここまであからさまに信用のされ方が違うのは何なんだ(怒)!」と、本質を見ようとせず、表面的なもので判断している相手の資質を、むしろ疑いたくなったくらいでした

が、徐々にこれがむしろ、人の当然の感覚、心理であると理解することができました。

何故なら私自身も、日常生活でそういった価値判断を常にしてきたことに気が付いたからです。例えば、パッケージが安っぽい冷凍食品を見ると、それだけで品質まで疑ってかかったり、不動産エージェントがどんなに感じのよい人だったとしても、乗っている車が明らかに中古のポロ車だと、失礼を承知で「この人、あまり仕事ができない人なのかなあ?」と、内心思ってしまったたりする自分がいました。

誰もダサイヘアスタイルの美容師の所へは行きたくないのと同じで、何よりウェブサイトが悲惨な業者に、デザインを頼みたくはないですよね? 当時の状況としては、おそらくこの逆で、ウェブを見て、せつかく期待感をもって来社していただいたのに、オフィスが冴えず、不必要な不安を与えてしまっていたのだと思います。

そして実際には技術面にはお金は掛けていたのですが、表面的にそうは映らなかったため、マーケティングという売上を伸ばすサービスを行っている会社で、料金もそれなりにするのに、クライアント候補からすれば違和感があったのだと思います。

真実がどうあれ、相手に正しく伝わらなければ、ビジネスは成立しない。とても基本的なことですが、私が身をもって学習したことでした。以来、我が社では、事業拡張でオフィスを移転する度、内装にも本気で取り組んでいます。今のオフィスも、近所では結構評判らしいです。まあ掃除のおばさんからの情報ですけどね(笑)。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfl@artisancrew.com

IT人材の
確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

本誌に掲載する関連サイトを詳しく見ませんか?

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. 日米で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社。

www.webmarketing-ace.com

アメリカで、ブランディングがとれていないモノは見れません。

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

SEO/PPC(英語・日本語)
SNSマーケティング
バイラル(口コミ)マーケティング
ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、持っているだけでOK!

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業25年の信頼と実績
USA 自宅より引取り → 船積 → 日本全国へ納車します。
DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

日本のTVビデオ卸業社です
高品質の商品をお客様のもとへ
VIDEO EYE 719 S. Victory Blvd. Burbank, CA 91502 Fax: 818-842-8301 Email: info@videoyeinc.com
TEL: 818-842-8585
アフターケアもお任せください! / 個人の方も承ります / 韓国ドラマ多数ご用意!

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント
大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。
なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!!**
購入の3つ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。
ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

INAX シャワートイレ
www.inax-usa.com
保証サービスディーラーによる取り付けとメンテナンスで安心
DIY 発送可
専門業者ならではの価格と出張サービス
設置ご予約、お問い合わせは
津テックまで 201-613-4826
(出張サービス地区はNYトライステート限定)
日本語資料ご請求はEメールで
info@tsutech.com

www.shojikiya-furuhon.com
L.A. の古本屋の老舗「正直屋」がオンラインショップをオープン!!
*延べ一冊以上を数える書籍リストをUP中
*米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.75 より)
*買い物代行サービスを利用して本と一緒に日本のインスタント食品や日用雑貨をGET
正直屋 707 E. 4TH PLACE #B L.A. CA 90013 (L.A. 小東区) Tel: (213)680-0173
7DAYS OPEN

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで
Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

日本最大の翻訳エキスパート
組織的に対応するからこそ、クオリティーそしてスピードが違います。
HCランゲージソリューションズ (HC LANGUAGE SOLUTIONS, INC.) は、日本最大の翻訳会社「株式会社翻訳センター」の米国法人です。
約4,500名の登録翻訳者が英⇄日翻訳をはじめ50言語に対応し、サンフランシスコ・ベイエリア、東京、大阪、名古屋、北京のネットワークを活かし、品質・価格・納期に関するお客様のニーズにお応えし、お客様によりご満足いただけるサービスをご提供いたします。

金融・法務	各種契約書・戸籍、アナリストレポート、財務会計資料他
医薬	プロトコル・スタディレポート、FDA申請書類、医薬品・医療機器の取り扱い説明書、薬局方他
特許	特許明細書、公報など出願文書他
工業	機械・自動車・電気・環境などの各種マニュアル、契約書、論文他
エンターテイメント	マンガ・プロファイル本・アニメ・小説・ゲーム他
戸籍等各種証明書翻訳他	ビザ申請、法人登記申請他 会議・商談通訳他

翻訳は1枚から大量の原稿まで、通訳のお問い合わせもこちらへどうぞ
HCランゲージソリューションズ
TEL: (650) 312-1239 日本語でどうぞ
HC LANGUAGE SOLUTIONS, INC.
565 Pilgrim Dr., Suite D, Foster City, CA 94404
www.hcls.com / E-mail: info@hcls.com / FAX: (650) 312-9459

認可されれば、肥満治療用の処方薬としては1999年以降初めて。キユーネクスは、食欲抑制薬フェンテルミンと抗てんかん剤ピロリマートを組み合わせた減量のため、10年の前向き調査では、心臓疾患や先天的欠損症のリスクが、減量の効果を上回るという結果から認可の支持が得られなかった。

ピーバスがその後行った4323人を対象とする臨床試験では、最初の1年間で平均約10%の減量効果がみられ、多くの患者で血圧も改善された。一方、心臓発作や脳卒中の危険性が高まる恐れがあり、服用中に妊娠した女性は口唇裂など先天的欠損症の子供が生まれる危険性が高まることも分かった。

ピーバスは女性に毎月妊娠検査を実施し、医療サービス提供者側にも薬の利点と難点に関する専門訓練を施すほか、公認の薬局だけに販売するといった管理体制の強化などを諮問委に提示した。

食 品
日清製粉、米国に本格進出
ミネソタ企業を買収

日清製粉グループ本社は2月27日、米製粉9位のミラー・ミリング (ミネソタ州) を買収し、米国に本格進出すると発表した。ミラー・ミリング創業家などから全株を約98億円で購入。取得日は3月下旬の予定。買収後、日清製粉から社長を派遣する。

日清製粉はカナダの子会社を通じて北米での事業拡大を急ぐ。ミラー・ミリング買収により、米国内でも一部、商品供給している。ミラー・ミリング買収によって北米での事業拡大を急ぐ。

ミラー・ミリングはバスターやベーカー、トルティーヤ向け小麦粉を主力としている。2010年12月期連結売上高は1億2950万ドル、純利益は360万ドル。(時事)

加州ワイン輸出量、過去最高11年、中国市場の拡大で

カリフォルニア・ワイン輸出量が、2011年は中国や香港における需要増を受けて過去最高を記録した。業界団体ワイン・インスティテュート (本部サンフランシスコ) が発表した。

AP通信によると、米国の対中国ワイン輸出は11年に42%も増加し、そのほかのアジア向けも同様に増加した。ナババレーの生産者団体ナババレー・ピントナーズのテリ・ホル氏は「いきなり行つてすぐに向こうでワインを売り始めたわけではなく、10年ほど根回しした結果」と話している。

中国では近年、中産階級の間で安いカリフォルニア・ワインの売れ行きが良いが、高級ワインの需要も増えており、上流階級の拡大を示している。ポルドー・ブレンドだと1本1000ドルするこ

金融/投資
高級ワインも買入れOK
金持ち相手の融通で

お金持ちが多い地域で営業する

カリフォルニア・ワインの最高峰「ハーラン・エステート」のドン・ウィーバー氏は、「世界の有名ワインはみな同じ市場を狙っており、今は中国が多額の注目を集めている。今の自分の仕事のうち、中国というバズルの解明を試みるのが最もエキサイティングな部分」と話した。

中国経済は過去7年間で2倍以上に拡大し、年収100万ドル以上のミリオネアが少なく見積もっても150万人いると言われている。人口10億人のうちワインが買えるのはまだ1800万人にすぎないが、低所得層も年々生活水準が上がっている。

質業者は、貴金属や美術品と同様に高級ワインも質草として受け付けている。

ロイター通信によると、質屋と質業者は、貴金属や美術品と同様に高級ワインも質草として受け付けている。

ロイター通信によると、質屋と質業者は、貴金属や美術品と同様に高級ワインも質草として受け付けている。

ロイター通信によると、質屋と質業者は、貴金属や美術品と同様に高級ワインも質草として受け付けている。

セ・カバ広報担当者」と話し、質屋の約90%は返済されるという。保有資産100万〜1000万ドルの富裕層を顧客に持つ英国系の質業者home.comは最近、フランスワインの高級品シャトー・ディケム128本を担保に12万ドルを貸した。同銘柄は世界最高の甘口白ワインとして知られ、この本数だと25万ドルの価値があるという。同社は3週間前にも約3万8000ドルの価値がある1989年のシャトー・ペトラス1000ドル (12本) をかたに2万4000ドルを融通した。同社の客はほとんどがキャッシュフローに問題のある小企業のオーナーで、多くは金融アドバイザーや資産マネジャーからの紹介だという。

英業者のPrime Asset Loansは買入れできるワインのリストを作っており、貸すのはワインの価値の70%まで。返済期限は通常7カ月だという。

トピックス ヘルス 1

歯周病治療で肝機能改善 非飲酒者も発症の脂肪肝炎

飲酒しない人も発症する非アルコール性脂肪肝炎（NASH）患者が歯周病を保有する割合は健康な人の約4倍と高く、歯周病の治療で肝機能が大幅に改善することを2月22日まで、横浜市立大や大阪などの研究チームが突き止めた。

歯周病と心臓病や脳卒中との関連は指摘されているが、肝臓では初めて。チームの中島淳横浜国立大教授（消化器内科）は「脂肪肝炎は肝臓に進行させないように、口腔内を衛生に保つことが大切」と話している。

NASHは成人男性の3人に1人程度とされるが、脂肪肝炎の人のうち、1割を占める。進行する2型硬変や肝臓がんを引き起こし、肥満との関連が指摘されているが、発症メカニズムは解明されていない。

研究チームがNASH患者102人の歯周病菌を調べたところ、保有率は52%で健康な人と比べて約3・9倍だった。また肥満状態のマウスに歯周病菌を投与すると、3カ月後に肝臓が平均約1・5倍に肥大化。肝炎が悪化するなどした。

歯周病のNASH患者10人に歯石を除去したり抗生物質や歯茎の炎症を抑えたりして治療した結果、3カ月後には平均すると肝機能の数値がほぼ正常になった。

研究成果は16日付英医学誌の研究版に掲載された。（共同）

トピックス ヘルス 2

薬を患者の体内で自動投与 マイクロチップ技術で大きく前進

注射による投薬が毎日必要な患者の体内に超小型のコンピュータ・チップを埋め込み、注射より正確かつ確実に投薬できる技術開発が大きく前進した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、マサチューセッツ州の医療機器開発会社マイクロチップス（MicroChips）は、たが、関係者では「1年以上に投与できるチップの開発に向けて重要な足掛かりを得た」と発表。同装置を使えば、患者の意

モナルによると、マサチューセッツ州の医療機器開発会社マイクロチップス（MicroChips）は、たが、関係者では「1年以上に投与できるチップの開発に向けて重要な足掛かりを得た」と発表。同装置を使えば、患者の意

体外で培養すると、卵細胞のような細胞ができることも確認された。人の細胞のため、これが本当に卵細胞かどうかを確かめて確かめるなどの実験は倫理面への配慮から行っていない。

トピックス ヘルス 3

成人に卵子の幹細胞発見？ 減る一方との定説修正か

成人女性の卵巣組織で卵子の元となる「生殖幹細胞」とみられる細胞を見つけたことが、実際に卵子のような細胞をつくることを確かめたこと、マサチューセッツ総合病院と埼玉医科大学のチームが、2月26日付の米医学誌ネイチャー・メディスン電子版に発表した。

定説では女性は生まれるときに一生分の卵子を

持つており、閉経まで減る一方だとされているが、大人にも新たに卵子をつくる細胞があれば、これに修正を迫るものになる。

著者の一人ジョナサン・テイラー博士は、2004年に雌マウスの卵巣に生殖幹細胞があるのではないかと論文で論争の口火を切った。09年には中国のチームが、分離した細胞を不妊マウス

に移植し、子どもをつくらせた報告している。チームは、まず幹細胞の表面に現れる特定のタンパク質を目印にし、人の卵巣から幹細胞の候補を選別。これを人の卵巣組織片に注入した上でマウスに移植すると、中国チームが実験に使ったマウスの幹細胞とみられる細胞に似た遺伝子の働きが見られた。

予防は治療より大切です
東洋人の歯を限りなく20年以上の経験と実績優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。一度、ドクター・キムとのテクニック、作品を見に来て下さい。「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授がインプラント手術を担当しております。

各料専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

FrontLine DAILY
米国二コース最前線

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり

お申し込み、お問い合わせは、
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119
E-mail: fldaily@usfl.com

一人で悩まず、相談してみませんか？
臨床心理学博士
Momi Yamanaka Ph.D. HSPP

理由がわからなくても、いつもの自分と比べて 100%でないと感じたら、早めにご相談ください。（プライバシー厳守）

うつ、不安症、ストレス、人間関係のトラブル（プライベート、職場、学校等）、子供の教育問題、登校拒否、家族、結婚、恋愛問題、摂食障害、キャリア問題、カウンセリング、異文化適応障害、セルフエスティムの向上等。

Office: 7739 East 88th Street
Indianapolis, IN 46256
Phone: **317-517-8817**（メッセージをお送り下さい。）

※各種健康保険対応（オフィス面接）電話・スクリーンコンサルテーション可能
※企業向け EAP（従業員支援プログラム）ご相談可

MOIYA (モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を狙い撃ち

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫（足白癬）で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一箱購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて……すごい、これは効くぞと直感しました。

www.moiaonline.com (マルカイ(CA)にて好評発売中!)
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiaonline.com

新谷メディカルクリニック
世界的権威の専門医による 確かな医療技術・安心の総合医療

きめ細かな日本語医療サービスを提供しています。日本人スタッフが丁寧に対応します。痔の治療にも定評がありますので医療に関することは、何でもご相談下さい。

- ◆ 内視鏡検査とポリープ切除
- ◆ 痔の治療（症状により遠赤外線による治療や手術）
- ◆ 内科、外科診療、総合健康診断（人間ドック）
- ◆ 一般診療（各種レントゲン検査、血液検査、尿検査など）

海外旅行保険可
アメリカ各種保険（要相談）

月～金：8:00am～5:00pm

Tel: **212-751-9714 / 212-751-9727** (日本語)
305 East 55th Street, Suite 102, New York, NY 10022 (Bet. 1st & 2nd Ave.)
Fax: 212-832-1821 **www.shinyamedicalgrp.com**

曾博士の漢方相談



曾博士 曾碧光薬学博士

なぜ八味丸は老化防止の漢方薬か

Q・・・八味丸は白内障の予防や治療と前立腺肥大症によく使用されている漢方薬ですが、老化防止の漢方薬とも言われている根拠は何でしょうか。

茯苓、牡丹皮、桂枝、附子の全ては免疫増強効果があり、山萸と地黄にはインターフェロン誘起作用があることが証明されています。インターフェロンは我々の身体の中で作られる蛋白で、病気に抵抗する物質です。免疫力は20代をピークに年をとると共に下降します。免疫増強効果は八味丸の老化防止の一つの役割と考えられます。

また、男性の生殖器で合成される性腺ホルモンテストステロンは年をとるに連れてだんだん減少するので、老化と関連があると考えられています。八味丸にテストステロンの分泌を刺激促進する作用があることが、近年の研究で分かっています。(Am. J. Chinese Med. 1988, 16: 103-105, 1988)

A・・・八味丸は漢方の聖典ともいわれている「金匱要略」に記載されており、別名「腎気丸」とも呼ばれています。漢方医学でいう腎とは、腎臓機能を指すだけでなく、生殖機能やホルモン分泌と副腎の働きなども含まれています。ですので、八味丸は腎臓機能、生殖機能やホルモン分泌など、老化に伴い衰退する機能を促進増強する効果があり、よく老化防止に使われるようになりまして。

他に、老化に関連のある免疫作用を調べてみると、八味丸を構成している8つの生薬、地黄、山萸、山薬、沢瀉、茯苓、牡丹皮、桂枝、附子の全ては免疫増強効果があり、山萸と地黄にはインターフェロン誘起作用があることが証明されています。インターフェロンは我々の身体の中で作られる蛋白で、病気に抵抗する物質です。免疫力は20代をピークに年をとると共に下降します。免疫増強効果は八味丸の老化防止の一つの役割と考えられます。

また、男性の生殖器で合成される性腺ホルモンテストステロンは年をとるに連れてだんだん減少するので、老化と関連があると考えられています。八味丸にテストステロンの分泌を刺激促進する作用があることが、近年の研究で分かっています。(Am. J. Chinese Med. 1988, 16: 103-105, 1988)

したがって、八味丸は免疫増強作用、抗酸化作用、テストステロン分泌など老化と深い関連性をもつ機能促進増強作用があるものと考えられます。日本での研究の結果、八味丸が活性酸素を除去する酵素SOD

の活性を促進することが証明され、その構成生薬である地黄、沢瀉、山萸、山薬、茯苓、牡丹皮、桂枝、附子にも活性酸素除去作用があることが分かりました。

また、男性の生殖器で合成される性腺ホルモンテストステロンは年をとるに連れてだんだん減少するので、老化と関連があると考えられています。八味丸にテストステロンの分泌を刺激促進する作用があることが、近年の研究で分かっています。(Am. J. Chinese Med. 1988, 16: 103-105, 1988)

したがって、八味丸は免疫増強作用、抗酸化作用、テストステロン分泌など老化と深い関連性をもつ機能促進増強作用があるものと考えられます。日本での研究の結果、八味丸が活性酸素を除去する酵素SOD

の活性を促進することが証明され、その構成生薬である地黄、沢瀉、山萸、山薬、茯苓、牡丹皮、桂枝、附子にも活性酸素除去作用があることが分かりました。

また、男性の生殖器で合成される性腺ホルモンテストステロンは年をとるに連れてだんだん減少するので、老化と関連があると考えられています。八味丸にテストステロンの分泌を刺激促進する作用があることが、近年の研究で分かっています。(Am. J. Chinese Med. 1988, 16: 103-105, 1988)

八味丸

T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を



終日無に感じたり、医師にテストステロンを注射してもらった、テストステロンサプリメントを手早く若返りようですが、テストステロンの注射及びサプリメントの使用による副作用として、前立腺がん、凝血、不眠と睡眠中の窒息

質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほどお得です!

- ▶ 2個～9個ご購入 → 10% OFF
- ▶ 10個～19個ご購入 → 15% OFF
- ▶ 20個以上ご購入で → 20% OFF

漢方150ドル以上お買い上げの方に

「曾博士の漢方」の本を無料で贈呈中!

全国へ配送

70ドル以上お買い上げて 送料無料 (アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み・・・日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** **www.MeijiRX.COM**

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(パシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM・土曜日: PST 9AM-6PM・日曜日: CLOSED

COUPON---COUPON-
クーポン
\$2.00 OFF
(お一人様一冊、漢方に限り有効)

Special Report

ロサンゼルス近郊に高濃度のセシウム基準の千倍、半世紀前の溶融事故跡

1959年に実験用原子炉で燃料溶融事故を起こしたロサンゼルス近郊の核施設「サンタスサーナ野外研究所」の跡地でこのほど、最高で米環境保護局(EPA)が基準とする濃度の千倍近い土壌1キログラム当たり約7300ベクレルの放射能セシウムが検出されたことが分かった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場はベンチュラ郡東部のシミバレーで、LAダウンタウンから北西へ30マイル。周辺には在米日本人も多く住む。現場から数マイルの場所に暮らす日本人女性はこのニュースを聞いて、「知らなかった。車で近くを通ったことも何回かある。小さな子供が一人いるので心配で、動揺している」と話した。(文/佐藤美玲)

1959年に実験用原子炉で燃料溶融事故を起こしたロサンゼルス近郊の核施設「サンタスサーナ野外研究所」の跡地でこのほど、最高で米環境保護局(EPA)が基準とする濃度の千倍近い土壌1キログラム当たり約7300ベクレルの放射能セシウムが検出されたことが分かった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場はベンチュラ郡東部のシミバレーで、LAダウンタウンから北西へ30マイル。周辺には在米日本人も多く住む。現場から数マイルの場所に暮らす日本人女性はこのニュースを聞いて、「知らなかった。車で近くを通ったことも何回かある。小さな子供が一人いるので心配で、動揺している」と話した。(文/佐藤美玲)

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

現場付近は事故後に除染作業をし、研究を管轄していた米エネルギー省は80年代、農地としての利用や居住も可能になったと表明。しかし、長年健康不安を訴えてきた周辺住民の強い要請で10年12月に詳しい調査の実施が決まり、汚染を過小評価した同省の責任が問われるとともに、土壌の除染の困難さも明らかになった。

\$31から 旅行者保険

IMG Medical Insurance

お見積りは www.hokenadvisors.com

【IMG保険とは】

- ★ 米国に滞在する旅行者、学生、駐在員を対象
- ★ 個人でもグループでも加入できる
- ★ 米国で契約できる
- ★ 米国から海外への出張/旅行にも利用できる
- ★ 北欧最大の保険会社SIRIUSが提供する
- ★ 生涯保障限度額が\$5M-\$8Mの安心保険
- ★ お手ごろな料金設定
- ★ 充実のウェブでスピーディーな保険申請と審査
- ★ 日本語で見積もりや保険申請をサポートします
- ★ 9歳未満の子供は両親の加入で二人まで無料
- ★ 1年毎の長期旅行者保険
- ★ 1月毎の短期旅行者保険
- ★ PPOネットワークでどの医療機関も利用できる
- ★ ネットワーク内の医療機関では特典が用意
- ★ 手術、出産、救急医療、臓器移植、処方箋をカバー
- ★ 世界中で働く出張者や駐在員をカバーする団体保険を割安な料金で提供

【保障の対象】

- ▶ 通院 ▶ 入院
- ▶ PPO ネットワーク内(有特典) ネットワーク外
- ▶ 処方箋 ▶ 手術 ▶ 出産(特約)
- ▶ 緊急医療 ▶ 臓器移植
- *プランにより固有の規定がございます。

【保障の対象外】

- ▶ アメリカ国籍をお持ちの方
- ▶ 医師に指示された治療以外のもの
- ▶ 介護 ▶ 定期検診(プランによって12ヶ月経過後カバーもあり)
- ▶ 歯科、検眼(Platinumのみカバー)
- ▶ 24ヶ月以内の既往症
- ▶ 美容整形手術
- ▶ 違法行為による負傷
- ▶ 加入前からのHIV感染患者
- ▶ 12ヶ月以内の精神疾患通院治療

HOKEN ADVISORS ☪ Toll Free: 877-407-2306
www.hokenadvisors.com info@hokenadvisors.com

食べて、買い物して、また食べて
いろいろ楽しめる日本食料品店

やぐら

新鮮一番!
肉・魚・野菜・すし・パン・ケーキ
ニューヨーク初のお惣菜バー
EAT-IN有

7 DAY'S OPEN
MON-SAT: 11:00am-8:00pm
SUN: 11:00am-7:00pm

24 E. 41st St., New York, NY 10017 TEL: (212) 679-3777

EBISUYA

— JAPANESE MARKET —

日本の商品 もりだくさん! | 日本の食材 化粧品 | 雑誌 文房具 | 食器 雑貨 | 電化製品 などなど

えびすやへ行こう!

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Tel: 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com info@ebisuyamarket.com

UNI-hair

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd., Arlington Hts., IL 60005 847-640-9131

Japan Auto Services

他社では出来ないサービスを **当社にお任せ下さい!**

シカゴ支店、まもなくオープン
皆様に愛され **全米展開中**

帰国ぎりぎりまでOK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ支店オープンにつきセールスマネージャー・パーソン・アシスタント募集中

Wish

Auto Service ☆優良中古車販売 ☆高価買取 ☆無料査定

◎一般修理 ◎定期点検 ◎車検 (NY州公認) ◎板金塗装

信頼のおける日本人整備士が 皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave, Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

特選中古車 スペシャル

10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

SAEILO motors

一般修理・板金塗装

セイロモーターズ

30年の経験と信頼 春の定期点検で

オイルチェンジ! 4月末迄

*synオイルは除く。

SAEILO MOTORS Tel: 201-840-0010
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:45am-6:30pm / 土: 9:00am-5:00pm / 日: 定休

オーナー 高橋

MINツ 徒歩5分
EXON River Rd 徒歩1分
Edgewater Commons

知ってク法律

加藤恵子弁護士



アメリカで起業して H-1Bビザを取得できるか?

アメリカは日本よりも会社設立が簡単なこともあり、起業を試みる人も増えていくようです。しかし、会社は設立しても就労するにはビザが必要です。今回は、現行の法律下で、起業してH-1Bビザを取得できるかについて説明します。

アメリカは日本よりも会社設立が簡単なこともあり、起業を試みる人も増えていくようです。しかし、会社は設立しても就労するにはビザが必要です。今回は、現行の法律下で、起業してH-1Bビザを取得できるかについて説明します。

回答... H-1Bビザは、4年制大学を卒業、または同等の職務経験を持ち、米国内に設立された会社が雇用主としてビザを申請して貰える場合があります。H-1Bビザは申請可能ですが、その場合の必要書類と条件を説明します。

・ 資本金...銀行が発行する資本金の入金確認書を提出する必要があります。
 ・ 会社の業務計画書...会社の設立目的や業務内容、今後の米国内におけるマーケティング、資本金の内訳、今後3年間の収入見込みを明記します。
 ・ 会社の予定組織図...取締役や社長ではなく、Sさんは一社員として雇用されなければなりません。
 ・ 会社事務所の賃貸契約書...ビザの取得には事務所の賃貸契約書が必要で

これらの書類が揃えば、H-1Bビザの取得が確実かどうかは別として、申請は可能です。実際に申請する場合は、会社法と移民法に詳しい弁護士に相談することをお勧めします。

CORYO LAW OFFICE

CORYO

こうりょう法律事務所は、アメリカで滞在する外国人にとって、できる限り迅速に適切なビザ・ステータスを獲得することが、いかに重要であり、また、その事が、いかに精神的な負担となるかを十分に理解しています。私達はクライアントと一緒に、クライアントのビジネスおよび移民法のゴールを達成できるように、最大限の経験と知識を活用して努めています。また、クライアントの要望に応じた効率的で洗練されたリーガル・サービスを常に適切な料金で提供しているのも弊社の強みで、多くのクライアントから高い評価をいただいております。

永住権の申請・取得	雇用ベース及び、婚姻・養子・家族ベースによる永住権申請・取得
VAWAによる特別移民	Violence Against Women's Act
雇用ビザ・投資家ビザ申請・取得	雇用ビザ (E-1, E-2, L-1, NIW, H-1B, O, P, R など)
ビザ各種申請・延長・変更手続き	学生・研修生ビザ (F-1, M-1, J-1 など)
商法・会社設立法	会社設立に関する法的手続き及びリーガル・コンサルティング
特許・商標登録	特許・商標登録に関する法的手続き及びリーガル・コンサルティング
税法・タックスリターン	法人会計、タックスリターン(確定申告)

こうりょう法律事務所 E:info@coryolaw.com
 1699 Wall St., Suite 702, Mt. Prospect, IL 60056 日本語でどうぞ
 T. 847-472-9221/F. 847-364-9944/www.coryolaw.com

MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的財産関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司	移民チームリーダー 金沢達朗	弁護士 エドワード宮内	弁護士 安田登紀子
--------------------	--------------------------	-----------------------	---------------------

【 西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。 】

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

<p>SFOフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com</p> <p>SJOフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com</p>	<p>MSLG</p>
--	--------------------

Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、移民法専門の法律事務所です。全米最大規模の移民法法律事務所でもあり、弊社の多数の弁護士が、米国民法弁護士協会の会長や役員を勤めてきました

Japanese Division
ディレクター 高橋美香

弁護士/マネージング・パートナー
マーティン・ロステイン
Martin L. Rothstein
New York Magazine誌で2年連続
NYエリアのBest Lawyersに選定

2 Park Avenue, 19th Floor, New York NY 10016 (bet. 32nd & 33rd Street)
 Phone: 212-686-3838 800-896-3838
 お問い合わせは高橋まで (Ext.303)
 www.bmklp.com

●各種ビザ (H-1B, E, L, O, Iビザなど)
 ●グリーンカード ●市民権 ●ステータス変更他
 企業、個人の方、ビザでお困りの方など、お気軽にご相談ください
 ※学生の方は初回相談料が無料です

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato
法律事務所

- 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
- 会社法 [会社設立・運営・NPO設立含]
- 芸術に関する法 [著作権・契約]

当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスをを行いビザ取得のお手伝いを致します。特にO-1ビザについては、過去5年間で100件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。会社法、各種ビザでお困りの方、是非ご相談ください。

ロサンゼルスでの面談も可能です。ご連絡ください。

Phone: 1.212.541.3720
 Fax: 1.212.541.3944
 E-mail: kkatony@earthlink.net
 590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl
 New York, NY 10022

L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 1.213.327.7876

Access International Law Office

A Limited Liability Law Company

アクセス・インターナショナル法律事務所

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

Michiko Grace Nowicki, Esq.
 ミチコ・ノーウィツキ弁護士

日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
 午前9時から午後12時まで受け付け中

info@ailovis.com www.ailovis.com
 Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
 3538 Waialae Ave. Ste. 204, Honolulu HI 96816



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第44回 なぜレンターズ保険が必要なのか

以前にもレンターズ保険の説明と必要性について紹介しましたが、まだまだ加入していない人が多いのが現状です。統計ではアパートや家賃を払っている人の3分の2が加入していないようです。自動車保険のように加入が義務付けられていないので、加入に踏み切れないのかもしれませんが。

レンターズ保険には、さまざまなカバー内容が含まれています。

- 所有物が火災や災害、盗難の被害にあった場合のカバー
- 災害や事故などで住めない状況になった場合の仮住まい費用をカバー
- 第三者への損害賠償責任保険
- ゲストが怪我をした場合の医療費をカバー

住まいが火災などの災害の被害にあった場合は、大家さんの保険で建物はカバーされますが、賃借人の所有物は大家さんの保険ではカバーされません。仮に火災で持ち物が全焼すると、すべて買い揃えるとなるとかなりの出費になります。

さらに、修復するまで、または新しい場所を見つけるまでホテルに住んだり、外食をしたりするのも費用がかかります。レンターズ保険ならこのような費用もカバーしてくれます。

最も重要なカバーは、損害賠償責任保険です。自分や家族のメンバーが他人にケガをさせたりして、賠償責任が生じた時にカバーします。訴訟の国と呼ばれるアメリカでは、昨日まで仲が良いと思っていた人に訴えられることも起こりえます。子供の喧嘩でも訴訟になるくらいですから、いづくで訴えられるかわかりません。訴訟に巻き込まれた場合や、損害賠償を請求された場合に、レンターズ保険は必ず役立つはずですよ。

このように複数のカバーがぎっしり詰まった保険ですが、保険料金は年に200ドル前後からと格安です。さらに、レンターズ保険と自動車保険を同じ保険会社で加入すると割引が適用されることもあります。場合によっては自動車保険の割引額でレンターズ保険が払えるほどです。

所有物、ゲスト、自分を守り、さらに自動車保険の割引までもらえるレンターズ保険について、未加入の方は一度検討してみたいかがでしょう。



ダイワ保険代理店：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



知ってク法律

フィリップ・カツ弁護士



婚約者に家を追い出された貴重品を取り戻すには？



質問：私は日本人（M）で、最近まで婚約者と一緒に住んでいました。結婚寸前に相手と大喧嘩をしてしまい、彼女が警察を呼びました。私が彼女を叩いたと報告したために、警察は私を家から追い出しました。裁判官は来月の聴聞の日まで、私に対する婚約者への一時的な保護命令を与えました。友人が教えてくれたところによれば、彼女の目的は、私の所持品すべてを自分のものにするということです。今は、私物を取り戻すことができません。私には何

ができるでしょうか。回答：最初にすべきことは、保護命令の問題解決を助けてくれる弁護士を雇うことです。弁護士は、次の聴聞の前に、Mさんの警察の付き添いの元、家の中へ入る許可を裁判所に依頼することができるともありません。Mさんの婚約者がMさんの個人的な私物を隠したり、破壊したり、あるいは自分の物にしたりした場合でも、その物品が実際に存在していたことを証明できれば、後で「横領」の名目で、彼女に対して民事的法的な手続きを取れる可能性が残されます。横領は、使用することを目的に他人に不当に横領された所有物の価値を回復すべく、民事

法廷で手続きが踏まれます。その手続きは、その所有物を取り戻すのではなく、横領に対するの救済策を求めるものです。その結果、その物品の特質上、奪われた物品が金銭で弁償できない場合には、特定の物品を返却するように正式命令によって要求することができ

ます。横領のケースについては、Mさんは被告の住宅がある地域、もしくは職場がある地域、または事件が起こった地域の裁判所に訴え出なければなりません。民事訴訟の申し立ては、被告に送達される必要があります。別の選択肢としては警



FrontLine DAILY

フロンライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニュースレターに頼り

☆1週間の無料送信実施中☆

お申し込み、お問い合わせは、**U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**

330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: fldaily@usfl.com

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

個人用保険		企業用保険	
自動車保険	家賃 医療・歯科	各種パッケージ保険	労災 各種店舗保険
生命	投資 リタイアメント	その他	Employment Practice保険
			ヘルプデスク リタイアメントプラン

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

初回相談無料 分析診断・カウンセリング無料

WWW.GREENCARDMAKER.COM

ケシャブ法律事務所
LAW OFFICE OF KESHAB R. SEADIE, P.C.

□ 移民法【ビザ全種】

- H-1B 12,000件以上申請成功
- PERM/RIR 4,000件以上申請成功

O1, L1, E1/E2, B, F, K, R などのビザも多数の成功例があります。

TEL: 212-571-6002
FAX: 212-571-7302
146 WEST 29TH STREET, 10TH FLOOR
NEW YORK, NY 10001

E-mail: nihongo@finkkatz.com

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

移民法：	永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請
家庭法：	離婚、扶養、親権、家庭内暴力
刑法：	スピード違反、飲酒運転、万引き、 軽罪、重罪、人身被害
不動産法：	不動産売買、COOP売買 CONDO売買

フィンク・アンド・カツ法律事務所

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、
\$135/月～ご用意しております。
詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

今年も税務申告書の季節がやってきました。初めての税務申告を行う人だけでなく、毎年やってきた人にとっても気の重い作業ですが、心配することはありません。英語で書かれた申告書 (Tax Form) とその解説書 (Instruction) を読むのは大変ですが、本特集ではこの申告書を日本語で解説。この特集の説明と指示を一つ一つ読んでいけば、数字の記入や確認作業はそんなに難しくはないはず。本誌を参考に、今年もまた、米国の税務申告に挑戦してください。

注 本稿は、特に日系企業の駐在員の皆さんが簡単に連邦所得税申告書を自分で作成できるようにステップを示し、並行して申告書に記入していけるように項目順に説明しています。本稿で説明する申告書は一年を通して米国に滞在する駐在員用に Form 1040 を使いました。赴任者 (帰任者) の方は、Form 1040、Form 1040NR あるいは両方を使わなければならない場合があります。最後に、州や市税申告書は連邦とは異なりますので、ご留意ください。本稿で申告書とは連邦申告書、税法の取り扱いは連邦税法上のものをさします。



おぼろかし 世界第5位の監査法人 BDOグループ提携会計事務所、Hotta Liesenberg Saito LLP インディアナポリス事務所長。公認会計士/公認情報システム監査人。大蔵省・国税庁、BIG4、米国日系現地法人自動車部品会社勤務。早稲田大学卒業
連絡先: 812-230-1067
kobara@hls-global.com
www.hls-global.com

【共同筆者】 柏井宏文 個人税務担当マネージャー (LA)
424-246-2090/hkashiwai@hls-global.com



2011年度版 **簡単に作れる 個人所得税申告書 (後編)**
在米日本人 必携
筆者: 小原万志

今年は、税務申告の概要を前編として3月5日号に、そして実際の申告書作成の手順を後編として本号に掲載しています。

KWC PARTNERS LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
TEL: (201) 541-8400
FAX: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1061
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455



HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker” で
新試験形式と
IFRS (国際会計基準) 対策も

ROUTE 99 **10,000円Off**
(本科生) ※4月6日 (日本時間) まで

その他の割引制度と併用し
さらに最大 **30%Off**

2012年春
期間限定
キャンペーン

<http://www.cpa-tac.com/us/courses/campaign.shtml>

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
フリーダイヤル **1-866-621-8220**

TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です (証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America

所得税申告書 (Form 1040) の作成

申告書 (Form 1040) の説明

申告身分を決定します。申告身分ごとに税率や控除制限の基準額などが異なります。既婚かどうかは年末時点で判断されます。



申告身分 Filing Status

Page 1, Line 1-5

申告身分	説明
夫婦合算申告者 (Married Filing Jointly)	夫婦で所得、控除を合算し、一通の申告書として申告します。夫婦個別申告の場合よりも税率は有利になります。非居住者、二重身分者には適用されません。
夫婦個別申告者 (Married Filing Separately)	既婚者が合算申告をしない場合の申告身分です。税率が合算申告よりも高く、控除に一定の制限がある一般に不利な申告身分ですが、個別控除計算の点で有利になる場合もあります。
特定世帯主 (Head of Household)	未婚者で子供、孫、適格親族を扶養している人が申告できる有利な申告身分です。一定の別居中の既婚者にも適用できます。
寡婦、寡夫 (Qualifying Widow (er) with Dependent Child)	配偶者が他界した年の後2年間、一定の条件を満たせば夫婦合算申告と同じ税率を利用できる申告身分です。
独身者 (Single)	上記のいずれにも該当しない場合は独身者となります。



納税者情報

Page 1 最上段

申告者の氏名、ソーシャル・セキュリティ番号、納税者番号等の納税者情報を記載します。夫婦合算申告をする場合には、必ず配偶者の情報の記載が必要です。また、夫婦個別申告をする場合でも、配偶者控除を希望する場合は、配偶者のソーシャル・セキュリティ番号か納税者番号が必要となります。

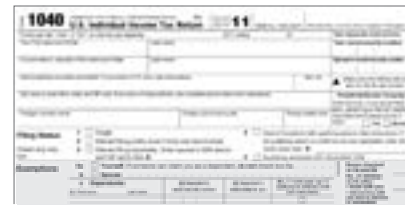


■申告書を提出した後に住所が変更になった場合は、Form 8822でIRSに住所変更通知を出します。
■大統領選挙キャンペーン基金の質問は、納税額のうち3ドルを同基金に振り分けることを希望するかを尋ねるものです。税額には影響しません。



人的控除 Exemptions

Page 1, Line 6, Page 2, Line 42



納税者、配偶者、扶養家族の総人数に対して2011年は1人につき3700ドルの控除が認められます。配偶者、被扶養者ともに人的控除の対象になるには、ソーシャル・セキュリティ番号か納税者番号が必要ですが、扶養家族が年度末において17歳未満であれば、通常、扶養子女税額控除(後述)についての控除性がありますので、Line 6(c)にチェックします。

課税所得の計算

課税所得は次のように計算されます。

総所得

Line 7 - Line 22

から

調整控除項目

Line 23 - Line 36

を引くと

調整後総所得

Line 37 & 38

になり、さらに

標準控除・個別控除

Line 39 - Line 41

を引いて

人的控除

Line 42

を引くと

課税所得

Line 43

になります



■扶養者控除の対象となる扶養家族は、独自に夫婦合算申告をしない米国民が居住者である適格子女または適格親族である必要があります。適格子女とは年度末に19歳未満か24歳未満のフルタイムの学生で、一年のうち半年超の間、納税者と同居しかつ生活維持費の自己負担割合が50%以下である子、養子、孫、兄弟、甥、姪になります。適格親族とは、適格子女に該当せず、総所得が3,700ドル未満で納税者が生活維持費の50%超を出している子供、その子孫、兄弟、両親、直系尊属、姪、甥、叔父、叔母、義理の子供、親、兄弟または同居非親族になります。
■夫婦個別申告をする場合でも、配偶者に収入がなく、他の人の扶養控除の対象となっていない場合は配偶者控除が認められます。

アメリカ確定申告ブックキーピング

☎1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

辻田はるみ会計事務所
Harumi Tsujita, CPA

初回電話相談無料

個人、法人会計および税金申告、会社設立の実務相談など、きめ細やかなサービスでスモールビジネスを大きくサポートいたします！

Tel: (201) 871-0450
www.tsujitacpa.com
100 East Palisade Ave., #B52, Englewood, NJ 07631

週刊ニューズレター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ

購読料: 1ヵ月\$75 / 6ヵ月\$425 / 1年間 \$810
U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

クレジットリペア
www.creditinsiderclub.com

クレジット問題発生時 コレクション、破産、差しおさえ、離婚、医療費コレクション
こんな時 家、車のローン申込、クレジットカード口座開設、就職等

ネガティブアカウントの削除、改善による FICO スコアアップのお手伝いを致します。 秘密 厳守
日本語アシスタント: 岡村 results@creditinsiderclub.com
Tel: 1-888-757-2882 Fax: 800-621-0232

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

E

調整後総所得 Adjusted Gross Income

Page 1, Line 23-35

調整後総所得は控除等を制限する際に基準としてよく使われますが、総所得から調整項目 (Line 8 から Line 35) を控除して算出します。調整控除項目として認められているものは、引越費用や教育ローン支払利息、高等教育授業料などがあります。

豆知識

■一定の条件の下で、職場を移るための引越し費用が控除できます。控除の対象となるのは、旅費や荷物の送料などです。引越し中の食費などは控除の対象となりません。また、会社より払い戻しを受けた費用も控除の対象となりません。



豆知識

■受取利息と受取配当は、実際に現金を受け取らなくても、申告者名義の口座に記録された時点で所得となります。
■ドル以外での所得や控除は、原則、それぞれの受け取った日や支払った日の為替レートでドル換算します。ただし、給与所得など一年を通して認識する所得や控除項目は、一般に年間平均為替レートが使われます。IRSは為替レートの情報源として連邦準備銀行 (FRB) を照会しています。2011年の年間平均為替平均レートは79円70銭です。
■Form 1099-Gで報告される州及び市税の還付金はForm 1040 line 10で報告します。前年度に個別控除 (後述) を使って州および市税を過大申告したことで減税に寄与した額までが課税対象になります。解説書にある計算書を使って課税部分を計算しましょう。

D

所得項目 Income

Page 1, Line 7-22

給与所得、受取利息、受取配当金等の所得を、Form W-2、Form 1099その他の書類から記入します。その他、日本で支払われる留守宅手当、退職金、賞与、一時帰国手当で、住宅費補助などの全てが勤務所得になります。キャピタル資産の売却損益等はSchedule D、賃貸収入はSchedule E、事業所得はSchedule Cで申告します。

Form	Box	Form 1040での記載欄
W-2	Wage, tips, other compensation (Box 1)	Form 1040, Line 7
W-2G	Gambling winnings (Box 1)	Form 1040, Line 21
1099-DIV	Total ordinary dividends (Box 1a)	Form 1040, Line 9a Sch.B
1099-DIV	Qualified dividends (Box 1b)	Form 1040, Line 9b Sch.B
1099-DIV	Total capital gain distributions (Box 2a)	Form 1040, Line 13 Sch.D
1099-INT	Interest income (Box 1)	Form 1040, Line 8a Sch.B
1099-INT	Tax-exempt interest (Box 8)	Form 1040, Line 8b Sch.B

F

個別控除と標準控除 Itemized deductions & Standard deduction

Page 2, Line 39-41

申告年度に支払った医療費、歯科治療費、税金、支払利息、慈善寄付、災害・盗難損失、払い戻しのなかった勤務関連経費、投資関連経費、申告書作成料、所得に含められている金額までのギャンブル・ロス、その他IRSが特定する諸経費が個別控除として認められています。これらに該当する支払いと証明書類があり、その合計が標準控除額よりも大きい場合は、Standardで個別控除を選択するのが有利です。ただし、税金や支配利息、慈善寄付以外は、支払額

b 個別控除

がそのまま控除の対象になるのではなく、次のように一定の調整後総所得を基準にした金額を超えた部分のみが控除対象となります。

a 標準控除

居住者は次に説明する標準控除か個別控除かを選択し、課税所得の減額ができます。非居住者や二重身分者には標準控除は認められていません。また、申告身分が夫婦個別申告の場合、どちらかが個別控除を選ばないと、二人とも個別控除を選ばなければなりません (Line 39a)。納税者が盲目的の場合や12年1月1日現在65

標準控除 (2011年)	
独身	\$5,800
夫婦合算申告	\$11,600
寡婦、寡夫	\$11,600
特定世帯主	\$8,500
夫婦個別申告	\$5,800

個別控除項目	控除対象項目例
医療歯科治療費	医療保険料、めがね、コンタクトレンズ代、禁煙プログラム費、診察費、治療費、処方箋による薬代、治療を受けるための交通費
税金	州・市所得税か売上税、不動産税、動産税、外国所得税、外国不動産税
利子	適格住宅ローン利子、適格住宅融資保険料、投資関連利子
慈善寄付	IRSから認可をうけている宗教、教育、慈善、科学、文化機関、団体への現金、物品の寄付
災害・盗難損失	火災、洪水、自動車事故、盗難による所有財産の損失額
その他	払い戻しのなかった勤務関連費用、投資関連費用、申告書作成料出張旅費、仕事に必要な教育費、仕事で要求された健康診断費、仕事に関わる各資格・免許費、仕事に必要な道具代、ユニフォーム・仕事着代、組合費

豆知識

■連邦所得税、ソーシャル・セキュリティ税、メディケア税は控除できません。
■慈善寄付については、払済み小切手や領収書で、寄付の証明ができる必要があります。250ドル以上の寄付の控除には慈善団体からの受取書が必要です。
■自家用車ローンの利子やクレジットカードの利子、税滞納にかかる利子など個人的な利子は控除の対象になりません。
■外国の団体への寄付は、非営利団体でも控除の対象になりません。
■慈善寄付総額が調整後総所得の20%を超える場合、控除額が寄付先、その内容によって調整後総所得の50%、30%または20%までに制限されます。限度額を超える額は、5年繰り越されます。
■税控除の対象となる慈善団体はIRSのウェブサイト (www.irs.gov/app/pub-78) にて確認することができます。

豆知識

■納税者が他の人の扶養者控除の対象になっている場合、標準控除額が減額される場合があります。

G 課税所得と所得税 Taxable Income and Tax

Page 2, Line 43-44

調整後総所得から標準控除か個別控除額を差し引き、Line 42で計算した人的控除額を引いた金額が課税所得になります。所得税は、課税所得が10万ドル未満の場合は税額表、10万ドル以上の場合には税金計算ワークシートを使って計算します。適格配当所得 (Line 9b) やキャピタル・ゲイン (Schedule D) がある場合は、キャピタル・ゲイン税率を適用する必要があります。



あるため、解説書の Qualified Dividends and Capital Gain Tax Worksheetか Schedule D Tax Worksheetのどちらか該当する表を使って税金を計算します。

H 代替ミニマム税 Alternative Minimum Tax

Page 2, Line 45-46

Line 45の代替ミニマム税は、Form 6251を使って計算します。代替ミニマム税課税所得は、調整後総所得から標準控除か個別控除を差し引いた

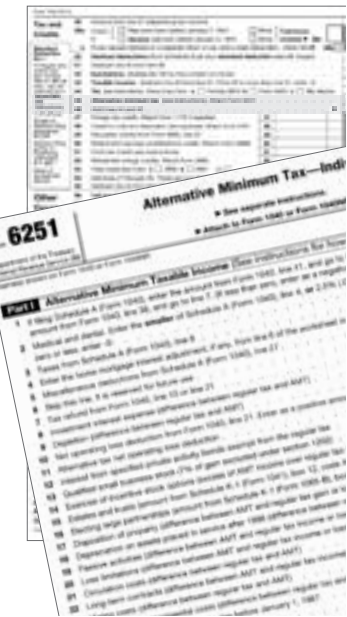
金額と、Line 44の所得税とを比べて、前者が大きき場合にその超過額が代替ミニマム税になります。Line 46の所得税と上

後、税優遇項目として取り扱われる控除項目 (税金控除や一部医療費、歯科治療費の個別控除項目を含む) を修正し、基礎控除を引いて計算されます。そして、課税所得に税率 (代替ミニマム税課税所得が17万5000ドル、夫婦個別申告の場合には8万7500ドル) 以下の場合には26%、それ以上の場合は28% をかけた金額から35000ドル (夫婦個別申告の場合には17500ドル) と代替ミニマム税外税控除と引いた金額と、Line 44の所得税とを比べて、前者が大きき場合にその超過額が代替ミニマム税になります。

豆知識

■代替ミニマム税の対象になるかは、解説書のワークシートやIRSのウェブサイト (www.irs.gov) の「AMT Assistant」でも判定できます。

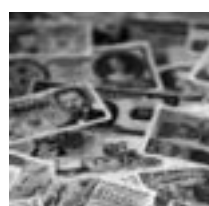
記の代替ミニマム税を足した金額をLine 46に記入します。適格配当所得 (Form 1040, Line 9b) やキャピタル・ゲインがある場合は、Form 6251のPart IIIの代替ミニマム税を計算します。



税額控除	説明
外国税額控除 Line 47	同一所得が外国と米国の両国で課税対象となり二重課税が発生した際に、外国で支払った所得税を一定の計算に基づき控除の対象にできます。
託児・介護税額控除 Line 48	役務所得がある場合で、仕事や仕事を探するために13歳未満の扶養子女や被扶養者である障害者、被介護者の世話のために出費があった場合、世話費の一部を控除できます。
扶養子女税額控除 Line 51	人的控除が認められる年度末において17歳未満の扶養家族1人につき、11年は1000ドルの控除が可能です。ただし、調整後総所得が一定額を超えると段階的減額されます。
省エネ税額控除 Line 52	省エネ対策の一環として、適格冷暖房装置などを住居に設置すると、最高で500ドル (内200ドルは窓に使える) のLifetime住宅向け省エネ税額控除が認められます。省エネ税額控除には、省エネ改修費と省エネ設備設置費の控除の2種類があります。控除を受ける場合には、製造業者の発行する証明書が必要となります。2011年は変更点がありますので、詳しくはForm 5695の説明書を参照してください。
代替ミニマム税過年度支払税額控除 Line 53	過年度に代替ミニマム税を支払ったが、申告年度では支払わない場合、申告年度の所得税を過去の代替ミニマム税で減額できるかをForm 8801を用いて確認します。

I 税額控除 Credit

Page 2, Line 47-55



税額控除は、Line 46で計算された税額 (所得税と代替ミニマム税の合計) を直接減らすことができます。左が代表的なものです。

豆知識

- 外国所得税は税額控除として控除するのか、項目別控除かの選択ができます。
- 控除限度額を超えた未使用外国税は、繰り戻し1年、繰越し10年が認められています。



豆知識

■2011年中にベビーシッターや、家政婦、運転手、ハウスキーパーなどを雇用し、次のいずれかに該当する場合は家庭内従業員税の対象となります。税金はSchedule Hで計算します。また、①か②に該当する場合は、家庭内従業員へForm W-2の発行も必要です。詳しい手続きは専門家に相談して下さい。

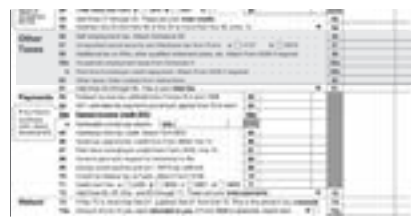
- ① 11年中に1,700ドル以上の賃金をもらった従業員がいた場合。
- ② 11年中に従業員の賃金から源泉徴収した場合。
- ③ 10年か11年中に全従業員に対する総賃金が1,000ドル以上になった四半期があった場合。

Line 46の税額からLine 54の税額控除額の合計を差し引いた金額が申告年度の所得に関する確定税額 (Line 55) になります。ただし、次のLine 56からLine 60に記載されたその他の税金の支払いが必要な場合は、その金額を加算した額が確定税総額になります。

- 自営業税
- 未払いソーシャル・セキュリティ税及びメディケア税
- IRAなど、適格退職プランに関する税
- 初回住宅購入者税額控除の返済分
- 家庭内従業員税

J その他の税金 Other Taxes

Page 2, Line 56-60





還付或いは納税 Refund or Amount You Owe

Page 2, Line 73-76

Line 72の納税総額が確定税総額より大きい場合、差額をLine 73に過剰納税額として記入します。そのうち翌年の税金に充当したい金額があればLine 75に、残額は還付希望としてLine 74に記載します。還付の方法には小切手と銀行振込みがあり、後者を希望する場合は銀行口座情報をLine 74b、74c、74dに記載します。確定税総額が納税総額よりも大きい場



合は追加納税が必要です。差額をLine 72に記載し、小切手かクレジッ ト・カードか電子送金またはマネーオーダーで納税します。



■申告書を郵送した場合、3~4週間後からwww.irs.govの“Where is My Refund?”で還付の状況を確認できます。iPhoneやアンドロイド搭載のスマートフォン向けのアプリケーション“IRS2Go”でも還付状況を確認できるようになりました。



■通常、給与の源泉徴収額は従業員がForm W-4で希望した控除数をベースに決定されます。従って、控除数を調整することで源泉徴収額を増減させることができますが申告年度の税額の90%を源泉徴収が予定納税で納税していない場合には、ペナルティーの対象になりますので注意が必要です。



納税額 Payments

Page 2, Line 62-72

Line 61の確定税総額を相殺する前払い税金項目をLine 62からLine 71に記入します。前払い税金として取り扱われる主な項目は以下になります。

納税項目	説明
所得源泉徴収税 Line 62	Form W-2、Form W-2GのBox 2、Form 1099-R他、Form 1099のBox 4に記載されている金額になります。
予定納税 Line 63	申告年度の予定納税として納税した金額及び昨年の過払納税額のうち、翌年の予定納税額に充当した金額を記載します。
教育費控除 (American Opportunity Credits) Line 66	大学等の高等教育機関に通う学生の、最初の4年間の教育費に対する控除。学生1人につき、最高で2,500ドルの控除が受けられます。(そのうち約40%が還付可能額) 調整後総所得80,000ドルから(夫婦合算申告の場合は160,000ドルから)減額され、調整後総所得が90,000ドル(夫婦合算申告の場合は180,000ドル)を超えると、この控除は適用されません。
延長申請時納税額 Line 68	4月15日の延長手続きの際に納税した金額を記載します。
過剰払いソーシャルセキュリティ税 Line 69	2人以上の雇用主に働くことでソーシャル・セキュリティ税が限度額を超えて源泉された場合に、その超過額を所得税に充当することができます。
代替ミニマム税過年度支払税額控除 (Form 8801) Line 71c	過年度に支払った代替ミニマム税のうちの還付可能額を記載します。

Form TD F 90-22.1 (Report of Foreign Bank and Financial Accounts) の説明

毎年、個人所得税申告書を提出する時期に、Form TD F 90-22.1も提出している方も多いと思います。しかしこのフォームは税法に基づくものではなく、マネーロンダリングなどの違法行為を取り締まることを目的とした法律に基づいています。銀行などはこの法律をもとに、米国外にある銀行・金融口座情報の開示が要求されます。そのため、提出先はIRSではなく米国財務省(Treasury)になります。また、期日も米国個人所得税申告書の提出期日(4月15日)ではなく、毎年6月末日(必着)となります。対象者は、米国市民、米国居住者、米国法人、米国パートナーシップ、米国外に在住のグリーンカード保持者で、米国外に保持している銀行・金融“全口座”の合計残高が、一度でも10,000ドルを超えた場合にはこのフォームにより情報を開示する必要があります。また、個人、法人、パートナーシップが、他の法人やパートナーシップの株式またはパートナーシップ持分を50%以上保有する場合で、それらの法人・パートナーシップが米国外に該当する銀行・金融口座を保有する場合、個人が他人または法人名義の対象口座に関してサインまたは管理できる権限を持っている場合にも、これらの口座情報の開示が必要となります。基本的に難しいフォームではありません。開示が必要な情報は、米国外にある各口座の金融機関名、口座番号、年間最高残高、その金融機関の住所です。また複数の口座を持っている場合でも、各口座毎にこのフォームを一から作る必要はありません。ページ1のPart1に個人の基本情報、Part2に口座の情報を記入、複数の口座がある場合にはページ2を使用し、2つ目以降の口座情報を記入します。夫婦合算申告で、申告者と配偶者が各自の金融口座を保有する場合は、別々のフォームが必要になります。近年特にこのフォームの注目度が高まっており、ペナルティーも大変厳しいものとなっています。フォームの未提出、必要情報の未記入、虚偽の記載はペナルティーの対象となり、最高500,000ドルの罰金および5年以下の懲役が科されます。



■個人所得税申告書は提出期日を6カ月間延長申請することができますが、Form TD F90-22.1の提出期日を延長することはできません。
■記載漏れがある場合には、財務省から通知が届きます。特に、署名日を忘れがちなので注意して下さい。

海外金融資産の情報開示

TDF90-22.1に加えて、今年からForm 8938 (Report of Specified Foreign Financial Assets) の提出義務が加わります。

今年から新たに、外国に一定額の金融資産を有している納税者はForm 8938を所得税申告書に添付・提出することが義務付けられました。

前述で説明したとおり、FBARを管轄しているのは米国財務省(Treasury)になりますが、Form 8938の管轄はIRSになり税務申告書に添付して提出します。対象となる資産は多岐にわたり、上記のFBARより広範囲に及びますので注意が必要です。Form 8938で情報開示の対象になる納税者と特定外国金融資産開示額は次のとおりです；

- 納税者**
- ① 米国市民
 - ② 米国永住権保有者
 - ③ 所得税申告書上の米国居住者

特定外国金融資産の開示額

- 独身**：年度中において75,000ドルを一度でも越えるか、もしくは12月31日時点で50,000ドルを越えて外国に特定資産を保有している
既婚：年度中において150,000ドルを一度でも越えるか、もしくは12月31日時点で100,000ドルを越えて外国に特定資産を保有している

Formへは、特定外国金融資産がある金融機関の所在地、年間最高残高、それら資産から発生した利息、配当、ロイヤルティ等の所得の開示が必要となります。

Form 8938とFBARは管轄が異なりますので、Form 8938を提出する必要がある方はFBARも忘れずに提出してください。なお、FBARと同様、ペナルティーも大変厳しいものとなっています。

ジョージ・タケイさん。「SFドール」に「カール」を愛する熱心な活動家

ジョージ・タケイが語る 「強制収容命令」から70年

文／佐藤美玲



日本軍の真珠湾攻撃から約2カ月後の1942年2月19日、ルーズベルト大統領は、安全保障の脅威になるという口実のもと、大統領令9066号を発令。軍に、12万人の日系アメリカ人を強制収容する権限を与えた。多くの日系人の夢や財産を奪った「運命の日」から、今年で70年が経った。体験を次世代に語り継ぐため、ロサンゼルス市の全米日系人博物館は2月、新しいウェブサイトを「Remembrance Project」を立ち上げた。収容された市井の人々の体験談を掲載していく。誰でも「書き込み」が可能。高齢化する「収容世代」に代わって、若い人たちが資料を調べたり家族から聞き書きしたりして記録できる。同博物館名誉評議会議長で、このプロジェクトの共同実行委員長を務める日系3世の俳優、ジョージ・タケイさんが、「70年」の歴史の重みを語った。

タケイさんが日系人の歴史保存と伝承に熱心なのは、ご自身の収容体験と深い関わりがありますね？

70年前、私は5歳になったばかりでした。リビングルームにいたらドアをノックする音がして、父が開けると、二人の兵士が立っていました。父は毅然としていましたが、弟とまだ赤ん坊だった妹を抱いて、普段は感情を見せない母の目から涙が流れていたのを覚えてます。

サンタアナタの集合場所へ送られました。2ベッドルームの家から、馬小屋へ。子供の私は「馬が寝る場所で寝られるなんて！」とワクワクした気持ちでしたが、母は着いた途端、「くさいっ」と日本語で、そして英語で「Stink terrible!」と言いました。

アーカンソーのローワー収容所へ列車で移動させられる間、町を通るたびに窓のシェードを落とすように言われました。私たちの姿は外から見られてはいたなかったです。鉄条網に囲まれた収容所へ着いた時、両親は何を思っていたでしょうか？

ある夜、ふと目が覚めると、二人がひそひそと小声で話しているのが聞こえました。石油ランプの灯の下で、母が鼻をすするのが分かりました。ティーンエイジャーになつてから父に教えてもらったのですが、二人はその夜、俗に言う「忠誠心調査」(アメリカのために戦い、日本への帰属を捨てる覚悟を問う二つの質問)にどう答えるか、相談していたのです。

「家とビジネスは奪われても、尊厳だけは守り通す。彼らの思い通りになるような答えはしない」。そう決めた二人は「アー、ノー」と答え、そのために一家そろってツールレイク収容所へ転送されました。

ツールレイクは、美しい名前の醜い土地。風が冷たく、冬は厳しく、植物も育たない場所でした。収容された人たちは皆、怒りを抱えていて、不穏な空気が漂っていました。ラジカルな思想をもつ若者たちが、体を鍛えるため毎朝トラックの周りを走っていました。「わっしょい、わっしょい」と言いながら、そして走り終わると「バンザイ」と三唱していた

のが、今も目に残っています。

戦後、私たちが一家はロサンゼルスに戻り、スキッド・ロウ(ダウンタウンの貧民街)に暮らしました。

両親は、尿の臭いが漂う町で一生懸命に働き、4年後には3ベッドルームの家を買い、3人の子供に十分な教育を受けさせてくれたのです。

だから私は、このプロジェクトを両親に捧げるつもりで進めてきました。彼らの苦しみ、喪失に耐え立ち直る力、尊厳と旨品位、そして「ガマン」の精神に、感謝と敬意を表したいと思っています。

全米日系人博物館の使命は、日系人の体験を広くアメリカ社会で共有することです。メッセージは「Never forget!」(決して忘れない)でも、「忘れる」以前に、多くの人々が「知らない」という現実もあります。94年に自ら伝「To the Stars」を出版した時、プロモーションツアーで全米を回りましたが、ロッキー山脈を越えて東に行くとき、日系人の歴史を知っている人はほとんどいませんでした。高い教育を受けた人でもです。

博物館では大学や学校に教材を提供したり、カリキュラムを組み立てたりしてきました。今回のプロジェクトではインターネットの力を利用して、収容体験をより多くの人たちと共有したいと願っています。

大統領令から70年。アメリカの民主主義は、どう変わったと思いますか？

私はいつも、大きな歴史の流れの中でものを見ます。アメリカでは長らく女性

THE REMEMBRANCE PROJECT

024 FEBRUARY 16, 2012. PRESIDENT ROOSEVELT ISSUED EXECUTIVE ORDER 9066 WHICH INTERDICTIONED JAPANESE INDIVIDUALS AND FAMILIES FOR THE 281,000 PERCENT OF AMERICAN CITIZENS ORIGIN IN THE U.S. AND ISLAND TERRITORIES. THIS REMOVED THEM FROM THEIR HOMES AND COMMUNITIES TO CONCENTRATION CAMPS. AS WE MARK THE 70TH ANNIVERSARY OF THIS TRAGEDY, WE INVITE YOU TO JOIN US IN OUR EFFORTS TO PRESERVE AND SHARE THE STORIES OF THOSE WHO SURVIVED.

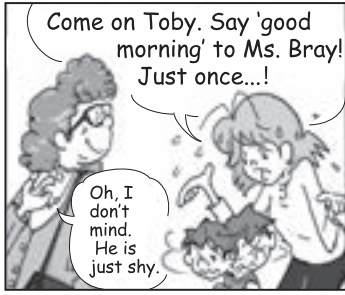
■プロジェクトの詳細: www.remembrance-project.org
「投稿」するには、寄付金が必要(90.66ドル~)。
■全米日系人博物館: www.janm.org

ノーマン・ハートマン元運輸長官(右)。「歴史は数字やプロジェクだけではなく、人々の物語が集められ、保存され、私たちが日系人への大きな代償を支払った意味をもつ。未来の世代の権利をより確かなものにするために」同じく共同委員長のレナ・ミワコ・ウィントンさん(中)は、イーストLA出身。「私の母は、収容体験をアメリカに忘れてほしくない」と語っていた。プロジェクトの目標は、収容された12万人全員のストーリーを記録すること」

が重要な役割を担うことは許されていませんでしたが、平等な地位を求めてデモ行進を続けた結果、3人の女性が公務長官の座に就きました。建国時では奴隷制がありました。南北戦争や公民権運動を経て、今日、奴隷の子孫が国会議員となり、アフリカ系アメリカ人が大統領になつていきます。

私は、鉄条網に囲まれた政府の刑務所の中で育ちました。現在の成功、私が享受しているすべてのことは、この国の民主主義の結実なのだと思います。だからこそ、若い人たちに教育し、前進を止めないよう、火を注ぎ続けたい。そうすることで、民主主義をより良いものにできると思うからです。

● Greeting Face ●

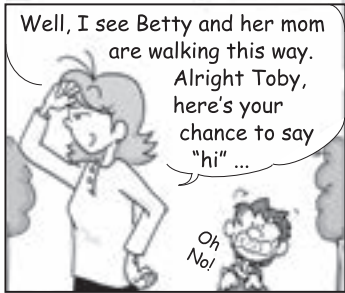


気にしてないわよ、ロビン。トビーは恥ずかしがり屋なだけなのよね。

ちやうどトビー。ブレイ先生に「おはようございます」って挨拶しなさい。一度でいいからー！



校長先生に挨拶しないなんて失礼でしょう！もうご行儀よくしなさい！次はちゃんと挨拶するのよ、分かった？



あら、ベティがママと一緒にこっちに歩いてくるわ。いいチャンスね。ちゃんと「ハイ」って言うのよ...



...二人がトビーの顔を見たら、ね。

ロビンの巣
Number 61

作 ロビンエリス 画 ときかほ



今回は4月5日に掲載予定 ウェブサイト: www.robinnosu.com

ヘンリーおじさんの
聞いて真似して英語レッスン



ヘンリーおじさんの発音を真似してみよう！
フロントラインのウェブサイト(www.usfl.com)へ行き、左側の「ヘンリーおじさん」のコーナーをクリックすると、ヘンリーおじさんの音声聞けます。
CD「ヘンリーおじさんのやさしい英語のうた」シリーズや、書籍「ヘンリーおじさんの英語で子育てができる本」など、親子向けの英語教材を手がけるヘンリーおじさんのウェブサイト「ヘンリーおじさん.COM」
www.henryojisan.com

第47回
人が嫌がることはしないの！

©Henry Drennan
「ヘンリーおじさんの聞いて真似して英語レッスン」の内容は全てヘンリーおじさん (Henry Drennan) に帰属します。無断コピー、引用はできません。
イラスト協力: 中村尚登

うちの子は時々、お友達が楽しく遊んでいるおもちゃを取ってしまったり、せっかく積み上げた積み木を壊してしまったりして、まだまだ相手のことを考えて行動するのが難しい年齢です。そんな時「人が嫌がることはしないの」とか「やられて嫌なことはしないの」なんて言い方にぴったりの英語表現はありますか？

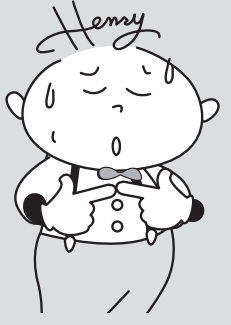


私なら、こんな言い方をしたいと思います。
I don't think your friend will like that.
(お友達は、それを喜ばないと思うよ)

もちろん、**your friend** を **he** や **she** に変えても同じです。
I don't think he'll like that.
I don't think she'll like that.

あと、よく使われる言い方には、
How would you feel if someone did that to you?
(誰かが、あなたに同じことをしたら、どう感じるの?)

英語として、テンポの良い表現ですので、くり返し練習して、演技力たっぷりになってくださいね！



*次回は4月20日号に掲載されます

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ

購読料: 1か月 75ドル/ 6か月 425ドル/ 1年間 810ドル

フリートライアル実施中 **FrontLine** お問い合わせは Tel: 212-922-9090

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積り無料

sales@honyaku-man.com

U.S.フロントラインの
クレンジング広告

◆1行6ドル、安い◆
◆広告効果が抜群◆

お申し込みは
Tel: (212) 922-9090

330 Madison Ave. 2nd Fl.,
New York, NY 10017



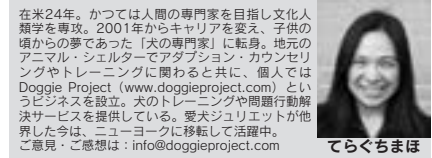
セラピードッグへの道を猛進中。大好物を目の前に「待て」の命令を頑張るノア

寺口麻穂 ドギー パラダイス!

犬と人間の快適な生活

第36回

セラピードッグ



在米24年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃から夢であった「次の再婚家」に転身、地元のアニマル・シェルターでアダプティブ・カウセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com たらちちまほ

犬の癒しの力

去年の夏、ビットブルのジュリエットが他界する際に私に残したメッセージが色々あり、私はそれを「ジュリエットの遺言」と呼んでいます。もちろんジュリエットが言葉に過剰したわけではなく、私が彼女と過ごした時間から感じ取ったメッセージです。その中の一つに「優秀なビットブルをアダプトし、セラピードッグに育てて二人で活躍してほしい」というものがありました。

特別な訓練を受けた犬とハンドラー

「セラピーチーム」として施設を訪れ、人々を癒すための仕事に励みます。では、どうして人間のセラピーに犬を使うのか? 犬好きの人なら説明する必要もなく、犬の癒しの力に気づいていると思います。私自身も外でこんな嫌な出来事があることも、家で愛犬の顔を見た途端にすべが吹っ飛びます。去年の東日本震災の直後、テレビやネットを通じて心が入ってくる悲惨な映像を見て心がずんと重くなっていた頃も、できる限りシェルターに出向いたものです。そして、一日大忙しと過ごすうちに私の重い心は晴れ、「被災地になる援しよう」と前向きになることができたのです。犬が与えてくれる「無償の愛」は、傷ついた人の心を癒すパワフルな薬。セラピードッグと患者たちの研究でもその効果が立証されています。

ASPCA (The American Society for the Prevention of Cruelty to Animals: 全米動物愛護協会) のホームページによると、セラピーチームとして活躍するためには、①犬と飼い主は6カ月以上一緒に暮らしていること、②犬は1歳以上であること、③性格的に信頼でき、コントロールがきくこと、④社会的で人間との触れ合いが好きであること、⑤新しい環境に順応できること、⑥人間や他の動物に対する攻撃性がないこと、⑦基本的訓練(お座り、伏せ、待て、来い、など)ができていることとなっていて、この条件を満たしていればセラピーチーム認定の評価テストを受けられます。犬自身の健康状態も重要なポイントで、セラピードッグとして活躍するには健康診断も必要です。それらをパスしたら、セラピーチームとして、いざ施設の訪問が可能になり、病んだり傷ついたりしている人々に癒しの時間を提供することができるようになります。

ジュリエットの遺志を引き継ぐため、今回の犬探しではいろいろな点にこだわりました。人間好きで、社会的かつ愛嬌のある犬。また、他の動物とも平和に共存できることも条件だったので、生まれた直後から子猫や成猫、大小の犬、また子供たちにも囲まれて育ったノアには大きな希望を抱きました。そして、大きな身体なのに誰にでも甘える姿や、他の犬に顔面や首を噛みつかれてもしゅんとして「どうしよう?」と私の顔を見上げる姿には期待大です。これから一緒にクラスに通ったり、テストを受けたり、施設訪問までできるかも? と、愛犬ノアとの共同活動が楽しみになってきました。

次回は、最近、読者の皆さんからの問い合わせが多い、「犬の飼い主の?」分離不安症について考えてみたいと思います。どうやらお楽しみに。

サナエ・チャンの サランハヨ〜 寝ても覚めても 韓流大好き

第23回

里帰りもコリアタウンで!?! ① 新大久保イケメンパラダイス

王子様に笑顔を!

「せつかく里帰りしたの、初詣もせずコリアタウン詣つて?」。年末年始、日本に一時帰国してLAに戻ってきた私に、日本人の友達が出来ました。読んでいううち、「これは自分の目で真偽を確かめないと、新大久保ハレツツコ」と妙な使命感が湧いてきたのだった。京都在住の「韓友」で新大久保未体験のマリちゃんも、ぜひ参加したいと言いつつ、わざわざ雪の降る中を新幹線に乗ってやってきました。JR新大久保駅の改札を出ると、駅前は全国から集まった韓流ファンの女性たちが大混雑、韓国男性がコリアタウンマップを配っている。「わあ、まさにサムギョクッサル(豚肉の三杯肉を鉄板で焼きレタスに包んで食べる料理)が美味しいと、シドニー在住韓友のトモちゃんがいち押し

の店だ。韓流スターのポスターが壁にびっしり。聖地」に来たんだな」と実感。味もLAコリアタウンの専門店「Honey Pig」より美味しかった。店員はイケメン(しかもいない!)片言の日本語で一生懸命接客している姿は微笑ましかったけれど、一体イケメンはどこに? ファンチの後、都内在住の韓友ハルコさんも流石に「コヒープリンス」という07年の大ヒットドラマと同名のカフェトカマタ。ここはイケメンのウエーター揃いとマスコミで紹介されるや、あつという間に行列ができて店になり、今では同じビルに3号店まである。ガイドブックの1ページ目に紹介されているから期待できそう。女性客で大混雑の店内に入ると、ドラマそっくりの全身黒づくめのユニホームを来た若いウエーターが4人。その中に「いましえ!」20代のキムタクを彷彿とさせる、ロン毛で長身のイケメンが! さっそく彼に、看板メニューの「サムギョク」を注文。日本語も流暢でソツのない応対。しかし笑顔がなく、目を合わせようとしないのが気になった。見回すと、ほかの店員も「話しかけないでオーダー」が出来る方も愛がない。お客の方も愛がない。お客の女性グループがあちこちでおしゃべりに夢中になりながらも、時折イケメンたちを横目でチラチラ。一物珍しげでシャイな日本人女性と、妙にお高く構えた韓国男性という構図は、私には奇妙で寂しく感じられた。ふと壁に目をやると「コリアタウン・イケメン投票ポスター」が貼られていた。選ばれた店員の写真の下には、エントリー番号がふらふらしている。審査員による、韓国男性のビューティーコンテスト会場なのか? 「この制度がいかに」と私は思った。「コンテストが店員同士のライバル意識を駆り立てて彼らの表情を硬くしている、そんな気がしたからだ。彼らだって、本心は優しい笑顔の持ち主なのではないだろうか?」「イケメン」と外見ばかりで判断するマスコミやガイドブックも悪い! それを追いかわせる自分のことは棚に上げて! おお、神よ! 異国の地からやってきたコヒープリンスたちに、どうか笑顔を取り戻させたまえ! 師走の新大久保でそつ叫びたくなる衝動に駆られながら店を出た。(次回に続く)

きつかけは、東京の友達から送られてきた1冊の本だった。タイトルは「新大久保・美男ガイド: 噂の韓流イケメン店員が美味しい店50」。料理が美味いかどうかは別の次で、韓流スターはりの美男店員がいるかどうかは編纂の重点が置かれている。「この顔のどこがイケメン?」「コロッケ(物真似タレント)ソツくりじゃない?」「ページのあちこちに書かれた友達の辛辣なツツコミを

サナエ・チャン ●奈良県生まれ。香港、シンガポール、タイに12年間住んだ後、1999年に渡米。韓国系アメリカ人の夫と結婚し、息子二人とロサンゼルスで暮らす。「冬ソナ」にどっぷりハマって韓流デビュー。憧れのクオン・サンウとイ・ミンホのドラマを字幕なしで見ることが目標に、目下、韓国語を猛勉強中(!?). ドラマ鑑賞と食べることをよくよく愛する筆者が、ご意見は、hanryu_essay@yahoo.co.jpへ。



随筆

Country Life in the Rockies

ロッキーの田舎暮らし

文・写真/山岸行輝



パナマ秘境の海へは小型の汽船(左)で、釣りボート(右)を曳航する航海だった。途中暴風雨に出会い、危うく転覆の冒険もあった

第3回 キャビンフィーバー

春が待ち遠しい。キャビンフィーバー(Cabin fever)である。冬空の下、すでに三カ月半のだから無理もない。キャビンフィーバーとは、冬ごもりの結果、やり場のない不安定な鬱の精神状態になるのをいう。

私がロッキー山中でスキー教師をしていた頃のことだ。春になるとスキー学校の仲間達は、燦々の太陽を求め、南国の熱帯へと脱走するのが慣わしだった。真夏の太陽に椰子の葉がそよぐ青空、海鳴りが轟々と響く白い砂浜、そんなパラダイスへ憧れてである。キャビンフィーバーの治療には、南国の海、輝く太陽を浴びるのがベストだったのだ。以来、私もキャビンフィーバーになると旅に出た。

一昨年はいろいろなことで行き詰まり、キャビンフィーバーも最悪だった。「治療も一通りではダメだろう?」私は判断し、なげなしの金をはたいて、南米ブラジルのパイアへでも旅すれば救われると思った。

パイアの町の港に近い場末、黒人しか居ない薄暗い酒場、黒光りする分厚い木のテーブル、彼らの体臭が沁みついた椅子に座り、現地の酒庄ガでもしたたか食らい、生のサンパの強烈なビートを聴く...、そうすれば、行き詰り癒えたところも癒されると思ったのである。

で、「どうせパイアまで旅するのなら、途中でグリーンコーストってところがある筈だ。そこで海釣りを...」とも欲張った。調べるとガイドブックにも、釣り雑誌にも、とんと釣り情報がない。そんな時、目についたのが中米のパナマだった。私も結構ご都合主義だから、さっさとパナマへ乗り換えちゃったのである。

パナマとは「魚の豊かなところ」という意味だからだ。旅は中米コスタリカ太平洋岸オサ半島の辺境ゴルフへと飛び、そこから船に乗り南西へ200マイル、パナマ領海の赤道直下にある無人島へと遠かった。途中、コスタリカの首都サンホセのホテルで一泊し、翌朝裏通りに面した珈琲ショップで、これから旅立つ絶海の

秘境、そこでの釣りへの昂奮(こぶき)にひとときを過ごした。「Tiennen un cafe con leche mui caliente?」見覚えのない片言のスペイン語でウェイトレスに頼んで、ようやく旅気分になる。裏通りには、朝日が射しこんだばかりで下町の匂い、生ぬるい外気の中へ運んでくる。まだ眠気が覚めず、ぼんやりした頭に、本場の珈琲の濃厚な香りが「じわっ」と沁み、やがて目ははっきりとし始める。すると何時しか、キャビンフィーバーに萎えたところが遠のくのが分かった。

「春が待ち遠しい。旅にでたい」と思う。旅はひとを自由にし、若くする。数年前まで、三カ月に一度は旅したのに、いったいどうしたというのだろうか?

朝の光が雪に映えて、紫色の影が美しい。昨夜降った雪は、気温が低かったせいで、吹けば飛ぶような軽さである。顕微鏡で見れば、さぞかし結晶が雪華模様(ゆきか)に美しいだろう。窓の外には、雪にのぞいた枯草が霧氷(きりひよう)に輝いている。思わずカメラを持ちだすと、空中にキラキラ風花(ふうか)が燦めいているのに気づいた。「風もないのに、どこから舞うのだろうか?」私は不思議に思った。よく見ると風花は、霧氷にまといついた雪の結晶だった。朝日が霧氷の周りの空間を暖め、冷えた大気が動き、そのせいで雪の結晶が空中に浮遊し、風花になるのである。

突然、野兎(のう)が目の前に飛びだした。私もびっくりしたが、相手も驚いたらしい。「あら、びっくりするじゃない。何してんのよ?」と、前足をそろえて、かしこまり、首をかし

野兎め、目の前にとびだすとは...「びっくりするじゃない。何してんのよ?」と、可愛らしい



朝日に霧氷が映えると、微かに大気が動き、風花がどこからともなく舞って

ている。「ああ、風花がとっても綺麗だね」私はいい、(しめた。写真になる...)と思った。「そりゃ風花は綺麗かもね、でもワタシは可愛いでしょ?」野兎め、口をモゴモゴさせ生意気だ。「キミキミ、そのまま、そのまま」そうとカメラを向ける。「Oh, great, stay right there!」まるでモデル撮影の気分だ。紋りに目をやると、その一瞬に姿勢を変え、横向きになってくれる。思わず「Change!」と、スードモデルに指図する教師の顔、美術学校のLife Drawing(ライフドローイング)の教室を思いだしたくらいだ。目にピンスポットの光を入れれば?と思ったが、これは無理な注文だ。野兎め、「もう、いいでしょ?モデル代無しなんだから...」と、コミック映画を思わせるようにおどけ、霧氷の間を跳ねていった。

<筆者より> 本随筆、第1回(1月20日号掲載)2段/9行目の「初七日」は誤りでした。「松の内」に訂正いたします

今回は4月20日号に掲載予定

やまぎし・ゆきてる 東京生まれ。学習院大学経済学部卒。School of Visual Arts美術学校(NY)卒業。アートディレクター、写真家を経て、ライター&エッセイスト。現在「釣りバカ人」(仮題)執筆中。1982年東京新宿ベンタックスフォーラム「The Rockies」写真展。著書に「ロッキーの森から」(徳間書店)、「ロッキー山麓の四季」(東京書籍)、「釣り師」(山と溪谷社)、「アメリカン・アウトドアライフ」(実業之日本社)他多数。ご意見は、yyamagishi@rocketmail.comへ。

2011年4月からリニューアル
日本の学習を通信教育で!!
学習力の基礎を育成 帰国後の日本の学校にスムーズに適應できる 高校生のための
幼児コース 小・中コース 小論文コース
http://www.joes.or.jp/tsushin/
海外子女教育振興財団 通信教育チーム
Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!
雑誌定期購読
お好きな雑誌を定期的にお届けいたします
3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格は www.usfl.com/ee
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは (310) 218-1021
平日:12~21時(東部時間)



隣の作業台のママさんたちは、カレーを容器に入れる作業を担当。

袋詰めの作業が終わると、奥から「カレーを手伝ってください」という声が聞こえた。そのまま、かおるさんと一緒に移動。次なる役目は、炊きたてご飯を決められた分量

子供の将来につながる

ないはずのがあるさんは、ちよつと顔色が悪かった。それなのに手伝いに駆けつけた彼女たちを見て、私の責任感にも火がつかないはずのがあるさんは、

息子ノアと娘ニナが通う仏教会付属の日本語学校では、年に2回、大きなセールが行われる。カレーセールとチキン照り焼き弁当セールだ。500食分分けて、1食あたりで保護者に販売すれば、1食あたりで2500ドルの収入になる。

5ドルだと高いじゃないかという見方もあるが、確かに市販の物よりもサイズは小さいか、そこは学校の運営費を捻出するためのフナドレイジングなのだから、寄付だと思えばよい。それでも、大鍋で作るカレーが美味しくないわけはなく、カレーセールのお知らせのチラシが配られると、反動的に一家全員が4人分を申し込むようになった。

買ったばかりでなく、作るのも私たち保護者の役目である。しかし、昨年11月に実施されたカレーセールの日、実は私は参加を迷っていた。ボランティアなのだから、もちろん義

体験その12

日本語学校のカレーセール

務ではない。前日遅くまで原稿を書いていたので土曜の午前中は一休みするが、もし別の仕事に手を付けたいというのが正直な気持ちだった。それでも、せめて同日に開催されたクッキーセールの袋詰めくらいはやろうと思いついて、朝8時半、教会のキッチンに入った。奥では既にカレーの仕込みと炊飯に、ヘテランの保護者たちが汗を流している。

袋詰めは、保護者が持ち寄ったクッキーを、手作りで市販にかかわらず、ジップロックに5枚ずつ入れていく作業だ。このクッキーは、生徒たちが休み時間に1袋1ドルでスナックとして購入する。この収入もまた学校の運営費に充てられる。

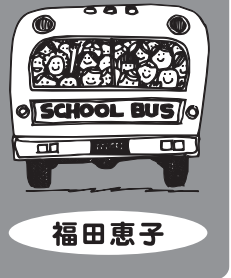
参加したという顔ぶれには、ママ友のともさん、そして一時帰園していて日本から戻ったばかりのがあるさんも含まれていた。ともさんはまだ就学前の末っ子を連れていない、時差ほけが直っていないはずのがあるさんは、

アメリカの学校

パート2

親も当然、参加です!

アメリカの学校には、保護者も、授業や行事の運営資金集めに参加するが当然という意識があり、慣例となっている。ロサンゼルス郊外、ピーンテリーの公立校(通称K-12)に、4年生の娘ニナと6年生の息子カオラを連れて、保護者のボランティア実体験を保護者の視点からレポートする。



福田恵子

きつかりにプラスチック容器によそっていただくだった。私がしよもじでご飯を容器に盛ると、次の人が秤に乗せて、「あといくつ」と教えてくれる。やっていくうちに体がご飯の重さを覚えるので、秤に乗せて「ぴったりです」と言われるたびに、気持ちよくなった。

やがて余裕が出てきたか、おしやべりも解禁に。しゃもじ片手に現地の話になった時、ニナの日本語学校のクラスメートのお母ちゃんのお母さんから、ニナとお母ちゃんと同じ学区だと聞いてびっくり。しかも学区だけでなく、みおちゃんのお兄ちゃんも、ノアと同じ高校に通っていた。クッキーの袋詰めだけで帰っていたら得られなかった收穫だ。何しろ、ニナとノアの現地の学区には日本人が少ないのだ。日本語学校で近所さんに会えるなんて、とんだか嬉しくなっていました。

こうして終業間近の12時まで働き、心地よい疲労感に包まれ、最後に私は4人分の前売り券とカレーを忘れずに交換した。

このセールの後、友人宅のホームパーティーで25歳の日系人の男性と話す機会があった。最初、彼は英語で話して切り替えた。聞けば、仏教会付属の日本語学校に通ったノアたちの先輩で、今は在米日系企業で働いているそうだ。ノアとニナが彼の年齢になった頃、何をしていたのだから、と思いを巡らせながら、我が子の将来につながる日本語学校への思い入れをさらに強くしたのだ。

肌が必要なものだけを最低限与えることで、美しさを応援します。

シンプル 3 ステップ

スキンケア商品の使用順番

◆メイクをしているとき◆ ◆メイクをしていないとき◆

step 1 クレンジング または 洗顔

- スクワクレンジング
- マイクロオースクレンジング
- スクワパウダーウォッシュ
- スクワフェイシャルソープ
- スクワフェイシャルフォーム

step 2 潤い

- Gローション
- VCローション
- ディーモイスタチャーローション
- トリプルホワイトローション

step 3 保護

- スクワラン
- スクワQ10
- ホワイトニングスクワラン
- スクワパラシシングジェル
- スクワデュー
- トリプルホワイトモイスタチャーライザー

無添加主義 HABA HEALTH AND BEAUTY ART

お申し込みは habaus.com

カラダに悪いもの、すべてシャットアウト!

ピュアレスト・ワン 浄水器

■鉛の除去率は何と99%
人体に害のあるものはすべてシャットアウトします。鉛も99%除去します。

■交換時期がすぐ分かる!
フィルターが汚れてくると目詰まりします。水が細くなってきたら取替え時です。ただし、1年たったから水が細くならなくても必ず新しいフィルターと交換してください。

ピュアレスト・ワン浄水器 \$389.00

フィルター *シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。

1個: \$75.00 2個セット: \$139.00 3個セット: \$199.00

お問い合わせ、ご注文は **BARGAIN JAPAN**

Tel: (212) 922-0139 (NY) (310) 218-1021 (LA)

ウェブからのご注文は www.fujisan.com

大物と共演する若手演技派
ポール・ダノに要注目!!

自分は未発掘の天才作家だと言い張る超自信家のジョナサン・フリンと、その息子で後に詩人・作家デビューを飾るニックの破天荒な父子関係を描く「Being Flynn」は、自伝小説の映画化。

こんな型破りな父子関係が実在することにも驚いたが、ジョナサンがロバート・デ・ニーロに「お前にオレを演じられるのか?」と言って疑いの目を向けたという逸話にも驚いた。そんな強烈なキャラゆえに、ジョナサン役はデ・ニーロにとってまさにハマリ役。そして、ニック役でデ・ニーロと互角の存在感とリアルな演技を見せたのは、若手の中でもダントツの演技力を持つと筆者が太鼓判を押すポール・ダノだ。「There Will Be Blood」で共演した演技派俳優ダニエル・テイ・ルイスが絶賛したダノは、前作「Cowboys & Aliens」でハリソン・フォードの、本作「Being Flynn」でデ・ニーロの息子を演じた。



Photo by David Lee © Focus Features

「デ・ニーロやフォードの息子を演じるなんて夢にさえ思ったこともなかったから、本当に驚きだよ」という謙虚なダノは、両大物俳優の共通点についてこう話す。「2人とも存在感がすごいんだ。現場に現れただけで、空気が変わる。ポップ（デ・ニーロ）は、ものすごく優しい人なだけけど、役柄上、ほかにはお互いを冷たくあしらう。だから、ポップの優しさに感化されないよう少し距離を置かなければならなくなるほどだったよ。演技の面では、彼は決して強要したり、力を入れたりしない。サーファーみたいだよ。良い波が来たら、さっとそれに乗る。とても自然なんだ」

大物の片鱗を見せる
新人エリザベス・オルセン

TVコメディ「Full House」で人気者となった双子のメアリー＝ケイトとアシュレーのオルセン姉妹の妹エリザベス・オルセンは、姉同様、女優の道に進んだが、姉たちとは一線を画し、独特の作風のインディペンデント系映画で頭角を現している。本誌12月5日号で紹介した「Martha Marcy May Marlene」と前後して、「Silent House」に出演したエリザベス。両作品とも女優魂が存分に試されるもので、ドキュメンタリー風の撮影スタイルの「Silent House」では、主人公サラの追い詰められた精神状態を緊迫感たっぷりに表現してみせた。撮影の苦労話をエリザベスはこう振り返る。「ほとんどのシーンをカットなしの10分以上の長回しで撮影していたから、失



敗したらその時点で止めて、もう一度最初から撮り直した。俳優だけでなく、照明係やカメラマンも含め、全員がそのプレッシャーを味わった。一番ショックだったのは、映画の最後のシーンよ。長〜いシーンを全員、完璧にやり遂げたのに、最後の1秒で小道具係の指が写ってしまったの。『あ〜!』って思ったけど、小道具係にとってもすごく難しいシーンだったからしょうがなかったの」

そんな挑戦的な作品だけに、女優としての彼女の評価はウナギ登り。また、インタビューでの受け答えも、気取った態度は微塵もなく、ものすごくリアル。しかも、「芝居オタク」と自称している。ニューヨーク大学を卒業したばかりの新人だが、将来、大物女優に育つ可能性十分だ。

久々の上質な大人のための映画

ウイットに富んだユーモアとほんのリロマンス、そして、絶妙な人間関係を巧みにブレンドした大人のための良質映画を久しぶりに見た。同名小説の映画化「Salmon Fishing in the Yemen」だ。

「中東の国イエメンで鮭釣りを実現させるプ

ロジェクト」への協力を打診されたスコットランド出身の鮭釣りの権威ジョーンズ博士は、「砂漠で魚釣りなんて荒唐無稽。無理!」とはねつける。しかし、英首相付の広報担当者バトリシアからの圧力により参画を余儀なくされた彼はまた、イエメンのシーク、ムハンマドが自分と同様に魚釣りに魅了されていると知り、心を和らげる。そして、いよいよ砂漠の地に流れる川に鮭を放流する日がやって来るが……というストーリー。これまで、ジェダイの騎士、冷血なエージェント、ゴーストライターなど様々なキャラに扮し、それぞれリアル過ぎるほどに役柄を演じてきたユアン・マクレガーは、本作でも釣りオタクのジョーンズ博士になり切っていた。しかし、「釣りは減多にしないんだ。美しい自然の中に身を置きたいと思った時に釣りに出かけるだけ。そんな目的だから、釣果も気にしない」と話していた。

原作にはない三角関係や強烈な個性でシーンをさらし続けるバトリシアのキャラクターなど、脚本家サイモン・ポーファイの脚色の才能が存分に発揮された作品でもある。



Photo by Jennifer Schuchman © 2011 Menem Distribution Limited

Microsoft
GOLD CERTIFIED
Partner

明日を考える経営者へ
今の経営課題

ERP	CRM	SharePoint
<p>経営力向上のために</p> <p>こんな事で困っていませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 実際の経営に即したデータが見えない • 在庫管理が思うようにいかない • ERPを導入したいが、費用が高すぎる... <p>経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います</p> <p>要件定義・GAP分析・BPRコンサル</p>	<p>売上げ増大の特効薬</p> <p>こんな事で悩んでいませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 売上げ低下、伸び悩み • 商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変 • RMA管理を効率化し、経費削減をしたい <p>お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます</p> <p>営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成</p>	<p>チームワークの向上</p> <p>こんな事でイライラしませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 保存したはずのファイルが見つからない • ドキュメントの承認プロセスが原始的 • チーム間の意思疎通が上手くいかない <p>SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします</p> <p>ドキュメント共有・電子承認・データ検索</p>

お気軽にご相談下さい。

MultiNet International Inc. 専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

212.660.7000
www.multinet-usa.com

西海岸の求人/不動産/その他

17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集

(1) 企画営業(AE) 広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

(2) デザイナー 広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇:経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇有。応募方法: 白英レズメを下記E-mailかFax。(2)はポートフォリオもE-mail要。

17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集

BARGAIN JAPAN ★スタッフ急募★ 勤務地: NY, LA, SF 履歴書送付:「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。 akikoy@usfl.com 山本宛 BARGAIN JAPAN c/o U.S. Frontline News, Inc. 330 Madison Ave 2nd Fl. New York, NY 10017 212-922-9090

教師募集 日本語学共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前勤務できる方。office@kyodosystem.org 1218 Menlo Ave. Los Angeles CA 90006 213-383-4706

会社急成長に伴い人材募集 社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築 1)法人営業 2) ネットワーク・技術者 3) 電話交換機技術者 履歴書をemailにて sales@accessfive.com Access Five Comm, Inc. 20705 S Western Ave#213 Torrance CA 90501 310-320-2255

I.A.S. Inc. 航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。 勤務地: SF&サンノゼベイエリア Fax: 408-446-3954 J.A.S. Inc. 10420 S De Anza Blvd Cupertino CA 95014 408-446-3945

あなたがホスです! 空きスペースでできるホームビジネス始めませんか?フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事できます。英語の心配ありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税レポートがあります。 Satoo Nammo PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421 805-550-1028

Bargain Japanは インターネット＆アルバムを 募集中心!! ★オンラインビジネス・マーケティング ★カスターマーサービスの NY, LA, SFで就業、研修IBJ応募)と明記して履歴書をご送付ください。 Fax: 212-922-9119 E-mail: akikoy@usfl.com

コストメサ・ミツワ内の「J-Style」では店長及び店長候補者を募集。雑貨好きでやる気さえあればそれだけOK!未経験歓迎。ボレ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。 J-STYLE C/O MITSUWA MARKET PLACE 665 Paularino Avenue#113 Costa Mesa, CA 92626 310-230-2597



正社員・OPT社員募集 正社員・OPT勤務ご希望の方、業界経験のある方、是非ご応募下さい!募集ポジションが1. 予約システム課 2. 広報課 3. システム課 4. ツアーコーディネーター 5. 経理課 詳細&応募: www.iace-usa.com IACE TRAVEL 18 E 41ST STREET,3RD FL. NEW YORK, NY 10017 212-972-3200

ドライバークライム募集 エレファントツアーではドライバークライムを募集しています。 1)週3日以上働ける方。 2)お客様にロサンゼルス地域を紹介する方が楽しい方。 3)弊社の色々なツアーをご案内して行く心意気を持っている方。 4)ライセンスB免許を持っている方。 5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。 www.elephanttour.com sales1@elephanttour.com Elephant Tour 404 S Figueroa St. #506 Los Angeles, CA 90071 213-612-0111

日系シニアのお世話をして下さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロスアンゼルス・オレンジカウンティ。ホリデーサービス 525 N Azusa Ave # 103 La Puente CA 91744 626-217-8912

急募:営業・倉庫内軽作業、サウスセンター近く Side Truck Corp 774 Industry Dr. Tukwila WA 98188 206-575-0335

ビジネスパートナーを求む。 只今デリバリーの会社を経営しております。 興味のある方ご一報ください。 falexpser@aol.com(日本語可) 武田まで

全米展開中の RAレストラン! 続々店舗展開中!来年夏までにさらに10店舗予定! 全米各地にて寿司エンフ緊急大募集。未経験・パートタイム可。各種ベネフィット、トレーニング有。詳しくは www.rasushi.comにて。もしくはoffice@rasushi.comまで。一緒にRAを盛り上げましょう。

RA Sushi Restaurant 6263 N. Scottsdale Rd., Suite 285 Scottsdale, AZ 85250 480-222-0191

寿司シェフ又は見習い (研修あり) 日本人オーナー、ビザサポートあり やる気のある方トシ迄ご連絡下さい。 970-946-9664(CELL) SUSHIHARIAN 601 E 2nd Ave #C Durango, CO 81301 akatomb45@cybercap.com

ラーメン事業拡張の為やる気のある店長候補者を募集いたします。経験者も優遇しますが、経験の無い方でもお気軽ににお問い合わせください。要ドライバースライセン。独立システム/パートナー相利折半システム/フランチャイズシステムあります。夢とやる気のある会社です。 お問い合わせは 646.271.1443 西田迄

急募 スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い。 ウェイター&ウェイトレス あかねレストラン 250 Third St. Los Altos CA 94022 650-941-8150

急募! ウェイトレス、キッチンヘルパー 渡月レストラン 217 Yesler Way Seattle WA 98104 206-623-3977

急募! アーバインにあるお店 GOROレストランではウェイター・ウェイトレスを募集しています。 委細面談 せひお電話下さい。 GORO レストラン 949-252-1872

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン NEW OPEN 紹介職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ティッシュウォッシュカー、バーテンダー募集! 経験者優遇、各種ベネフィット有 藤寿司 520 S Main St. Seattle WA 98104 206-624-1201または 206-818-3703

不動産 NEW YORK & EAST COAST

★マンハッタン・ライフ★ マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、 鎌田眞理子までご相談下さい。

セルス、レンタル、リステイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を探しています。 物件と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、質した方、御相談に応じます。査定も致します。

マンハッタンコンド売り 高級マンション、D/M付、1BR、ミッドタウン、\$615K 高級マンション、ロフト売り ソーボ、トライベッカ、2,100sqft、\$2.5 MIL

Douglas Eillman (The Kamata Gr.) 485 Madison Ave. 16 Fl. New York, NY 10022 (at 52nd St.) TEL: 1-917-892-0743 鎌田眞理子まで。

REALTY INTERNATIONAL 国際不動産

2035 Lemoine Ave. Fort Lee, NJ 07024 (201)585-8088 www.RealtyinNJ.com

豊富な物件を用意しています。お気軽に、日本語どうぞ。

賃貸物件 FortLee 1Br 賃物 NYバス至近 \$89,000 Coop 2Br, Bridge 至近 公園,バス賃物至近 \$124,900-149,500 North Bergen Condo 1Br, NYリバーview 車庫込み\$208,000 Fort Lee 一軒家、交通購物学校至近 5Br,2.5Bth 土地80 x 115 格安\$619,000

賃貸物件 FortLee 繁華街商店用 1,600sq \$4,200 900sq \$2,200 2F 3Br,2Bth \$1,800 Dup 3Br,3.5Bth \$2,400 Palisade Park 2Br,3Br,2Bth \$2,000 Tenafly 1F, 3Br,2.5Bth \$3,250 Condo High, Ft, Charlton T/W 2Br,2Bth, 設備、車庫込み \$2,400 Ridgewood オフィス (にじんまりな) スペース \$250-500

J.ONE アパート

ハリソン支店もオープン! J.One NY本社212-661-1111 ミッド支店NJ201-313-1115 ウェストチエスター914-837-8693 格安から高級物件まで豊富 女性経営で安心サービス 日系最大規模の物件情報ご相談。ご案内は無料です。(駐在員向け) (高級) マンハッタン Studio \$1600~ マンハッタン 1BR \$2500~ マンハッタン短期家賃付\$2200~ ウェストチエスター \$1700~ ニュージャージー \$1600~ (格安) マンハッタン \$900~ クイーンズ \$750~ ブルックリン \$750~ ルームシェア \$500~ オフィス、商業、売買も豊富 211 E 43 St.(2-3Ave)15FL 日系最大規模の最新物件情報 www.jonedufosan.com

SHOEN REALTY INC

Main Office: 914-921-1616 Greenwuch CT:203-861-2525 Manhattan:212-226-4545 Fax:914-921-1728 info@shoennrealty.com WWW.SHOENREALTY.COM

不動産広告のことなら 手軽で安心、効果も抜群 フロントライン クラシファイドをご活用下さい。 11月 \$6

住友不動産販売

Manhattan Office (212)-596-0800 Scarsdale Office (914)-723-0606 www.sumitomo-ny.com www.sresny.com

優良賃貸物件 Tudor City STU \$2,200 Irving Place STU \$2,550 120 Riverside Boulevard 1P, 1BD \$3,150 220 Riverside Boulevard 2BD \$7,000 240 Riverside Boulevard ALC \$2,750 1BD \$2,750 Midtown East 1BD \$2,850 325 Fifth Avenue 1BD \$3,200 445 Fifth Avenue 1BD \$3,200 Chelsea 1BD \$3,300 263 Prospect Place CNV2 \$2,600 Upper West ALC \$2,800 1BD \$2,700 2BD \$4,500 2BD \$5,000 Upper East 2BD \$4,900

売買物件につきましては お問い合わせください。 全米の日系ネットワークを カバーする米国日系情報誌 USフロントライン クラシファイド広告 ホームページにも自動掲載中! www.usfl.com

不動産 WEST COAST

San Diego North County Coastal / CARLSBAD! 4BR3BATH 約3057Sq Ft. リゾートスタイルのプールとスパ、グランドキッチン、ゴルフコース、山岳、ハイアット・リゾートを見渡す絶景、La Costaリゾート、ビーチ、ジャゴビング、レストラン、レゴランド、フラワーフィールド、アウトレットまで数分

Upgraded through out with Plantation Shutters, Granite counters & Island in Gourmet kitchen. Private Central Courtyard with fireplace. Sound system in Family Room. Master Bath has custom tiled shower, slab counters, vanity & spa. Close to beach, golf, shopping, coaster station, freeway access. Nearby Hyatt Resort, La Costa Resort, Carlsbad Flower Field, Legoland, Outlet mall, so much

MORE!!!!Don't miss this Stunning home! Listed at \$1,198,000.



サンティエゴの不動産はお任せください。 全地域取扱いっております。 Naomi Shiraishi Cooper Prudential California Realty Tel: 760-310-8777 usahome2000@gmail.com www.usa-dreamhome.com

フロントラインが ウェブでそのまが 読める!! U.S. Frontline電子版 www.usfl.com/ee

その他 NEW YORK & EAST COAST

プリザーブドフラワーが好き なら皆さんへ! 各種花材を販売しております。 ご連絡ください。 Preserves Beauty www.preservesbeauty.com TEL:760-323-6074 OR 760-218-5409

●家庭教師● 現地校宿題、SAT、進学カウンセリング、相談など 親切で効果的な指導。 いつでもご相談下さい。 240-558-4958(代表) infotutor@yahoo.com

Multi-Media High-Tech Business News 購読料金:1ヶ月\$165 フロントライン実地中 お申し込み、お問い合わせは U.S.FRONTLINE NEWS,INC TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

その他 WEST COAST

その他

車両輸送 大切な愛車を日本でも 輸入車の新規登録実績 31年6000台の当社にお任せ下さい

★1行/56〜ご掲載可。 ★Eメールで申し込むと お得な5%引き。 classified@usfl.com ★さらにお得な長期掲 載割引で 最高30% OFF! お問い合わせは Tel: 212-922-9090 Fax: 212-922-9119

全米の 日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌No.1 USフロントライン クラシファイド広告 ホームページにも 自動掲載中! www.usfl.com

西海岸の求人

人材派遣・求人



WEST COAST

iii career

アイアイキャリア
インテリジェント・ナショナル
www.iicareer.com

Los Angeles Office
E-mail: lajobs@iicareer.com

Orange County Office
E-mail: oc@iicareer.com

Silicon Valley Office
E-mail: sv@iicareer.com

San Francisco
E-mail: sf@iicareer.com

Seattle Office
E-mail: seattle@iicareer.com

Honolulu Office
E-mail: hawaii@iicareer.com

San Diego Office
E-mail: sdsales@iicareer.com

求人・求職の未来形

PASONA

PASONA
www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
Pasonaが貴方の米国での
就職を全面サポート致します。



Pasona N A, Inc.
«San Jose / San Francisco»
2055 Gateway Place,
Suite 350
San Jose, CA 95110
Tel: 408-452-1557
Fax: 408-452-7837
bayarea@pasona.com

N.A.Sales Company., Inc.
1)一般事務:データエントリ、
電話対応、ショールームでの
接客など 2)POSキャッシュ
システム:テクニカルサポート、
セールスなど ビザサポ
ート可。委細面談。
勤務地:SouthSanFrancisco
問い合わせは電話ではなく、
E-mail:info@nasales.comにて
N.A. Sales Company.,Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco,
CA 94080

ゴールデンゲートとシリコン
バレーのあるベイエリアで働
いてみませんか。日米両企業
に三十年間、安全で確実なサ
ービスを提供いたしております。

Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

優秀な人材が欲しい!
フロントラインランファイド
1行 \$6
classified@usfl.com



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリヤー経験者
(急募ポジション!!)

◎営業 Torrance, CA
メーカー #CN3420

◎Import El Segundo, CA
物流 #MN1109

◎Import Torrance, CA
物流 #MN1108

◎Webプログラマー Torrance, CA
IT #CN3419

◎アドミ Asst. Los Angeles, CA
金融 #CN3418

他にもポジション多数あり
弊社Web Siteより
オンライン登録を!
(エクスプレス登録も受付中)

QUICKUSA, INC.
Phone:310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



TS Consulting
International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

www.tsconsult.com

PASONA

PASONA
www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
PASONAが、貴方の日本、
米国と両国での就職を
全面サポート致します。



=====

「現在注目の案件」
【正社員】パソナではリクルー
ターを募集しています。求職者
のキャリアパートナーになり
ませんか?新卒歓迎。トレーニ
ング制度あり。ご興味のある方は
今すぐお問い合わせください。

■■■■Torrance■■■■
【正社員】食品営業
\$30-40K ベネフィット付
【正社員】トレーディング
経理アシスタント \$30-40K
お問い合わせは今すぐ:
Email:southbay@pasona.com
Tel: 310-324-1196

■■■■OC/San Diego■■■■
【正社員】食品関連営業
\$40-50K 安定した会社
【正社員】IT Web Developer
\$50-65K 待遇良し
お問い合わせは今すぐ:
Email:orangeoc@pasona.com
Tel: 949-752-9201

■■■■San Francisco(SJ)■■■■
【正社員】半導体・電子部品・
ゲーム関連等エンジニア各種
またはセールス\$DOE ベネ
フィット充実
お問い合わせは今すぐ:
Email:bayarea@pasona.com
Tel: 408-452-1557

=====

登録方法はHPよりWeb登
録、又はお電話でお気軽にお
問合せ下さい

www.thecsicompanies.com

RECRUITと三井物産
100%出資の人材紹介会社

—日本での就職—
—米国での就職—
—アジアでの就職—

CSIがサポートします

履歴書のご送付・お問合せは
以下にお願いします。
yhiyoshi@thecsicompanies.com

契約社員、正社員、経理およ
び翻訳秘書、データエントリ
ー募集
勤務地:マイアミ
レジュームを下記まで送付。
info@toddsaccounting.com
会計事務所
9900 S W 168TH St. Stel,
Miami FL 33157

NIPPON SHOSEKI
HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付
【NIPPON SHOSEKI
HANBAI スタッフ応募】と
明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きの方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
で車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム応募。
ビザサポート有。
勤務 GARDENA 履歴書は
info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

サンフランシスコジャパンセン
ター内のAUTO FREAK
では店長及び店長候補を募集
中。車好きでやる気さああれ
ばそれだけでOK! 経験不問。
ビザ取得相談&サポートいた
します。明るく楽しい職場で
す。アルバイトも同時募集中
で学生歓迎です。
AUTO FREAK
C/O JAPAN CENTER
1737 Post Street #310
San Francisco, CA 94115
310-320-2597

ITベンチャー企業で法人営業
募集
・給与レンジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコン
サルティング、コールドコー
ル、WEBマーケティング、
SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S VermontAve#104
Torrance, CA 90502
310-329-5959



24時間365日・通訳援護サービス
いつでも、どこからでも、どんなことでも

英語が苦手でも、
アメリカで生活するのに
困らない……

日本語を話す心強い友人のようなアシスタントがいつでも側に。
24時間365日電話で直ぐに対応しヘルプしてくれる!
1ヶ月\$20で“通訳”を契約出来ます。

サービスご利用例

病院の予約/旅行中のトラブル/事故、急病時の援護/
学校との連絡/家回りの修理/手紙や書類の解説、返信



Japanese Assistance Network, Inc.

申込のお問い合わせは「あんしんサービス」まで

Tel: 1-800-257-9198 Fax: (818) 505-9430
E-mail: info@jan24h.com www.jan24h.com

中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

iii career

アイアイキャリア
インテリジェントナショナル
www.iicareer.com

iiicareerは
インテリジェントグループの
人材紹介部門です。

全米15拠点と
世界を結んだ
業界最大ネットワーク

Cincinnati Office
midwest@iiicareer.com

Chicago Office
chicago@iiicareer.com

Atlanta Office
atl@iiicareer.com

Miami Office
miami@iiicareer.com

Houston Office
txsales@iiicareer.com

求人・求職の未来形

求人情報だけで就職は成功しない。

就活に役立つ情報を
Facebookで
今すぐGET!



Facebook.com/CreoUSA

クレオコンサルティング
513-771-7750

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国人材
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

Step USA

人と、逢う
仕事と、逢う

人材紹介・転職
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

PASONA

PASONA
www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
Pasonaが貴方の米国での
就職を全面サポート致します。

Pasona N A, Inc.
«Atlanta»
3525 Piedmont Road NE,
Suite 202, Atlanta, GA 30305
Tel: 404-848-9221
Fax: 404-848-9315
atlanta@pasona.com

優秀な人材が欲しい! 人材獲得へ最短距離。フロントラインクラシファイド広告1行\$6

キマタ
パーソナル&コンサルティング社

■キマタパーソナル
■メキシコでのサービス開始しました
■就職のご相談なら
■人事コンサルティング
■グループ健康保険代理店
シカゴトロイト中西
部で22年の信頼と実績
www.kimata.com

Chicago office
415 East Golf Rd. Ste114
Arlington Heights
IL 60005
847-228-1660

Detroit office
2000 Town Center,
Ste1900
Southfield MI 48075
248-351-2627

契約社員、正社員、経理および翻訳秘書、データエントリ一募集
勤務地: マイアミ
レジュメを下記まで送付。
info@toddsaccounting.com
会計事務所
9900 S W 168TH ST. Stel,
Miami FL 33157

■■■■■■■■教師募集■■■■■■■■
小学生~高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
運動補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: gqc1@verizon.net
888-362-1240

The CSI Companies

www.theccscompanies.com

RECRUITと三井物産
100%出資の人材紹介会社

—日本での就職—
—米国での就職—
—アジアでの就職—

CSIがサポートします

履歴書のご送付・お問合せは
以下にお願いします。
yhiyoshi@theccscompanies.com

車の売買のことなら! の
Japan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターンを募集!! ビザサポート有。履歴書をご送付下さい。
Toll Free : 888-998-1616
info@japanautoservices.com

スシエフ急募!
環境パワツンのカンサスにて。まじめな方、若い方OK。
SUSHI GIN
Tel: 913-649-8488 or 913-488-1850 担当: さえこ

U.S. FrontLineは
インターンを
募集中!!

履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: akikoy@usfl.com

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験
豊富なウェイトレス」を募集
しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

**寿司シェフ、キッチンシェフ
募集**
テキサス州オースティンにて
日本人オーナーのカジュアルな
お店です。
Kome
4917 Airport Blvd
Austin, TX 78751
kasazu@kome-austin.com
(512)-712-5700

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1
**USフロントライン
クラシファイド広告**
ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6〜ご掲載可。
★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com
★さらにお得な長期掲
載割引で
最高30%OFF!

お問い合わせは
Tel:
212-922-9090
Fax:
212-922-9119

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら**20%**オフ! ショッピングカートでFL20とハガ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**

▶\$50以上で**送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます
[秘密厳守/一切無料]

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4422

JAC
Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

皆様のご要望にお応えしたい、

Step USA お仕事と
人材をご紹介します。
先ずはご連絡下さい。
TEL / FAX: 248.478.5770
E-mail: job@stepusa.com
Website: www.stepusa.com

ニュース クラシファイド ニュ
マガジン クラシファイド ニュ
マガジン クラシファイド ニュ
マガジン クラシファイド ニュ
マガジン クラシファイド ニュ
マガジン クラシファイド ニュ
マガジン クラシファイド ニュ
マガジン

www.usfl.com

usfl.com **FREE**

フリー・ガレージ・セール 商業広告以外はすべて **無料!**

求人、アパート、売り手に買い手。
日本とアメリカでのお探しの
お任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

ニューヨーク・東海岸の求人

Accountant wanted by HR & Accounting services co. in New York, NY to analyze accounting records & prepare financial reports in Japanese & English. Must have BA/BS in Accounting, Business Administration or related & knowledge of Japanese. Send resume to HR Dept. at Pasona N A, Inc., 757 Third Ave., #1901, New York, NY 10017.

Market Research Analyst wanted by trading co. in Norcross, GA to research market conditions for Japanese food products. Must have BA/BS in Business Administration, Commerce, or related & knowledge of Japanese language. Contact: Nishimoto Trading Co., Ltd., 5065 Buford Hwy., #1100, Norcross, GA 30071.

教師募集
 小学生～高校生を日本語で指導
 ●文系教師(国・社・小論文)
 ●英語教師(英・SAT・TOEFL)
 ●理系教師(算・数・理)
 勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
スタッフ募集
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●土日アルバイト
 ●PARTTIME/バスドライバー
 勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240

契約社員、正社員、経理および翻訳秘書、データエントリー募集
 勤務地: マイアミ
 レジューメを下記まで送付。
 info@toddsaccounting.com
 会計事務所
 9900 S W 168TH ST. Stel, Miami FL 33157

車の売買のことなら!のJapan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターンを募集!! ビザサポート有。履歴書をご送付下さい。
 Toll Free : 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集中。経験者優遇、車好きな方。914-381-0012
 wishautoservice@verizon.net
 市村まで。

ニュージャーシーミツワ内の**AUTO FREAK**ではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
 C/O MITSUWA MARKET PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

★不動産エージェンツ募集
 Westchester/Manhattan勤務 誠実な方求む こばた滋 荘園不動産
 32 High St.
 Rye, NY 10580
 914-921-1616

J.ONE アパート
NY郊外/市内/NJ他州物件豊富なJ.Oneが社員、バイト募集中。未経験可 井上 212-661-1111

不動産エージェンツ7名急募
 経験者優遇。営業の好きな方。研修、ビザサポートします。履歴書をFAX或いはE-mailで。FAX: 212-832-7721
 E-mail: kenjikora@aol.com
 パークウェイ不動産
 252 W 38th St.#506
 New York NY 10018
 212-832-7777 ext.109

ニュージャーシーのクリニックではメディカルアシスタントおよび医療事務の方を募集。連絡はKOKETSUまで。
 Edgewater Family Care Center
 725 River Rd. suite 202
 Edgewater NJ 07020
 201-943-4040

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
 勤務地: NY, NJ, その他。
 ikeda@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
 akikoy@usfl.com
 日本親子まで
BARGAIN JAPAN
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

インテリアデザイナー募集!
 短期・長期 AutoCAD 必須
 経験者優遇 レジメをE-mail
 mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 57 Great Jones St.
 New York NY 10012
 212-995-0008

ラーメン事業拡張の為やる気のある店長候補者を募集いたします。 経験者は優遇しますが、経験の無い方でもお気軽にお問い合わせください。要ドライバースライセンス。独立システム/パートナー粗利折半システム/フランチャイズシステムあります。夢とやる気のある会社です。お問い合わせは
 646.271.1443 西田 遼



ニューヨークで夢をつかもう!
 マンハッタンにある焼き鳥専門店「鳥心」では店舗急成長につき正社員募集。
 やる気があり 鳥の仕組みから 焼き サービス マネジメント全てにわたり学びたい方を希望。焼き鳥経験者はスキルアップのチャンスです。

☆2012年 ミシュラン一つ星獲得

要SSN お問い合わせはメールにて 担当池田 shuikedo05@aol.com
 www.torishinny.com
 1193 1st Ave
 New York, NY 10065
 212-988-8408

フロントラインクラシファイド 1行 \$6
 classified@usfl.com



経理課(NY)急募!
 経験者優遇。OPT勤務ご希望の方も、是非ご応募下さい。業務内容: 経理・総務業務全般
 勤務地: NY本社
 www.iace-usa.com<採用情報>をご確認の上、履歴書(和文・英文両方)と志望動機(和文)をjinji@iace-usa.com宛に添付送信下さい。
IACE TRAVEL
 18 E 41ST STREET, 3RD FL
 NEW YORK, NY 10017
 212-972-3200



ニューヨーク他 各東海岸支店 OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。
 job@his-usa.com
 H.I.S. International Tours
 489 Fifth Ave 20th Fl
 New York, NY 10017
 212-231-3282

観光ドライバー、およびツアーコーディネーター募集
 明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
 Van Club
 250 West 49th St. #204
 New York NY 10019
 212-956-0521

U.S. FrontLineはインターンを募集!!!
 履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: akikoy@usfl.com

体力のあるデリバリーマン募集
 ドライバーも同時募集
 下記へご連絡下さい。
 NY新聞サービス
 22-42 Jackson Ave 1FL
 Long Island City, NY 11101
 718-786-5475



日系レンタルビデオ店 マネージャー、軽作業員、営業、デリバリーマン募集中。履歴書をFAXまたは郵送でお送り下さい。
 FAX: 718-784-7409
 Midnight Video
 35 W 43 St 2F
 New York, NY 10036
 718-784-7495

ヘアサロン VIJIN
 ヘアースタylist募集
 要ビザ・ビザサポート可能
 パート可能
 Hair Salon VIJIN
 Rockefeller Plaza Concourse
 New York, NY 10020
 212-397-2222

ウェストビレッジヘアサロン
 スタylist募集
 固定給・コミッション
 勤務日・時間・応相談
 YUI Salon
 323 W. 11th Street
 New York, NY 10014
 212-647-9303

ベルリン、パリ、ニューヨーク、京都にて経験豊富な
ヘアスタイリスト募集
 Hoshi Coupe Chelsea (本店)
 259 W. 19th St.
 New York, NY 10011
 212-255-0770

NoHoのヘアサロンでヘアースタylist募集。アメリカでの経験、要SS#. 客層アメリカ人。
 O Hair
 19 Bleecker Street
 New York, NY 10012
 212-614-8729

Bargain Japanはインターン&アルバイトを募集!!!
★オンラインビジネス・マーケティング★
★カスタマーサービス
 NY, LA, SFで就業、研修 [BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: akikoy@usfl.com 1

フロントラインがウェブでそのままする!!
 注...一部の記事 写真は御覧いただけない場合もあります。
U.S. Frontline電子版
 www.usfl.com/ee

日本発のニュース
アメリカ在住者のための生活情報 盛りだくさん!
観なきやもったいない!
 日本発のニュースがまとめて見れるので、とっても便利!!
アメリカをもっと知る⇒アメリカ生活をもっと楽しい!
 「普段見ているアメリカのニュースが英語なので内容がよく分からない」
 …そんな視聴者の声にお応えしているのが、アメリカを中心とした世界のニュースを日本語訳で分かりやすくお伝えしている人気コーナー「ワールドEYE」
 「トゥデイズEYE」のコーナーは、アメリカの地域イベントだけではなく映画・書籍のランキング、アメリカ食材を使った料理などアメリカ生活で役に立つ「暮らしの情報」が盛りだくさん!!
さらに! FCIのウェブサイトでも視聴可能!!

FCIキャスター 長谷川豊
FCIキャスター 久下香織子
ママさんニューヨーク
 5歳の息子との休日デートが楽しみです!

FCIキャスター 久下香織子

NY地区 7-8am
DC地区 12-1pm
LA地区 7-8am
SF地区 12-1pm 6-7pm(再)
HI地区 6:30-7:30am

全米各都市で毎週月曜日〜金曜日放送

番組案内・チャンネル情報は www.fujisankei.com

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! **www.fujisan.com**

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



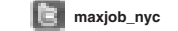
NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ・お電話ください
1-888-Shigoto (744-4686)
Toll Free # 日本語で!!!!
- ・オンライン登録
www.maxjob.com
履歴書をE-mail
info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

- ビザサポート有り
- メディア Sales 30K+
- メディア ProductionAsst 30K
- 2年の社会人経験
- メディア Coordinator 27K
- IT Sales 70-90K+コミッション
- SAPなどの知識歓迎
- IT Network Engineer DOE
- サービス Online Mktg DOE
- サービス Researcher DOE

●NY/NJ州●

- IT System Engrn/PM 40-60K
- IT Inside Sales 30-50K
- IT Server/Network DOE
- 理系新卒/経験者歓迎
- 旅行 営業 40K
- 旅行 予約発券スタッフ DOE
- Sabre経験歓迎
- サービス 会計補佐 30-35K
- サービス Inside Sales 30-34K
- 製造 Sales 40-50K
- 金融 Admin Asst/秘書 30K

●他州●

- CA州 製造 Sales 50-60K
- LED/Elec Engineer知識歓迎
- CA州 製造 Sales Asst 30K
- IL州 生産管理Mgr DOE
- KY州 保険 Sales DOE
- MJ州 製造 営業 50K+
- 車業界での経験歓迎
- OH州 製造 Asst 31K

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Ave #1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
1-888-Shigoto (744-4686)
E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
Tel: 03-5532-7510
E-mail:japan@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

iiicareer

アイアイアイキャリア
インテレッセグループ
www.iiicareer.com

iiicareerは
インテレッセグループの
人材紹介部門です。

世界統一名称で
さらなるステップアップ!

全米15拠点と
世界を結んだ
業界最大ネットワークで
求人・就職をサポート致します。

●東京オフィスでは、
●帰国転職・就職の方を
●歓迎致します。
●企業との第一面接は帰国
●しないで米国各拠点から
●行えます。

只今、NY、NJにて
セールスを大募集中!
●詳細は下記オフィスまで

New York Office
Tel: 212-391-9111
E-mail:ny@iiicareer.com

New Jersey Office
Tel: 201-842-7609
E-mail:nj@iiicareer.com

Washington, DC Office
Tel: 571-384-7117
E-mail:dc@iiicareer.com

求人・求職の未来形

**適職サービス
提供します。**

Actus
www.actus-usa.com

最新求人情報掲載!
ウェブサイトをご覧ください

ACTUS Consulting Group
New York Office
19 W.44th St Suite 415
New York, NY 10036
TEL: 212-575-7840

Los Angeles Office
1025 W.190 St Suite 415
Gardena, CA 90248
TEL: 310-515-4828

www.actus-usa.com
土曜日もオープン

PASONA

www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
PASONAが、貴方の米国での
就職を全面サポート致します。
テンプレ登録方法:
レジュメをお送りください
宛先: info@pasona.com



憧れの空港接客スタッフ
トレーニング有/未経験可
シフト制 交通費支給有
随時スタート JFK(空港)
《急募TEMP案件多数》
日本帰国者就職もサポート

■■■■Manhattan■■■■

- 製造経理 80-100K
- ITProjectManager 60-100K
- 製造営業 60-80K
- Network Engineer 50-80K
- 金融Specialist 50K
- 銀行事務 35K
- Marketing Assistant \$15
- 経理アシスタント \$14

■■■■New Jersey■■■■

- 化学営業 100K
- 製造営業 100K
- FX Manager 75K
- 人事アシスタント 45-50K
- 経理アシスタント 40-45K
- 商社営業 35K
- アドミニアスタント \$15

上記の他にも多数あります。
☆卒業前からの就職相談も
Pasona N.A., Inc.
757 Third Avenue Suite 1901
New York, NY 10017 (47th St)
212-661-5110(代表)
1-800-966-9675(WORK)
Email: info@pasona.com

クイック
QUICK

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー～経験者
(急募ポジション!!)

◎ディレクター New York
メディア #NM3040

◎会計 New Jersey
会計事務所 #MO2449

◎Web Designer New York
アパレル #NM3038

◎教師 New York
教育 #Q1927

◎秘書 New York
メーカー #Q1925他

他にもポジション多数あり
弊社Web Siteより
オンライン登録を!
(エクスプレス登録も受付中)

QUICKUSA, INC.
Phone :212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

APA

www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 322
New York, NY 10176
212-490-4419

会計VP Associate 65K
金融 VP AssetSecuritization 130K
金融 HR \$\$\$
金融 IR Manager \$\$\$
金融 Equity/Cap.MktAVP \$\$
金融 Financial Translator 60-90K
金融 Futures Trader 60-90K
金融 ClientSVC (Evening shift)\$\$
金融 債券 Inv.Relations ~62K
金融 IR Coordinator 40-50K
銀行 Sr. Unix Admin \$\$\$
銀行 Sr. 会計 \$\$\$
銀行 Business Analyst ~100K
銀行 Sec. Lending 80-100K
銀行 Leasing Analyst ~85K
銀行 Relationship Manager ~85K
銀行 RelationMgr/シカゴ~80K
銀行 Credit Analyst ~75K
銀行 Corp. Risk Mgmt 70K
銀行 Fin. Accounting ~70K
銀行 Custody 50-70K
銀行 CreditAdministrator~65K
銀行 秘書 50-60K
銀行 FX Admin 50K
銀行 Jr. Cr. Analyst ~50K
銀行 Part timeReceptionist 30K
リサーチ 韓中/日/西3ヶ国語 T→P \$\$
翻訳 テンプ6ヶ月+ \$\$

ニューヨーク育英学園
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS

USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM®

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
Fax: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com
1-888-SHIGOTO(7444686)

**東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
Email: japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976**

誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。



HABA

お申し込みは
habaus.com

24 Hours Open

GAHM MI OAK
(G. M. O. RESTAURANT) **甘味屋**

NYコリアン街のレストランブームの火付け役「カン・ミ・オク」は「NYに来たら必ず寄る店」として全米各地はもちろん日本、中国そして本場・韓国からも、多くのお客様がお越しくださいます。

他にも、ピントク(お好み焼き)やスンデ(韓国風ソーセージ)、スnek(水肉)など、酒のつまみにもぴったりのスペシャルメニューが勢揃い。もちろんすべてお手ごろなお値段。特製の「NYで一番」おいしいキムチ付きでどうぞ。

“噂のソーロタン”
本物の味を求める人々のクチコミで広まった、まさに絶品。牛の骨などをじっくりと煮込んだ旨味スープの料理。

“自慢のピビンバ”
さっぱりと美味。ご飯の上に肉、多種の野菜類をおき、コチュジャン、ゴマ油と一緒に混ぜ合わせて食べる人気メニュー。

43 W. 32nd St., NY, NY 10001 (Broadwayと5番街の間、スタンフォードホテル1階)
☎ (212)695-4113 ☎ (212)695-4115

AJIHEI

SUSHI RESTAURANT

AJIHEI
SUSHI RESTAURANT

11 Chambers St. Princeton, NJ 08540

609-252-1158

Lunch

12:00-2:00 (Tue-Fri)

Dinner

6:00-9:15 (Tue-Sat)

5:30-8:15 (Sun)

「包丁人味平」でも
紹介されています



マネージャーおよび
ウエイスタッフ募集中



荘園不動産マンハッタン

245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者厚遇
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

出版ビジネスの宅配便

社内報からチラシまで

英語から日本語へ日本語から英語へ
ビジネス文書からテクニカル文書まで



プロにお任せください

330 Madison Ave., 2nd Fl.
New York, NY 10017

Tel: 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

FrontLine

J.ONE不動産 無料

短期

ご出張・ご赴任時
ご旅行等に最適!



駐在向けサービス

-空港・ホテルお迎え
-短期から長期への
お引越し

学生向け

-格安アパート
-ルームシェア

賃貸・売買・オフィス・不動産投資

ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン
ウエストチェスター・グリニッチ
ロングアイランド・ニュージャージー



代表: 山辺聖紀

NY本社: 212-661-1111

NJミッド支店: 201-313-1115

ウエストチェスター
グリニッチ支店: 914-835-3333

www.jonefudosan.com

211 East 43rd Street #1500
(15FL.) (Bet. 2&3 Ave)

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
ビジネスマンの為に

NYご到着から、短期アパート手配、
長期アパート斡旋までを
トータル・サポート致します。

「お荷物一つでご入居」するだけの
安心パックです。



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036

プロスペクト・パーク 園内の車道を1車線に

ブルックリンのプロスペクト・パークで、ルーブクトとなつている園内道路における車道を現在の2車線から1車線に減らし、歩道と自転車専用道路を1車線ずつ確保する計画が提案されている。

中央線を、終日自転車専用に変更。ラッシュアワーには歩行者と自転車が共有している左レーンに歩行者専用を。そして右のレーンだけを車専用とするというのだ。

右側には路肩が新たに取られるため、右側の車の走行量は1時間当たり約700台で、1車線に減らしても、約6〜7秒の遅れにとどまるとしている。

また夕方のラッシュ時は1時間当たり約250台で、自転車の通行量も減らさず、歩行者と自転車が共有するようになる。自転車専用レーンについても、速度の速い自転車と、ゆっくりの自転車に分けられる。



The New York Times

市内各地でも自転車利用者と歩行者の安全を確保する取り組みが進められているが、サインを無視して逆走する人も少なくない

教師の評価データ公開 教職員組合は反発

ニューヨーク市公立学校の教師の評価データが一般公開され、波紋を呼んでいる。

ウォールストリート・ジャーナルによると、市と教職員組合の間で、約1年に渡って展開された法的争いの結果、裁判所は統計に基づく教師の評価データを公衆情報と判断。州法で保護されている警察官、消防士などの公務員の情報とは異なるとの判決を下した。

2月末、約1万8000人の教師の評価が、氏名とともにマスコミに流れ、公開された。

ニューヨーク州内の各学区は、来年からニューヨーク市と同様の評価を行う見通しだ。今年2月の州の教育局とニューヨーク州教職員組合との合意に基づき、新評価のうち最低20%は、生徒のテストの得点などの統計分析を反映したものとされる。この合意は、過去2年間にわたった新評価に関する話し合いの第一歩

となったが、州内の約700の学区と教職員組合の合意を条件として、新評価法はともかく、統計公開には徹底反対の構えだ。

教職員組合は、評価の公開は、評価を公開しないことと約束した市と組合との関係を悪化させると非難。また今回公開された評価のもととなつて、2007〜10年のデータには間違いが多いと指摘している。自分のクラス

のデータをチェックした教師のうち、47%の人が最低ひとつのエラーを見つけたという。

評価公開の支持者らは、間違いについては認められたものの、経験年数と教師の学歴に大きく依存する既存の評価システムよりははるかにましだと主張する。新評価は生徒たちの貧困度やクラスの人数、以前のテスト得点などを加味しつつ、教師の努力を正しく評価するものだとしている。

新たな州の評価システムでは、統計的な分析データを含め、教師の最終的な評価も一般に公開されることになる。

週刊ニュースレター
HR Digest
ヒューマン・リソース

バック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。

購読料 1カ月 75ドル

フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

FrontLine

マンハッタンライフ
マンハッタン物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 **鎌田真理子** まで御相談下さい。

セールス、レンタル、リストイング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、コーポロフトタウンハウス、家具付
マンハッタン全域をあげています。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th FL., (52nd St.) New York, NY 10022 1-917-892-0743

南カリフォルニア (オレンジ郡・ロサンゼルス郡)
サンディエゴの不動産
白石なおみ
Naomi Shiraishi Cooper
住宅・商業物件
Tel: (760) 310-8777

usahome2000@gmail.com www.usa-dreamhome.com (日本語)

REACTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など
ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

ガラスでの
不動産の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX
ひらみね
平嶺 多美子
TEL: 972-907-0000 (代表) EXT 136
214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205
1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

在留邦人「安否確認システム」が変わる！ 電話廃止、4月1日からオンラインへ移行

アメリカとカナダでテロや地震など大規模な緊急事態が起きた際、在留邦人の安否を確認し日本の家族と連絡を取りやすくするために、領事館が利用を呼びかけてきた「全米・カナダ邦人安否確認システム」が、3月末で廃止になる。4月1日からは、外務省のホームページ上で安否を照会する仕組みに一本化される。電話で音声録音するやり取りはできなくなるので、注意を！(文/佐藤美玲)

新システム 大規模な緊急事態が発生した時にだけ、外務省の「海外安全ホームページ」上に立ち上がる。日本の家族は、同ページからガイドに従って名前やメールアドレスを入力。外務省から折り返しメールが届く。URL をクリックして受付番号とパスワードを入力。それを使ってページ上で、安否を照会したい被災者の情報を入力。安否確認の結果や更新された情報を閲覧できる。原則として、安否照会の対象は日本人。利用できるのは対象者の二親等以内の親族に限る。無料。

旧システム 北米で緊急事態に巻き込まれた日本人が対象。データセンター(無料3回線と有料1回線)に電話をかける。案内に従って自分の安否を伝えるメッセージ(30秒以内)を残す。家族は日本から同じ番号に国際電話をかけ、メッセージを聞く。対象者の生年月日と電話番号がパスワードになるため、事前に日本の家族と共有。

*日本にいる両親や親戚の中には「インターネットは苦手」という人もいるだろう。日本の家族に、システム変更の連絡を！

*特別な作業や登録は必要ないが、平時のうちに説明を読んで仕組みを理解しておきたい。

■詳細：外務省海外安全ホームページ
www.anzen.mofa.go.jp/c_info/online.html
*最新りの総領事館ウェブサイトからも情報収集を！

風力発電を積極的に後押し 「ブレッシユ・キルズ」に設置か

これまで他都市と比べ、風力発電の普及が遅れを取ってきたニューヨーク市が、今春スタッテン島ブレッシユ・キルズ(旧ゴミ処理場)へのウインド・タービン新設計画を含め、風力発電による電力供給増強を推進している。

ニューヨーク・タイムズによると、市は100フィート以上の高さの建物において、屋上に最高55フィートのタービンの設置を認めるよう、規制を緩和すべく動いている。海岸沿いの商業および工業施設については、さらに高いタービンの設置を許可する意向だ。

しかし設置場所として市が最も注目しているのは沖合である。ニューヨーク電力局らによる連合が昨年9月、クイーンズのロッカウェイから13マイル沖合に風力発電基地を設置するため、その一帯を民間にリースする

という案を提出。ブルームバーク市長は同案を支持している。

市が昨年実施した調査によれば、風力発電基地は、郊外にあるインディアン・ポイント原子力発電所の代替となることが可能という。同原発はコングレスが電力を供給するニューヨーク市を含む地域の、約25%の電力を担っている。沖合風力発電所は当初350メガワットからスタートし、いずれはその倍の電力を生産できる見通しという。

この計画はまだ初期段階だが、風力発電をエネルギー計画の要としたい東海岸沿岸の州にとって重要なものとなっている。西海岸や中西部の州ではすでに風力発電がかなり普及しており、一部の州では総電力の20%を占めるまでになっているからだ。

しかしニューヨーク州も、この10年でタービン設置を推進。現在では州全体の電力の約2%に相当する1400メガワットを生産、風力発電では全米各州の間でも12位にランクするまでになった。州は2015年までに、電力の30%を再生可能エネルギーで補うという目標を立てている。ただし風力発電には、他の発電と比べコストが

かかるうえに、認可を得るまでのプロセスに時間がかかるという欠点がある。また再生可能エネルギーとして環境団体からの支持を得ているものの、現時点までに連邦政府の許可を受けている唯一の風力発電プロジェクトである「ケープ・ウインド」(ケープコッド沖)は、景観的な問題やアメリカ先住民の遺跡に影響を与えたとまで、建設が保留された。また風力発電が魚などの海の生物に与える影響も分かっていない。



The New York Times

「ホール・フーズ」ブルックリンに新店?

オーガニック食品を扱うスーパー、ホール・フーズのブルックリン・ゴワナスへの5万2000平方フィートの出店計画に、市からゴーサインが出た。

ウォールストリート・ジャーナルによると、市条例では、同地域では敷地面積が1万平方フィ

トを超えるスーパーの進出は認可されていないが、今回特例が認められた。同店にとって、この条例が出店への最後の障壁となっていた。

ホール・フーズはただちに建設を開始し、2013年の開店を予定している。2階建ての新店舗は、サード・アベニュー

とサード・ストリートの角に位置することになる。同店はマンハッタンで6店舗を運営しているが、ブルックリンではこれが第1号店となる。

ブルックリン店は、産地帯であるゴワナス運河周辺を大きく変える一歩となりそうだ。出店計画は、周辺の中小売店

を脅かすとして、一部の住民からは強い反対を受けていた。

ホール・フーズは当初、更に規模の大きい店舗を出すことを検討していたが、住民の意見を聞いたのち、約25%縮小した。

新店舗はまた、屋上に2万平方フィートの温室を設け、オーガニック野菜を育てる計画だ。従業員は約350人雇用する予定。

「美味しいから続けられるんです」という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲む続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

- 美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッパリしてると、1年位続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様
- 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎&ブレンドしています。

 ドクダミ	 杜仲茶	 ほと茶
 はぶ茶	 はま茶	 シソ茶
 黒枝	 クコ茶	 日吉
 絹葉	 大豆	 キダチアロエ

1日1ドルで健康に!



天地茶 \$28
28パック入り
* 5袋以上お買い上げの方は送料無料



注文は→201-750-3365 (内線1番)
もしくは kumagai@ecovitausa.com (熊谷)まで日本語でどうぞ
現在映像も発信中→www.tenchicha.com/japan



カリフォルニアのラッコ、大量死 80年代の4倍、サメの犠牲に

カリフォルニア州の沿岸に生息するラッコの頭数が激減している。20年前に比べて死亡する数が急増しており、多くはサメに噛まれて死んでいることが明らかになった。

以前はサメの被害にあうのは、サンタクルズ沿岸のゾウアザラシ繁殖地近辺に生息するオスのラッコだけだった。しかし、近年ではサメの攻撃頻度が増え、特にサンタバーバラ北部の沿岸100マイル付近に生息するオス、メス両方のラッコが犠牲になっている。

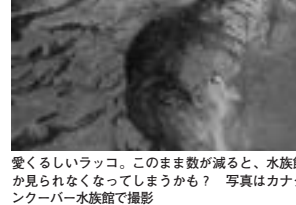
ラッコはカリフォルニアに2700頭しか生息していない。メスの減少はラッコ全体の頭数に大きく影響する。科学者らは、サメは通常、

ラッコを噛むことはあっても食べない。そのため、ホシジロサメの子供が、エサにしているアシカやゾウアザラシの子供と間違えてラッコを襲っている可能性もありそうだと、カリフォルニア沿岸のホシジロサメの生息数は、11年の調査ではラッコの10分の1程度で、非常に少ないとされている。

ズによると、米国地質調査研究所(USGS)の科学者の調査で、11年に死亡またはケガや病気になるにより海岸に打ち上げられた335頭のラッコのうち、約30%にサメに噛まれた跡があったという。これは80年代、90年代初頭と比べると、ほぼ4倍。残された菌型の特

徴から、犯人は保護対象となつているホシジロサメと見られる。ラッコの総数は90年代から毎年2・5%の率で増え続け、現時点で3250頭に達しているはずだったと言

は、サメに狙われるケースがこれほど増えなければ、ラッコの総数は90年代から毎年2・5%の率で増え続け、現時点で3250頭に達しているはずだったと言



冬になるラッコ。このまま数が減ると、水族館でしか見られなくなってしまうかも？ 写真はカナダ・バンクーバー水族館で撮影



人気バーガー店「イン・アンド・アウト」 「そっくりさん」中国上陸で、提訴

と思いきや、そっくりさんの偽物だったことが分かった。ロサンゼルス・タイムズによると、問題の店は今年1月に上海にオープンした「Call Burger」(カリバーガー)だ。

「イン・アンド・アウト」の上海在任のアメリカ人エグゼクティブは、上海在住のアメリカ人や、アメリカ留学経験がある中国人などの間で、「イン・アンド・アウト」に似せた店名を出して、商標権侵害でカリバー



南カリフォルニアを中心にマニアックなファンを持つハンバーガー・チェーン「In-N-Out」。この看板は「本物」です

南カリフォルニアのハンバーガー好きの間で断トツの人気を誇る「In-N-Out」(イン・アンド・アウト)が、中国に上陸し

「アニマル・スタイル」(チーズがかかったフレンチフライ)、ダブル・ダブル(肉とチーズが2枚ずつ入ったバーガー)をお楽し

みください」と宣伝していた。どちらもイン・アウトの名物だ。さらに、イン・アンド・アウトと同じ、ヤシの木が印刷されたカップでシエイクを提供する、とも

ボ・ジュース(ジャンボ・ジュース)などの「偽物飲食店」が横行している。ところが、カリバーガーの創設者はアメリカ人で、本社はロサンゼルス郊外ダイアモンド・バードだった。メニューを開発したシエフは、イン・アンド・アウトでマネジャーを務めたこともある人物で、同店のメニューをヒントにした、とあっさり認めた。結局、カリバーガーは、メニューの名前を「ワイルド・スタイル」「カリ・ダブル」に修正し、店名のロゴや内装も変更した。

肌が必要なものだけを最低限与えることで
美しさを応援します。

シンプル 3 ステップ

肌が健康な状態のときは、3ステップだけのお手入れで大丈夫です。

スキンケア商品の使用順番

◆メイクをしているとき◆ ◆メイクをしていないとき◆

step 1 クレンジング
または洗顔
スクワクレンジング
スクワクウォッシュ
スクワフェイスルソープ
スクワフェイスルフォーム

step 2 潤い
Gローション
VCローション
ディープモイスタローション
トリプルホワイトローション

step 3 保護
スクワラン
スクワQ10
ホワイトニングスクワラン
スクワバランシングジェル
スクワデュー
トリプルホワイトモイスタライザー

HABA HEALTH AND BEAUTY ART

お申し込みは **habaus.com**

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
* 移民法弁護士業務に限る

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

瀧 恵之 弁護士* 吉原 今日子 弁護士

Torrance Office : (310) 618-1818
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6am fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

2月26日に行われた「第84回アカデミー賞」授賞式の会場、ハリウッドの「コダック・シアター」。

その名称が今年限りで終わり、今後は隣接するショッピングモールと同じく、「ハリウッド&ハイランド・センター」と呼ばれることになった。

AP通信によると、131年の歴史を持つ大手フィルムメーカー「イー・ストマン・コダック」が、業績不振で1月、連邦破産法11条による会社更生手続きを申請した。同時

に、99年から保持してきたコダック・シアターの命名権も手放した。

同シアターは、アカデミー賞のために建築された。02年以来、授賞式会場に定着した。それ以前の授賞式はダウンタウンやサウスLAを転々として開催されていたが、「本場ハリウッドでやるべきだ」という要望が強かった。それだけに、映画と関わりが深いコダックの名を冠した新劇場は、ロサンゼルス市や映画界の関係者にとって待望の施設であり、

自慢の観光名所になった。

今年のアカデミー賞で最優秀作品賞候補になつた9本のうち7本は、コダック・フィルムで撮影された。しかし、デジタル化でコダックのフィルム事業は縮小するばかり。一般的に、1本の映画に使用されるフィルムの長さは約100万フィートで、映画会社が北米全体に配給するためには約2億フィートが必要とする。コダックは、全盛期に年間120億フィート(月と地球を5往復する長さ)

を処理していたが、今年には40億フィートまで減る見通しだ。作品を衛星受信やハードディスクドライブで受け取る映画館も増えた。その結果、コダックの映画フィルム制作部門の11年上半期の売り上げは、08年同期の約半分となる7億6300万ドルまで落ち込んだ。

ロサンゼルスでは、今年限りでコダックの名が消えるのを機に、授賞式会場をダウンタウンの複合施設「LAライブ」に移してはどうか、という案も出ている。ハリウッドに安住の地を得たかに見えたオスカー像、再び「放浪の旅」に出ることになるのか？



さよなら「コダック・シアター」 アカデミー賞、ハリウッドから引越しも

暖冬と雪不足で、カリフォルニア州のスキー場の利用者が大幅に減少している。ロサンゼルス・タイムズによると、南カリフォルニアの都市部では、連日摂氏27度近い気温を記録しており、スキーどころではない。

カリフォルニア・スキー業協会は、今季のスキー場利用客は合計620万人程度になると見積も

る。過去5年間の平均は年750万人以上だから、大打撃だ。

エンジェルズ・ナショナル・フォレストにある小さなスキー場マウンテン・ウオーターマンは、降雪があまりに少ないため、今季は閉鎖したままだ。南カリフォルニアで一番人気があるマンモス・マウンテンと、マウンテン・ハイの利用者も、昨季と

比べどちらも約25%減少した。マウンテン・ハイは、例年なら平均3・8メートルは降雪が、現時点で1メートルちょっとしか降っていない。

マンモスは例年通り11月半ばにオープンしたが、1月末に数回の降雪があるまで、スキー場全体を利用できるだけの天然雪がなかった。2月24日時点での降雪量は3・

3メートルで、例年平均の10メートルに遠く及ばない。

利用客を取り戻そうと、マンモスは南カリフォルニア内の空港からの往復航空券代に、1泊の宿泊費とリフト代込みで139ドルという格安のパッケージを売り出した。

一方、ビーチは大繁盛だ。2月中旬のブレジデント・デーの3連休を利用して、ロサンゼルス郡のビーチを訪れた人は、昨季の倍以上となる28万7000人だった。



スキー場、暖冬と雪不足で大苦戦 大幅割引も、ビーチに客とられ

デル「カリバーガー・ガールズ」などは、イン・アランド・アウトの大ファンでも、ちょっとやましくなるかも知れない。

サスなどに進出し、現在全250店舗 海外進出はしていないが、中国市場には魅力を感じているようで、昨年12月、上海で1日限定のイベントを

開いたという。

肝心の上海つ子たちは、商標騒動には無関心な様子。多くはイン・アランド・アウトなど聞いたこともなく、新しいファッション

ストフード店の出現を歓迎している。

カリバーガーは、物真似ばかりでもない。パティーンを効かせたパニラシエイクや、ピキニ姿のモ

16年間の実績 ● 地元の方の生活サポート!



飲酒運転・交通事故

どんな案件にもきめ細やかなサービスをご提供します。

松永・ジアド弁護士 UCLA (1980)

松永法律事務所
LAW OFFICE OF MATSUNAGA & ASSOCIATES
TEL: 310-348-2995 / FAX: 310-348-7292

日本語ホットライン TEL: 310-348-2929
E-mail: tsuchiya@matsunagalaw.com
土屋までお気軽に日本語でご連絡ください。
LAX Office Torrance Office Orange Country Office Valley Office Pasadena Office

初回無料相談



US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英禄
1992年関西学院大学商学部卒、(株)ソナ社、1997年よりNCN米国大学機構にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)をご覧ください!

第34回 おかげさまで3周年

今回の号で、このキャリアUPアカデミーも3周年を迎えることができました。たくさんの方々に読んでいただき、たくさんの方のフィードバックや連絡をいただき、感謝しています。

これからの一人でも多くの皆様のお役に立てるように、キャリアUPに関する有意義な情報を提供していきたいと思います。今後ともどうぞよろしくお願ひいたします。

2008年のリーマンショックから3年以上が過ぎました。現在の企業の状況はというと、決して景気が格段に上向いたとは言えませんが、2010年夏頃から確実に上向いているのは事実です。

たとえば、リーマンショック以降、企業は、それまで10名いた部署を3名程度の体制にして運営してきました。レイオフや自主退職を行って、人員補充をしないまま、ギリギリの状態でおレーションを行ってきたわけです。

そして、2010年夏頃から、景気が底を突き、少しづつ上がってきている中で、これまでの3名体制ではどうにもならないということで、1名、2名と徐々に少数ですが採用を開始しました。今では、そついった企業

がたくさん増え、以前に比べて求人数が増えている状況です。

リーマンショックの前後で採用における大きな変化がありました。それは、企業が、採用に伴うリスクテイクをこれまで以上に避ける傾向にある、ということです。

具体的には、ストラクチャーが極めて狭くなったと言えます。つまり、本当の即戦力が採用しないということです。たとえば、会計のポジションでも、ズバリその経理ソフトを最低2年以上使ったことがある人、という条件をつけてきます。実際のところ、経理の基礎知識があれば、ソフトの違いくらい3日もあれば克服できるのですが、最低2年という制約がかかるため、企業が採用に至るまでのストラクチャーがとて小さくなっているわけです。

こういう状況の中では、求人数が増えても、該当する求職者の幅が非常に狭まるのが現実です。だからこそ、「なりたいたい自分」に向けてのキャリアアップで成功するためには、流れに

任せるのではなく、自分自身に真摯に向き合うことが必要になります。

キャリアアップには、就職によって成し遂げるものや、独立・起業による自己実現のように、幾つか方法があります。それが自分にとって最適なのか、そして激突する環境の中でベストの方法なのか、「なりたいたい自分」から逆算して考え、答えを出さなければなりません。時間は刻一刻と過ぎていきます。あとで悔やむことがないように、常にアンテナを張って、今からできることを主力で取り組ましましょう。



会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に

CFN
CAREERFORUM.NET

CFN バイリンガルサーチ
日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に

careerforum
キャリアフォーラム

日英バイリンガル人材、留学生
が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に

DISCO
CAREER AGENT

ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした
人材紹介企画

お問合せ・お申込みは Phone : 212-403-6830 E-Mail : sales@discointer.com

www.careerforum.net **DISCO** International, Inc.



PRESENT

「マヤ文明の大予言」何が起ころ？メキシコへ行こう！観光グッズが当たる！

神秘と謎に満ちた古代マヤ文明。そのマヤ暦のサイクルが2012年12月21日前後に終わりを迎える。一体何が起ころのか？マヤの民の予言とは？本誌3月5日号で紹介した通り、今年メキシコから目が離せない。ユカタン半島、カンクンやメキシコ・シティなど見所いっぱい。世界無形文化遺産に登録された伝統料理も楽しみだ。メキシコ政府観光局 (Mexico Tourism Board) から、本誌読者に特別プレゼント。Aセット (クーラーバッグ&ビーチサンダル26cm) とBセット (折りたたみバッグ&カードケース) を、各1名に！



Aセット



Bセット

■応募方法：①氏名と住所 (英語で)、②希望セット (AかBか)、③本誌への感想と今後取り上げてほしいテーマを明記し、件名を「メキシコ応募」として mimiyo@usfi.com まで。締切は4月9日 (月)。■メキシコ観光情報はココで！：www.visitmexico.com

NEWS

ダルビッシュ、初登板は4月8日or9日か？燃えるダラス日系社会、ファンクラブも結成

大リーグ (MLB) の2012シーズンがいよいよ始まる。ダルビッシュ入団で注目のテキサス・レンジャーズは、4月6日 (金)、本拠地での対シカゴ・ホワイトソックス戦で開幕。ダルビッシュの初登板は、8日 (日) ホワイトソックスとの第3戦 (7:05pm) か、9日 (月) シアトル・マリナーズとの第1戦 (7:05pm) のどちらかになりそうだ。



3月7日のオープン戦初登板では、球団ウェブサイトやダルビッシュが投げる2イニングだけ特別に動画生中継された

地元ダラスの日系社会も盛り上がっている。3月3日、有志が集まって「ダラス・ダルビッシュ・ファンクラブ」を結成した。日本人家族ら約500世帯が会員の「ダラス日本人会」では、初登板を応援しよう、両試合を団体観戦する予定。ホワイトソックスには、インディアンズから移籍したばかりの福留がいる。マリナーズには、今季から打順が変わりそうないちローのほか、マイナー契約から昇格を目指す川崎、大リーグ1年目の岩隈も所属。ダルビッシュが登板しなかったとしても楽しめそうだ。

レンジャーズは2年連続でワールドシリーズに出場しながら、借敗。今年は球団がテキサスに移転して40年の節目の年でもあり、「3度目の正直」で悲願の初優勝を狙う。ダルビッシュ獲得もそのためだ。大リーグ移籍を決めた理由に、日本では「敵無し」でモチベーションを失ったことを挙げたダルビッシュ。猛打者揃いの大リーグでどんな活躍を見せるのか、楽しみだ。

- レンジャーズ公式ウェブサイト：texas.rangers.mlb.com (チケット購入もココで)
■レンジャーズ本拠地：Rangers Ballpark in Arlington (1000 Ballpark Way, Arlington, TX 76011)
■ダラス・ダルビッシュ・ファンクラブ：darvishfanclub.com (会員を募集中)
■ダラス日本人会：godja.org
4月23日 (月) からの対ヤンキース3連戦、5月28日 (月) からの対マリナーズ3連戦でも、団体価格でチケットを販売する予定

NEWS

伝説の「マジックv.s.バード」ライバル対決をブロードウェイが再現！

1980年代、プロバスケットボール (NBA) の話題を独占し、幾多の名勝負を繰り広げたアーヴィン・マジック・ジョンソン (ロサンゼルス・レイカーズ) とラリー・バード (ボストン・セルティックス)。ミシガン州立大とインディアナ州立大のスター選手として、NCAAトーナメント決勝で対決。プロ入りしてからは、東西の名門チームを率いて、何度もプレーオフで激突した。笑顔を絶やさず社会的な黒人マジックと、もの静かで垢抜けない白人バード。対照的な二人は、コート内外で互いに対する敬意と友情を深めていく。スポーツ史に残る名ライバルの物語をブロードウェイが舞台化！3月21日にプレビュー、4月11日に本公演が始まる。ブロードウェイでは、プロフットボールNFLの名将ピンス・ロンバルディの半生を舞台化した「Lombardi」が成功を取めたばかり。



■会場：The Longacre Theatre (ミッドタウンウエスト)
■詳細：www.magicbirdbroadway.com

NEWS

ミステリオ国際サマーキャンプ 小1～高3、参加者を募集

毎年夏に日本で開催されている国際サマーキャンプ「ミステリオ」が、今年度の参加者を募集。対象は小1から高3。キャンプは8日間、日英バイリンガルで行う。参加者は好きなスポーツやアートを専攻。海外からの参加者も多いため、日本の伝統文化を学ぶ機会もある。

- 開催期間：7月28日 (土)～8月4日 (土) 7泊8日
■会場：長野県松本市「ウッドイモック」 nagawa-sinko.jp/woodymock
■定員約50人 (海外からの参加希望者は、3月末までに申し込み、特別枠で受付)
■参加費：小学生165,000円、中学生155,000円、高校生145,000円
■申し込み & 問い合わせ：info@msterio.com Tel: 212-796-8962

NEWS

日系2世・陸軍諜報部員のドキュメンタリー すぎきじゅんいち監督「MIS」、6日から上映

LA在住のすぎきじゅんいち監督による日系アメリカ人ドキュメンタリーシリーズ、第3弾・最終章となる「MIS」はHuman Secret Weapon」が完成した。4月6日から各地で順次上映される。アメリカで差別を受け、敵性外国人として強制収容された日系2世たち。アメリカへの忠誠を証明すべく、家族を鉄条網の向こうに残して、陸軍に志願入隊。親の祖国・日本を救うため、諜報部員となって活躍した。占領下の日本で、今日まで続く日米友好の礎を築く重要な役割も担った。80～90歳代になる彼らは今年、第442連隊らとともに名誉勲章を受けた。すぎき監督は生存者へのインタビューを重ね、彼らが命をかけて平和を切り開き名誉を勝ち取るまでの軌跡を追った。「442 Live with Honor, Die with Dignity」 [Toyo's Camera: Japanese American History during WWII] に続く、期待作だ。



- 上映日程：
4月6日 (金)～12日 (木) ノースハリウッド、NY マンハッタン。13日 (金)～15日 (日) ホノルル。21日 (土)～22日 (日) NY マンハッタン。5月12日 (土) サンノゼ。13日 (日) サンフランシスコ。19日 (土) LA リトル東京。28日 (月) トーランス。6月2日 (土)～3日 (日) アーバイン。9日 (土) サンディエゴ
■チケット：会場により異なるが10～13ドル。前売り割引あり。日系書店などで発売中
■詳細：www.mis-film.com

NEWS

「第13回全日本国民的美少女コンテスト」海外からも募集、5月25日まで

次世代のスターを発掘する「第13回全日本国民的美少女コンテスト」が3年ぶりに開催される。後藤久美子がイメージキャクターとなって1987年に初開催。以来、米倉涼子、上戸彩、武井咲ら多くのスターを生んだ。グランプリ受賞者には賞金200万円のほか、オスカープロ所属タレントとして、映画やTV出演、歌手デビューが約束される。海外からの応募も受け付けている。資格は12～20歳までの女性。未成年者は保護者の同意書が必要。郵送、SNS、モバイルサイトを通して応募。5月25日 (金) 締切。8月21日 (火) に東京で本選大会。



■詳細：www.oscarpro.co.jp beamie.jp/contest2012.html

CAMPAIGN

人材紹介派遣のMAX 無料コーチング、4月末まで

人材派遣会社のMAX Consulting Groupは、3月1日付でKS Coaching社と業務提携を開始。プロのキャリアコーチによる電話での無料コーチングセッション2回分が当たるキャンペーンを実施中。4月末までにMAXに来社、または履歴書を送った人の中から5名に。「お友達紹介」で追加セッションも受けられる。

■問い合わせ：212-949-6660。履歴書を coaching@maxjob.comへ送る

NEWS

JALが成田～NY、シカゴ、LA路線で機内食に「吉野家の牛丼」をどうぞ！

日本航空 (JAL) が、成田とニューヨーク、シカゴ、ロサンゼルスをつ結ぶ国際線の機内食メニューに「吉野家の牛丼」を加えた。その名も「AIR吉野家」。吉野家ならではのこだわりの味を再現するため、熟たのご飯と牛肉を別々のボックスで出す。客が好みで具をご飯にのせると、つゆが染み込んで、最高の状態の牛丼が！乾燥した機内でも美味しく食べられるように、つゆがやや多めの「つゆたく」仕立て。お新香、七味、紅生姜も吉野家の味そのまま。トレイマットも吉野家の鮮やかなオレンジカラーにした。期間限定で5月31日まで。エコノミーからファーストまで全クラスで提供。次の一時帰国や出張の機会にぜひ味わってみて！



NEWS

電馬あこがれの地NYに記念館を財団設立、募金活動へ

電馬あこがれの地に記念館を作ろう。坂本電馬の人生や思想を世界に伝えようと、「ニューヨークRYOMAミュージアム (仮称)」の設立を目指す活動が高知市で始まった。3月20日に「坂本電馬財団」を設立し、記念シンポジウムを開催。4月以降全国で募金活動を本格化する。発起人の1人で、創立坂本電馬記念館 (高知市) の森健志郎館長 (70) によると、ミュージアムでは海外に強いあこがれを持っていたとされる電馬のゆかりの品のほか、人生や功績を紹介するパネルを展示。アーティストらが電馬をテーマに制作した書や絵画なども展示し、「電馬精神」を感じ取ってもらふ。来館者同士がくつろいで話せるサロンも作り、夢や電馬について語り合う場として利用してもらうことも計画。10億円を目標に募金を集め、電馬隠没から150年となる2017年のオープンを目指す。発起人代表は電馬の子孫の坂本登さん (74) =東京都=ら3人が務める。森館長は「今や世界は幕末のようだ。電馬の志を世界に伝え、自由・平等・平和な社会の実現につなげたい」と話している。(共同)

MIMIYORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyo@usfi.com までお送り下さい。

NEWS

震災復興支援、NY合唱フェスティバル
ゲストに加藤登紀子、4月9日開催

文化芸術国際交流機構 (JAEXA) 主催の東日本大震災復興支援チャリティーコンサートが、NYカーネギーホールで開かれる。日米の合唱グループ総勢約300人が参加、世界の名曲、ヒット曲を聴かせてくれる。日本からは、名前のない合唱団、TOKIO Chiなどが参加。NYからは、日本クラブ婦人部コーラス部など。特別ゲストに加藤登紀子が「百万本のバラ」や、被災地を訪れて作詞作曲した「今どこにいますか」を披露。会場で募金を集め、被災地復興に役立てる予定。

- 日時：4月9日(月) 6:30pm 開場、7pm 開演
- 会場：カーネギーホール Stern Auditorium/Perelman Stage
- 入場無料。事前にカーネギーホール・ボックスオフィス、またはJAEXA NY事務局にてチケット申し込みが必要。info@jaexa.org、917-213-4842 (平日 9am~5pm) まで



NEWS

福島の子小学生が太鼓演奏、歌手MISIAも
25日開幕、ワシントンDC「桜祭り」

全米桜祭り協会と日米協会などは、ワシントンDCで20日から始まる「全米桜祭り」で、東京電力福島第1原発事故で計画的避難区域に指定された福島県川俣町山木屋地区の小学生13人が太鼓の演奏会を開くと発表した。今年は東京からワシントンに桜の苗木が贈られてから100周年に当たり、さまざまな記念行事が予定されている。演奏会は4月16日。14日には「パレード」にも参加する。雅楽師東儀秀樹さんや歌手MISIAさんらを招き、6千人規模の開会式を3月25日に開催。桜祭りは4月27日まで。今年のワシントンは暖冬で、米国立公園局によると、例年より早く3月下旬に桜の見頃を迎えそうだといい。(共同)



© 2012 National Cherry Blossom Festival, Inc.

■詳細：www.nationalcherryblossomfestival.org

NEWS

「SAKURA: 100年の時を越えて」
4月14日まで、各種イベント

ジャパン・ソサエティーはNYの桜寄贈100周年を祝って、「SAKURA: 100年の時を越えて」を開催する。和菓子ワークショップ、歌舞伎、映画上映など。主なイベントは以下の通り。

- 舞台公演「歌舞伎舞踊」
3月29日(木)~31日(土)
坂東鼓登治(ばんどう・ことじ)率いる歌舞伎舞踊と地唄舞。桜の名所を舞台にした「吉野山」「蝶の道行」など。一般50ドル。
- 「スクリーンに散る桜：春に贈るSAKURA 映画・特選10本」
3月23日(金)~4月14日(土)
日本映画黄金期の時代劇の名作から、最近の話題作まで、桜が重要なモチーフになっている10本を選んで上映。北野武監督の「ドールズ」(西島秀俊、深田恭子)、大島渚監督の「御法度」(ビートたけし、松田龍平、浅野忠信)、蜷川実花監督の「さくらん」(土屋アンナ、菅野美穂、木村佳乃、稲垣浩監督「忠臣蔵」(加山雄三、松本幸四郎)など。一般12ドル。
- 「J-CATION 2012: SAKURA」
4月14日(土) 11am~11pm
和太鼓、参加者がバーチャルに世界一周しながらクイズに答えるゲームショー(優勝賞品はユナイテッド航空日本復讐航空券)、映画「妖刀物語 花の吉原百人斬り」上映。壁一面に桜を満開に咲かせる参加型インスタレーション、カラオケコンテストなど。館内を大花見パーティー会場に変身させる。一般10ドル。
- イベントの詳細：www.japansociety.org

NEWS

NYサクラパーク、植樹&コンサート
長谷川滋利の野球教室も、4月14~15日

日米桜寄贈100周年を祝うのはDCだけではなく、NYでも1912年、高峰讓吉博士がハドソン川沿い、リバーサイド・ドライブ122丁目の公園に桜を植えた。今も「サクラパーク」の名で親しまれるこの場所で、4月14日(土)、「Sakura Cherry Blossom Festival」が開催される。在米日系団体やハーレムの文化財団、ニューヨーク市の団体などが協力。11amからセレモニー。12pmから向かいのGeneral Garvey National Memorialにてコンサート。出演は、加藤登紀子、朝比奈隆子、ハーレムジャパニーズクワイヤー、セロニアス・モンクJr.など。100年前の桜植樹式も再現する。



15日(日) 1pmからは、Marcus Garvey Park (5番街125丁目)で「日米野球文化交流イースト・ミーツ・ウエスト」。元シアトル・マリナーズ投手の長谷川滋利氏による野球教室。ハーレム・リトルリーグ選抜チームと、ロサンゼルス国際野球交流委員会IBECチーム(写真)が試合をする。

■問い合わせ：ニューヘリテッジシアターグループ (212-926-2550)

NEWS

フィラデルフィア桜祭り
3月23日~4月21日、松風荘も必見!

フィラデルフィア郊外のフェアモント・パークで、恒例の「Subaru Cherry Blossom Festival」が開かれる。1926年に日本政府が寄贈した1600本の桜は、年々数を増やし、3月末から満開になる。フェスティバルでは、古典芸能やクールジャパンなど日本文化を紹介。4月15日(日)は「桜サンデー」で、和太鼓、茶会、5Kウォークランなどで盛り上がる。フィラデルフィア日米協会は、パーク内の5大お花見スポットを紹介しているの、参考に。有名な本格日本建築&庭園「松風荘」も見逃せない。1876年



- フェスティバル会場：Fairmount Park Horticulture Center
- フェスティバル詳細：www.subaracherryblossom.org
- 松風荘の詳細：215-878-5097、www.shofuso.com



© George Widman

万博で使われたレンガ造りの建物が復元され、「桜パビリオン」として、3月31日(土)にオープンする。こちらでも様々なイベントが予定されている。

NEWS

玉川大学芸術学部NY公演
「和太鼓と舞踊」、4月9日

玉川大学芸術学部の学生による和太鼓と踊りのチームが6度目のNY公演を行う。迫力ある太鼓の響きや、スピード感あふれる踊りにアレンジした日本伝統の民俗舞踊が人気。フィラデルフィアとワシントンDCの桜祭りにも出演予定。



- 4月9日(月) 8pm
- 会場：NY コロンビア大学 Miller Theater
- チケット：一般20ドル、学生&シニア10ドル(当日は10ドル増し)。予約は212-352-3101、www.theatermania.com

NEWS

福島出身の画家、鴻崎正武
チェルシーで個展、4月7日まで

NYチェルシーで、福島県出身の画家、鴻崎正武(こうざき・まさたけ)の個展「KOUZAKI THE TOUGEN SERIES NEW-NIHONGA SURREALIST PAINTINGS AND SCREENS」が開かれている。中国の桃源郷を引用した「TOUGEN」をテーマに、現実には存在しない動物などが綿密に描き込まれた独特な世界を創出する。4月7日(土)まで。



- 会場：Dillon Gallery (555 West 25th St., NYC)
- 詳細：www.dillongallery.com/exhibitions

NEWS

北之台雅楽アンサンブル
ボストンシンフォニーと競演、4月9日

日本の古典芸能「雅楽」を世界で紹介している「北之台雅楽アンサンブル」が、ボストン交響楽団と競演する。日米の友好100周年を祝う。演目は、チャイコフスキー、パッサ、管弦楽、舞楽など。

- 日時：4月9日(月) 7pm ■チケット：10~50ドル
- 詳細：www.bso.org



NEWS

荒師、東儀氏による二人展
日本ギャラリーで開催、3月27日より

天台宗大僧正・荒了寛(あら・りょうかん)師と、日本を代表する雅楽師・東儀秀樹(とうぎ・ひでき)氏による二人展「愛と希望の祈り」。東儀氏の水彩画やデザイン画、荒師独自の技法で描く、慈しみと悲しみの込められた水墨画や仏画。入場無料。

- 日時：3月27日(火)~4月2日(月)
- 時間：10am~6pm(平日) 10am~5pm(土日祝)
- 場所：日本ギャラリー (145 West 57th Street, NYC)
- 問い合わせ：212-581-2223 info@nipponclub.org
- 詳細：www.nipponclub.org



NEWS

NYビジネスセミナー、3月29日

JaNetビジネスセミナー「プロモーション&集客につなげるパワフルFacebookページレシピ」。講師は山田恵氏(Nimbus Works代表)。Facebookページをプロモーション・ツールに変身させるテクニック。一般30ドル、会員25ドル。

- 日時：3月29日(木) 7~9pm
- 会場：JaNet 会館 (2 W. 47 St. 7 階, NYC)
- 詳細：igyoshu.com/seminar

耳よりジョーホ

イベントやライブのお知らせ

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi.yori@usfl.com までお送り下さい。

..... ビー・バリュー
B Value
 Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

4月5日まで

新学期セール!

大特価!

化粧品& 利尻昆布シリーズ

●50ドル以上お買い上げの方●

5% OFF

●100ドル以上お買い上げの方●

10% OFF



DHC

無添加主義®
HABA
additive-free cosmetics



KOSÉ



Dr.Ci:Labo



利尻昆布シリーズ



Dr. CiLabo お買い上げの方
セールス タックス無料

浄水器フィルター特価!

シーガル4、ピュアレスト1に対応

- 1個 \$75
- 2個 \$139
- 3個 \$199

ワコールブラ
50% OFF!

(トランス店のみ)

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文はお電話でお気軽に。
 (送料9ドル)

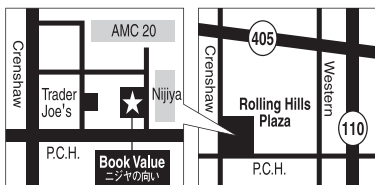


.....
**古本(文庫本のみ)
 買い取ります**

OPEN 7DAYS

トランス店

2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



サンディエゴ店

3860 Convoy St. #115
 San Diego, CA 92111
 Tel: 858-505-9353
 Fax: 858-505-9274
 ●営業時間
 10:00am-10:00pm
 ニジヤと同じモール内



NEWS

春から初夏のセドナ
ゆったり鉄道の旅はいかが？

癒しスポットとして人気の観光地、アリゾナ州セドナ。エキセントリックな住民たちを描いた映画「Sedona」が最近公開され、話題になった。春から初夏にかけてセドナを訪れるなら、地元商工会議所が推薦する、こんなバケーションはいかが？



Verde Canyon Railroad

●Rhythm on the Rails

4月14日(土)
Verde Canyon Railroad 主催。
Clarkdale を出発する鉄道に乗って、車内でコンサートを楽しみながら、5時間ゆったりと。車窓を流れるアリゾナの峡谷や、野生の花々、セドナの絶景を満喫して。ファーストクラス 125 ドル、コーチ 75 ドル。
詳細: verdecanyonrr.com

●Verde Valley Birding & Nature Festival

4月26日(木)～29日(日)
Dead Horse Ranch 州立公園で、野鳥や草花について学びながら

大自然に触れるユニークなイベント。子連れでも楽しめる。
birdverde.org

●Tlaquepaque Arts & Crafts Vilage

5月4日(金)～6日(日)
トローリーに乗ってギャラリーを探索。セドナ名物チリのクックオフや、ダンス、Cinco de Mayo のお祭りなど。
tlaq.com

■セドナ観光情報はココで:

sedonachamber.com
www.visitsedona.com



Verde Canyon Railroad

NEWS

カリフォルニアでお花見を
「桜祭り」スケジュール

カリフォルニアは桜の名所が多く、チェリーブロッサム・フェスティバルが盛ん。3月下旬から4月にかけて予定されている主なフェスティバルを紹介する。

●Descanso Gardens Cherry Blossom Festival

(ロサンゼルス郊外・カナダ・プリントリッジ)
3月24日(土)&25日(日)
散策ツアー、折り紙など。入園料一般8ドル。24日正午から、日米で活躍するアメリカ人アーティスト「キャピタル」(写真)がコンサート。J-Pop の曲などを紹介する。
www.descansogardens.org



Photo by Dario Griffin

●City of West Covina Cherry Blossom Festival

(ロサンゼルス郊外ウエストコビナ)
3月31日(土)12～6pm
日本食、生け花、盆栽など。
esgvjcc.org

●Northern California Cherry Blossom Festival

(サンフランシスコ)
4月14日(土)&15日(日)
21日(土)&22日(日)
ジャパンタウンで、クイーンコンテスト(14日)、グランドパレード(21日)など。
ncbf.org

●Monterey Park Cherry Blossom Festival

(ロサンゼルス郊外モンテレーパーク)
4月21日(土)11am～6:30pm & 22日(日)11am～6pm
太鼓、武道、茶道、ゲームなど。
ci.monterey-park.ca.us

NEWS

「不思議大自然の国」台湾
エコツーリズム人気博覧会、開幕

標高3,900メートルを超える緑豊かな山や亜熱帯気候に恵まれている台湾は、特色を生かしてエコツーリズムの発展に取り組んでいる。ロサンゼルス台湾観光局では、これから台湾を旅行する人に、3月31日開幕の「Yilan Green Exposition」(宜蘭緑色博覧会、5月20日まで)を訪れるよう薦めている。オーガニックがテーマで、園芸や食、ライフスタイルについての展示がいっぱい。伝統的な台湾の農民の暮らしも紹介。Trust Lin ロサンゼルス台湾観光局長は、「台湾は「グリーンなトレンドを作る島」です」と胸を張る。



■台湾への旅行情報はココで! : www.go2taiwan.net



NEWS

「The Artist」ゆかりのロケ地めぐり in LA
北米唯一のサイレント映画館もある!

The New York Times

今年のアカデミー賞で作品賞や主演男優賞など5部門で受賞し話題をさらった白黒サイレント映画、「The Artist」。そのロケ地が、ロサンゼルスでちょっとした「観光名所」になっている。



アカデミー賞主演男優賞手に喜ぶThe Artistのジャン・デュジャルダン(左)

●Bradbury Building

304 S. Broadway
ジョージとベビーがスタジオの階段ですれ違うシーン。1982年の「ブレッド・ランナー」をはじめ多くの映画に登場。

●Wilshire Ebell Theatre

4401 W. 8th Street
ジョージが治療を受ける病院。

●Cicada Restaurant

617 S. Olive Street
ジョージの新作サイレント映画とベビーの新作キー映画の公開前日、同じレストランで録合せした2人。ベビーが「サイレントは古い」と話すのを、後ろに座っていたジョージが聞いてしまい...。ちなみにココは、「プリティ・ウーマン」でリチャード・ギアとジュリア・ロバーツが食事した場所でもある。

ロケ地ではないが、ロサンゼルスには北米唯一のサイレント映画館がある。週替わりで古い映画を上映している。ライブでオルガン弾きがつくこともある。

●Silent Movie Theatre

611 North Fairfax
www.cinefamily.org

●Los Angeles Theatre

615 S. Broadway
1931年に建てられた劇場で、チャーリー・チャップリンの「街の灯」プレミア会場になったことも。ジョージが私財をなげうって作った最後のサイレント映画を上映する場所。

■「The Artist」ロケ地めぐりをしたい人はココを参照:
www.discovlosangeles.com/play/arts-music-and-entertainment/the-artist-movie-locations.html

NEWS

「ブルース・ブラザーズ」が帰ってくる!
ロンドンキャストで、西海岸初公演

ジェイクとエルウッドが帰ってくる! 映画「ブルース・ブラザーズ」に捧げるロンドン・ミュージカル「The All-New Original Tribute to the Blues Brothers」が、ロサンゼルス近郊アーバインで上演される。西海岸では初上演。「Think」「Respect」「Gimme Some Lovin」など、ソウル、ブルース、R&Bのファンにはたまらない。オリジナルのロンドンキャストが参加するので話題。



■期間: 4月4日(水)～7日(土)
■会場: Irvine Barclay Theatre (4242 Campus Drive, Irvine, CA 92612)
■チケット: 25～45ドル。www.thebarclay.org、949-854-4646 x1で購入

NEWS

アメリカに“ありがとう”
「ロサンゼルス日本映画祭」4月14日から

今回で8回目となる「Japan Film Festival Los Angeles」(JFFLA)が開催される。さだまさし原作「アントキノイノチ」、「エンディングノート」「死に行く妻との旅路」など昨年日本で話題になった作品のほか、東日本大震災関連でドキュメンタリー「フクシマ2011～被災に晒された人々の記録」「子供たちの夏チエルノブイリと福島」も上映される。主催者は、「震災後多くの国から支援を受けた。映画を通じて日本からの“ありがとう”を伝えたい」としている。収益の一部は被災者に送る。プレイベントとして4月7日(土)、リトル東京で在米被災者が語る会を予定。

■4月14日(土)&15日(日):ハリウッド(New Beverly Cinema)
■4月21日(土)&22日(日):アーバイン(YAMAHA Music Center)
■詳細: www.jffla.org

NEWS

「ダイソー」南カリフォルニア1号店
トーランスに、アーバインも近くOPEN

日本で「100円ショップ」として有名なダイソーが、3月10日、ロサンゼルス近郊トーランスにオープンした。既にベイエリアやシアトルに店舗があるが、南カリフォルニアでは1号店となる。眞の高日日用雑貨を揃え、ほとんどの商品を\$1.50で販売。オープンに先立つ記者会見で、DAISO USAの内藤雅義社長は「基本的には日本と同じ商品を販売しているが、食べ物の形をした可愛い消しゴムなど、アメリカ人に人気があるものをより多く販売している」と話した。開店初日は、先着200人にプレゼントが配られ、和太鼓のパフォーマンスなどが行われた。ダイソーは、3月末から4月にかけて、南カリフォルニア2号店をアーバインにオープンする予定。



■ダイソー・トーランス店
住所: 3842 Sepulveda Blvd., Torrance, CA 90505 Tel: 424-237-2388
営業時間: 月～土 10am～9pm、日 11am～8pm ウェブサイト: www.daisojapan.com

耳よりジョーホ

イベントやライブのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi.yori@usfl.com までお送り下さい。◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！

※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
	小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学生~高齢)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
17701	ひよクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイズ	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

	雑誌購読送料 (1冊分)					
	半年	通常 3誌以上	隔月誌 15.00 該当外	月刊誌 30.00 15.00	隔週刊誌 49.00 24.50	週刊誌 99.00 49.50
1年	通常 3誌以上	30.00	60.00	98.00	198.00	99.00
		該当外	30.00	49.00	99.00	

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミック スピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTT (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17101	日経トレンド	月刊	550	\$85.80	\$165.00
27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは ☎(310) 218-1021 [平日:12~21時(東部時間)]

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

インディアンナ、
シカゴの海の寿司

Sushi Bar & Seafood

Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm

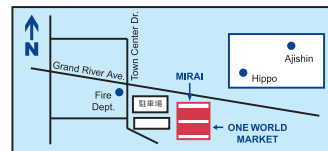
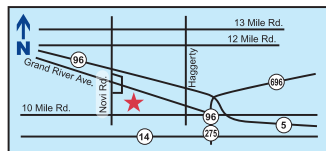
Ocean World
Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 56th & Ditch
www.oceanworldsushi.com

日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

**ワンワールド
マーケット**

ミシガンでの日本的快適生活は、
ONE WORLD MARKETから始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375
tel: 248-374-0844
月~土: 9am~8pm 日: 10am~8pm



一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、
仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロ
などの定番の他に、アトランティック産のサケの
寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩
焼・照焼がおすすすめ。夜は食事の後に、近くの
ジャズバーへ。

Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月~土 12時~14時、17時30分~0時
＜休日＞ 日曜日

海の零

海の恵み
長寿日本沖縄の歴史

フコイダン

ワカメやモズク、ヒジキなど、海藻の中でも褐藻類とよばれる茶褐色の種類
だけに含まれる、ヌメリの成分である硫酸アミノ多糖類。
特に、沖縄モズクには多く含まれます。
本体を汚れや細菌から守り、傷ついた部分を速やかに修復する働きがあり、
人にとっても抗腫瘍作用があると注目されています。

海の零のしずく

類似品にご注意下さい

ドリンクタイプ (30本) **\$880**

パウダータイプ (30包) **\$80**

カプセルタイプ (120カプセル) **\$330**

数量によりディスカウントいたします

These statements have not been evaluated by FDA. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

お問い合わせお求めは **Kamerycah, Inc.**

トールフリー (日本語で対応します) **1-866-658-2233**
日本国内問い合わせ先 **03-6278-5577**

www.k-fucoidan.com

●海藻フコイダンについての詳しい資料・書籍についてはお電話にてお気軽にお問い合わせ下さい。ホームページにてご覧いただけます。●当社はお問い合わせ後の電話セールスはいたしません。

食事療法 (後編)

③ 過激な活性酸素
ガン、生活習慣病、老化の元凶になる活性酸素

活性酸素とはエネルギーを燃やすために酸素を供給しますがその酸素の一部(燃えかす)が活性酸素です。活性酸素によって遺伝子が傷つくと発ガンの大きな要因になります。しかし、生きていく限り私たちは酸素が必要なのです。そこで体内では活性酸素を除去する酵素が絶えず働いていますがこのシステムも年とともに衰えてきます。それに、多くには紫外線、タバコ、ストレス、激しい運動、過度飲酒、農薬添加物、酸化した油、大気汚染により、体内の酵素だけでは活性酸素に太刀打ちできない場合が多くなっています。そこで、威力を発揮するのが抗酸化物質です。ビタミンA(カロチン)C、Eやポリフェノールはその代表格で、新鮮な野菜、果物に多く含まれています。

④ 動物性たんぱく質、脂肪の取りすぎ
動物性脂肪を取りすぎるとマクロファージが無駄につかわれる

動物性たんぱく質(とくに牛肉、豚肉、だめですが、魚介類と鶏肉は部位を選べば少量なら良い)をとりすぎると悪玉コレステロールが増えます。この悪玉コレステロール(LDL)が活性酸素によって酸化されて、動脈硬化を引き起こしますが、体はこのLDLを有害物として認識しマクロファージと言われる免疫細胞が処理のため活躍します。コレステロールなどの脂肪を取り込んだマクロファージは血管壁で力尽きて死んでしまいます。その残骸が血管壁に沈着して心筋梗塞や脳梗塞を招きます。また、マクロファージは血管に乗って異物、病原菌などを除去する体内のバトラー隊なのですが、多量の動物性脂肪を取り込んで酸化LDLが増えるとその処理に力尽きて死んでしまいます。体内では絶えずガン細胞が出来ていますが、マクロファージ、NK細胞などはいち早く癌の芽を摘み取る役目を担っています。もし、マクロファージが酸化LDLに力尽きると、この役目が果たせなくなるのです。そこで、発ガンしやすくなったり癌の転移、再発の危険性があります。

「今あるガンが消えていく食事」 清陽 高穂 著より


脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

ブレインサポート

30歳を過ぎたら皆飲んで!

●男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング
 女性の認知症発症率は男性の2倍だという事が、米国・日本その他で報告されています。そして、発症の15〜20年前から、脳の中で進行が始まる事も分かっています。若いうちから脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合



- L-Tryptophan** ヲウバニンコク産物、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex** 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA** 脳神経伝達物質、アルツハイマー、2型糖尿病、血液
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、糖尿病
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid** (必須アミノ酸) 脳活性、ウツ、筋力、疲労の回復
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)を増やす、テトクスの
- Bilberry** 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化
- DMAA** 記憶力、ウツ、睡眠、炎症予防、小腸、美肌
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血行、精力
- Folic Acid** 心臓病、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、ウツ、心臓梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline** (レシチン) 血行促進、コレステロール、ホク

ブレインサポート 60カプセル/1ヵ月分
 \$100以上お買い上げで送料無料
\$48
 ●2個 ————— \$78
 ●4個 ————— \$148
 ●6個(+1個プレゼント) \$240
 ※妊娠中の方、感などのお悩みの場合は、ご使用をお控え下さい

●ご注文・お問い合わせ
 代表: 949-760-0110
 日本語: 949-355-3723
 E-mail: info@hbaintl.com
 www.HBAINTL.com
 www.drgrace.us (日本語)

●取扱店
 Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
 B Value (San Diego CA) 858-505-9353
 Yoshi (Los Angeles) 323-347-8788
 Galgo Funaki (Los Angeles) 213-620-4348
 e.breeze Trading (Torrance CA) 310-938-7798
 Marukai 310-660-6300
 ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

●ご注文・お問い合わせ
 代表: 949-760-0110
 日本語: 949-355-3723
 E-mail: info@hbaintl.com
 www.HBAINTL.com
 www.drgrace.us (日本語)

●取扱店
 Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
 B Value (San Diego CA) 858-505-9353
 Yoshi (Los Angeles) 323-347-8788
 Galgo Funaki (Los Angeles) 213-620-4348
 e.breeze Trading (Torrance CA) 310-938-7798
 Marukai 310-660-6300
 ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

●ご注文・お問い合わせ
 代表: 949-760-0110
 日本語: 949-355-3723
 E-mail: info@hbaintl.com
 www.HBAINTL.com
 www.drgrace.us (日本語)

●取扱店
 Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
 B Value (San Diego CA) 858-505-9353
 Yoshi (Los Angeles) 323-347-8788
 Galgo Funaki (Los Angeles) 213-620-4348
 e.breeze Trading (Torrance CA) 310-938-7798
 Marukai 310-660-6300
 ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

OHANA HEALING INSTITUTE
 School of Natural Therapeutics

世界で通用するアロマ資格を取得
 オンラインで受講

仕事がある方、長期間通学する時間がない方、勉強したいけど家事が忙しいので定期的に学校に通う事が出来ない方でも、安心して自分のペースで世界中どこからでも米国 NAHA 協会のサティファイケートが取得できます。

ご入学キャンペーンを実施中!

受講料が通常の **\$50 OFF** 先着10名様

Tel: (323) 345-7188 info@ohanahealing-inst.org
 http://www.ohanahealing-inst.org/
 http://ameblo.jp/ohana-healing-institute

japanese dvd store

米国最大の
日本語DVD専門店

●送料無料サービス有り
 ●絶対零度2などの最新TV番組毎週入荷
 ●毎週100タイトル以上の最新番組入荷

初回購入 **50% OFF!**

今すぐアクセス! アドレスは japanesedvdstore.com

生薬の力 虚弱体質に! 肉体疲労時に!

エンケル黄帝液

ENERGY A HEALING

取り扱いは 米国内の日系スーパー各店
 CVS ファーマシー
 パーテルドラッグ

Sato Pharmaceutical Inc. 

2501 Earl St. #3, Torrance, CA 90503-3006 TEL: (310) 793-0509

肌も心も喜ぶコスメ

医療美容科学の成果 Dr.Grace®

ナノテクノロジーを駆使し、世界中から取り寄せた、最高級世界トップクラスの天然成分を贅沢に配合。アンチエイジングのための、トリプルアクションで、忙しいセレクトの肌をダイヤモンドのように輝かせます。



1 しわを片手でのばして上に引き上げるつもりでマッサージはわと垂直に

2 片手でしわをのばしてもう片方の手でめり込みマッサージ

Step1
Super Lifting Serumを使って!
 綺麗に洗顔した後、瞬間リフト効果のある成分、保湿効果、美白効果のある成分が配合されたSerumを、気になるシワの部分に塗りシワを開くようにして、マッサージします。層間のタテシワは、シワを片方の指先で広げ、もう片方の指先でSerumを塗りこみ、シワを開くようにマッサージします。

Step2
Multi Bio Peptide 軽くなじませる
 Serumの後に、数種のペプチドなどが贅沢に配合されたMulti Bio Peptideを、軽く馴染ませます。

Step3
Star of Diamond
 小指の先ほどの少量を馴染ませるだけ
 オールインワンの集中ケアクリームStar of Diamondは、コノクリーム一つで全ての役目を果たします。



1 エンザイムクレンジャー
 僅しく老廃角質を取り除き、肌の生まれ変わりを促進するクレンジング。 \$ 38

2 スーパーセラム
 潤い成分をなじませて促進したままフェイスリフトしてくれる美容液。 \$ 68

3 バイオペプチドクリーム
 ハリを与え、シワ、シミなど全ての肌悩みに最適な最高級のアンチエイジングクリーム。 \$ 65

4 スターオプダイヤモンド
 ナノテクノロジーを駆使し、最高級の天然成分を贅沢に配合した究極のアンチエイジングクリーム。 \$ 180

5 リカバリークリーム
 美容外科、皮膚科などのプロのドクター向けに作られた肌の修復効果があるクリーム。 \$ 58

【お得なセット価格】

- Set A (1+2+3) \$145
- Set B (1+2+4) \$243
- Set C (1+2+5) \$139
- Set D (1+2+3+4+5) \$327

3 / 31まで! お早めに!

輝く肌・特別お得なプロモーションプレゼント

Super Lifting Serum (保湿・リフト・美白)
 2個お買い上げで更に**1個プレゼント!**

Multi Bio Peptide Cream (栄養・リフト・美白・小顔)
 2個お買い上げで更に**1個プレゼント!**

Star of Diamond (アンチエイジング集中ケア・オールマイティ)
 2個お買い上げで更に**1個プレゼント!**

●ご注文・お問い合わせ
 代表: 949-760-0110
 日本語: 949-355-3723
 E-mail: info@hbaintl.com
 www.HBAINTL.com www.drgrace.us (日本語)

●取扱店
 Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
 e.breeze trading (Torrance CA) 310-938-7798
 Yoshi (Los Angeles) 323-347-8788
 B Value (San Diego CA) 858-505-9353
 3 Trend.com (Newport Beach) 949-797-6230
 ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

Spa Otani (Newport Beach) 949-743-3644
 Lica (Newport Beach) 310-947-4329
 Atlas Studio (Costa Mesa) 714-429-1048
 Sayuri (Simi Valley) 805-624-1511

NYはじめ東海岸地域の取扱店募集
 日本をはじめ海外にも発送も承ります
 CA以外にお住まいの方は現金がかりません

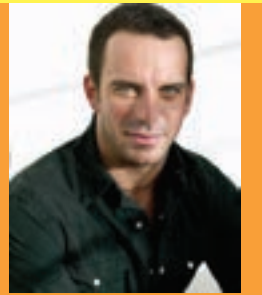
\$100以上お買い上げで送料無料

めげせ、Bum Bum 美人! 大流行エクササイズ 「Brazil Butt Lift」

リアンドロ氏にインタビュー 後編

BBLの特色は?
 BBLは、私が20年の経験をもとに編み出した「トライアングル・トレーニング・テクニク」による画期的なエクササイズです。お尻の3つの筋肉(小・中・大臀筋)を様々な角度から鍛えます。
 ブラジルでフィットネスを教えたとき、女性の受講者から「お腹のせい肉を落としたい」「太腿を鍛えたい」「ヒップシェイプを綺麗なお尻が欲しい」という相談をよく受けました。そこで私は、女性の体を鍛え、お尻に特化したトレーニングを考え始めたのです。

「美尻願望」が強いアメリカ人女性の間で、いま超人気のエクササイズがある。それが「Brazil Butt Lift」(以下BBL)だ。ブラジル出身の元ダンサーで「お尻の達人」(Butt Master)の異名を持つ、リアンドロ・カルバルホさんが、バレエやカポエイラ、アフロ・ブラジリアン・ダンスなどの動きを取り入れて編み出した。ラテンのリズムに乗って楽しく体を動かすうちに、リオのビーチを歩く女性のように、ふっくらヒップのせい肉も落とせると大評判。TVのショッピングチャンネルで、ビクトリアズ・シークレットのモデルがDVDを紹介しているのを目にした読者も多いのでは? 前編(3月5日号掲載)に引き続き、BBLの人気の秘密に肉迫! リアンドロ氏にインタビューし、日本人女性のお尻に特化した悩みや解決方法などを聞いた。



Leandro Carvalho
 ブラジル南東部ミナス・ジェライス州生まれ。12歳でクラシック・バレエを始め、プロのダンサーに。ニューヨークへ渡り、マース・カニングガム舞踊団員として活躍。ブラジルの健康&運動プログラムを開発し、トレーナーとして女優スーパースターモデルの顧客多数。2009年、DVD「Brazil Butt Lift」を発売し、大ブレイク。日本のTV番組にも出演した。個人レッスンのほか、会員制フィットネスクラブ「Equinox」でBBLを含めたクラスを教えている。
 ■詳細: leandrofitness.com



前編(3月5日号)では、本誌インタビューのフィットネスインストラクターリアンドロ氏を特集。
 詳細: www.usfl.com/evl/

8年前、ビクトリアズ・シークレットのモデル、アレクサンドラ・アンプロジョから個人レッスンを依頼されました。細くて長い足を保ちながら、丸くて持ち上がったびちびちのお尻にしたいという希望でした。試行錯誤を重ねて、バレエやカポエイラ、ブラジルの武術で、これをも身に付けた人に見事な腹筋とセクシーなお尻の持ち主が多い)、キックボクシングを組み合わせました。楽しくできるスクワットやアフロ・ブラジリアン・ダンス(お尻と全身を鍛えられる)の要素も混ぜ込みました。
 こうして生まれたのがBBLです。評判を聞きつけて、多くのスーパーモデルが私を訪ねてくるように

新発売! ナノイオン・クラスター
 あのゲルマニウム・ビューティローラーが更に進化!
新機能搭載
 ★イオン導入器: タッピング回転子にマイナスイオン発生機能を搭載。マイナスイオンの作用により肌細胞の活性化を促進し美肌効果を高めます!
 ★日常耐水仕様: 日常生活レベルでの水濡れや汚れなどに強い日常耐水仕様。お風呂場での使用もOK。
 ★半導体チップの増加: タッピング回転子先端に半導体チップを追加。タッピング回転子先端で目の周りなどを指圧することにより、筋肉のコリをほぐし血行をよくするとともに、筋肉の疲れを取ってくれます。
 ★高級ベアリング仕様によるタッピング回転機能の向上: より高度なベアリングを使用することにより、今まで以上にタッピング回転子の回転が速くなりました。

業界初! 世界特許取商品
 電源も電池もいらない
 新しいイオン導入器搭載!
 \$165 (送料\$6)
 ブラック/グリーン

目指せ! 「美肌・小顔」
 生き生きとしたお肌が蘇る!
ゲルマニウムビューティローラー
 テレビを見ながら、本を読みながら、お風呂上りに... 1日たった数分の簡単フェイシャルエステ
大幅値下げ断行!
 \$125 (送料\$6)
 *類似品にご注意ください

健康なお肌はマイナス電位が整列した状態。しかし、お肌のトラブルによりこの電位が乱れるとお肌に、たるみ・しみ・しわ・くすみが発生。でも安心! このローラーで乱れた電位が正常化! お肌にハリが出て、ほろい線も薄くなり、フェイスラインもスッキリ!

安心の特許取商品

オンラインショッピング www.sandersperry.com
サンダースペリー自然化粧品
 2283 Burrard Street, Vancouver, BC, CANADA V6J 3H9 57% OFF 1-888-732-8127
 ご注文 お問い合わせは 本社または代理店へ
 LA代理店: UZI Spa 1-800-959-1898 (Rica) / Kyoel Treasures 310-784-0500 (Yuki)
 Seattle代理店: 607-379-2291 (Yoko) Michigan代理店: 248-957-8861 (Mayumi)

100%純天然植物「漢方」を使った漢方化粧品 **bereb**
 毛根から髪の成長を促すと同時に、枝毛やダメージから髪を守り、しなやかで光沢のある髪になります。100%純天然植物の成分ですので、赤ちゃんにも使用でき、男性女性問わずに健康な髪を作ります。
 天然漢方成分が髪の表面をコーティングしてくれるので、強い日差しや乾燥、整髪料などの化学製品から髪を守ります。長期間使用する事で少しずつですが確実に丈夫で健康的な髪にしています。ですので、ある時点では違いますがつくと思えます。
 Shampoo RF212 11oz.(330ml) \$12
 Conditioner RF213 11oz.(330ml) \$12
 ●お問い合わせは日本語でどうぞ
 電話はカキヨまで Tel: 714-630-5688
 www.berebcosmetics.com 全米にて代理店募集
 Bereb Herbal Cosmetics / 1000 Ortega Way, #C, Placentia, CA 92870

「韓方の力」でうるおいと健やかさあふれる美肌を育む。
 より健康で美しいお肌をつくるため お肌が自ら美しくなる力を最大限に引き出します。古くから韓国で重宝されてきた「韓方」を現代の化粧品に応用し、厳選した素材と素肌との調和を重んじる、韓方化粧品です。
 ●SHINBEEシリーズ 健やかでクリアな透明肌へ
 お肌のリズムにあわせて、無理せず。本来のお肌に戻す作業をしていきます。お肌のターンオーバーを正常に戻し、毎日にすみ、たるみ、高いなどに効果を出します。
 ●LASSOVIEシリーズ うるおい成分で賢沢、エイジレスな美肌を
 お肌を本来の状態に導き、優れた浸透力で未熟な角層細胞に必要なうるおい成分を送り込み、エイジレスなお肌を目指します。
 お買い求めは fujisan.com ● shinbeusa.com
 SHINBEE ● TEL: 213-598-8405 ● Address: 333 S. Alameda Ave. #201 Los Angeles, CA 90013



「ブrazil lift」(ブrazil)と言います。ブrazil人は美しく整って持ち

なりました。ブrazilの音楽に乗って楽しく効率よく運動ができ、カービーでセクシーな体型になれるのが、人気の理由だと思います。

最近まで、大きくカーブを描いたお尻はエキゾチックで色っぽいは見なされても、美しく健康的と評されることはなかった。今は多くの女性が「美尻」に憧れ、お尻を強調するファッションも流行っているが？

上がったブrazilに喜びを感じ、流行のヒキも丸くてびちびちしたお尻が目立つようにデザインされています。私はそつう文化で育ちましたから、皆さんにBBLで素晴らしいブrazilを手に入れてほしいと思っています。

日本人女性のお尻は、「四角くへツタン」で下がり気味なのが悩みどころ。アドバイスは？

NYで私のレッスンを受けた人を通じてTV出演の依頼があり、昨年10月、東京に行きました。景色や食べ物、出会った人たちを通じて日本の文化を学び、もてなしの心に感動しました。

滞在中、何千人という日本人女性のお尻を見ましたが、もつと持ち上げて、丸くびちびさせることが必要だと思いました。BBLのDVDの1枚目「エクワットやハイヒール

最大の特徴は、ビーチにフィットネス・スパをつくること。運動や栄養学を通して、人々が肉体的にも精神的にも自分自身をいたわられるような学びの場所をつくりたいと思っています。

ズなど基本のセッションが、悩みを解決するのにぴったりです。春に発売する新しいDVDでも、日本人女性におすすめのエクササイズを紹介しています。

リアンドロさんの情熱の源は？

レッスンを受けた人から「昔の体型とともに自分自身への愛情や自信も取り戻せた」という声を聞く、嬉しくてもつと頑張ろうと思えます。

最大の夢は、ビーチにフィットネス・スパをつくること。運動や栄養学を通して、人々が肉体的にも精神的にも自分自身をいたわられるような学びの場所をつくりたいと思っています。

「Brazil Butt Lift」DVDセット

フロア・エクササイズ、ダンス、筋トレと分かれている。6日間短期集中プログラム、お尻の形別の攻略法、ブrazil料理にヒントを得たレシピ集も付いている。ペースはゆっくりで、初心者や体力に自信がない人も安心。サルサなどアップテンポな音楽に乗って、性別・年齢を問わず楽しめる。今春「Ipanema Booty」「Cardio-Carnivale」などの新しいDVDが、アマゾンで国際販売される予定。

■詳細: www.beachbody.com



取材後記

私は下半身にコンプレックスがあり、日本にいた頃はお尻を隠すためスカートばかり履いていた。それがアメリカに来てビックリ。周りの大学生は、お尻を自慢するため、レギンス1枚にタンクトップで堂々と歩いている。これが日本ならレギンスの上になぞわざスカートやレギンスを履いてお尻を隠すのだが、「そんなのおかしい」と言われてしまった。痩せていても、きれいなS字を描いた体でなければセクシーではない。周りに感化されて、私もお尻に自信を持ちたいと思い始めた。そんなとき、TVでBBLを見て「これだ!」と確信。実際にリアンドロさんのレッスンを受け、家でもDVDを見ながら続けているが、下半身に対するネガティブ思考が薄れてきた。理想のお尻にはまだ遠いけれど、筋肉を効率的に動かしていると実感できるので、自信がつく。女性であることの喜びや、オシャレの楽しさも再確認できた。リアンドロさんが言うように、体型だけでなく、精神的にも自分をいたわることが大切なのだと思わされた。(本誌インタビュー・大貫あずさ)

取材協力: Equinox SoHo (NYC)
www.equinox.com/clubs/soho



新美容液

メナード コラックス誕生

「エネルギーアップコラーゲン (保湿成分)」を配合。

ハリのある豊潤な肌へと導き、コクのあるなめらかな感触で、すっと肌になじみ、内側から弾むようなハリをまとい、ゆるみを感じさせない凛とした肌へ誘います。



コラックス



コラックスアイ

新発売

コラックス
一層実感できるハリ、
リッチなコクの美容液

コラックスアイ
ハリをまとい、
凛とした目元へ

ハリをまとい、
凛とした肌へ



メナード化粧品総合代理店
Hi-Mate International Corp.
2531 W.237th St., Unit 123
Torrance, CA 90505

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898
Fax: 310-891-6878
E-mail: himate1@sbcglobal.net
<http://www.menard.com.jp/english>

75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします



Pi Water is the best water.

「パイウォーター」で“健康”に! そして“美肌、美髪、美顔”に!!

警告
(残留塩素)

今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌のダメージの
原因かもしれない!!



残留塩素



カルキ



乾



かゆ、サビ
虫

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌荒れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化! 頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊! 肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやコンディショナーを使っても、残留塩素等がすべてを無駄に!

「パイウォーター」のシャワーは、「π Water」本来の力に加え、特殊なフィルターの働きによって、

- 脱塩素
- 重金属除去
- 抗菌作用
- 水の軟化
- 遠赤外線効果
- ミネラル放出などの特長もついています。

「パイウォーター」のシャワーは、

- アトピー
- 肌荒れ
- 乾燥肌
- ニキビ
- 抜け毛
- アレルギー性疾患などに優れた効果を発揮します。

「π Water」とは「人体内の生体水に限りなく近く、超微量の2個3個鉄塩を含む水」をいう。

【特徴】

- (一) 水のクラスターが非常に小さい。細胞膜への高い浸透性によって吸収されやすく、血流を良くして新陳代謝を活性化させる。
- (二) 酸素含有能力が高い。血液中の酸素量が増え細胞が活性化される。
- (三) 酸化還元電位が低い。活性酸素を抑制しガンなどの病気や老化の予防に役立つ。
- (四) マイナスイオン効果をもつ。血液が弱アルカリ性になり活性酸素を消去・抑制する。
- (五) 適度なpH・硬度で細菌や化学物質を含まない。体内生体反応を活性化して免疫機能を高める。

「安心」+「πの力」!!
パイウォーター!!
シャワーはパイウォーター!!

パイウォーター社の商品

パイウォーター製水器

家一軒/業務用

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。



AP-3000 \$5,600

レストラン用

○ 1分間に2ガロンの流量で使用可能
○ 設置配管が容易



厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。

AP-620 \$1,200

卓上用

○ 1日 \$0.53 ~ \$1.58 で良い水を使い放題
○ 10階層の浄水&活水フィルターで理想の水を実現



カウンタータイプ AP-560
アンダーシンクタイプ AP-550

\$580

パイウォーターシャワー

美肌・美髪・アトピーにも!!

バイオキックスシャワー



\$230

バイシャワー・公認



\$148

スペシャルバイシャワー



\$250

バイシャワー・多機能



\$148

健康・美容・その他

バイバス

パイウォーターの湯で温泉気分!!



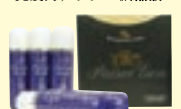
バイバス・ホワイト バイバス・ブルー

\$90

\$98

Dr. π バイセイゲン

高エネルギーパイウォーター 免疫力アップの濃縮液



\$120 (10ml x 5本入り)

Dr. π の塩

天然塩をパイ化



600g \$9.50

Dr. π クレイマスク

究極の泥パック



小物セット (\$10相当)

\$45 230g (顔パック 50回分)

美肌
美顔
癒し

プレゼント中!

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr. π 製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、Toll Free 1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com

資料のご請求などはお気軽に!

フロリダ州(タンパ、オーランド、マイアミ地区)の方は ☎ 727-458-5619 大上までお問い合わせ下さい。



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



そうだ！ 木の家に帰ろう。

日本に帰ったら、四季折々の自然を楽しみながら暮らしたい。

日本でも、心地よい開放感のある住まいに暮らしたい。

その想いを叶え、ぬくもりで包む家！

「そうだ！木の家に帰ろう。」

海外からはじめる、帰国後の家づくり

帰国後の住まいラウンジ
日本の家づくり
シミュレーション



注目
コンテンツ

WEB展示場
木の家
バーチャル体験



他にも役立つ情報満載！ ※WEBサイトは予告なく変更になる場合がございます。

家づくりのサポートサイト

まずは、
こちらから

帰国後の住まい

検索

住友林業グループならではの“ワンストップサービス”で帰国後の住まいをサポートします。

住友林業株式会社

住宅事業本部 営業推進部(海外レジデンシャル)

〒100-8270 東京都千代田区大手町1-3-2 経団連会館

TEL. +81-3-3214-3541

FAX. +81-3-3214-3571

E-mail:kaigai@sfc.co.jp

受付時間：日本時間の10時～17時(日、水、祭日、正月休暇除く)

※その他の時間は留守番電話で対応いたします。

※ご連絡先がわかっている場合は翌営業日以降に担当者よりご連絡いたします。

明産などの関係によりご返信、ご返答が遅れる場合がございます。あらかじめご了承ください。
お客様から頂いた個人情報、注文住宅の建築請負等や当社事業のご案内等に利用させていただきます。
詳細は当社ホームページ (http://sfc.jp/ie/) をご覧ください。

日本向け 携帯電話& モバイルデータ通信レンタル

出張・一時帰国

テキストメールが使える
ようになりました! **NEW!**

今まで、同じ携帯電話会社間のみで利用可能だったテキストメッセージが、違う携帯電話会社間でも使えるようになりました。ドコモ、au、ソフトバンク、イーモバイル... キャリアを問わず、誰とでも気軽にテキストメール。
1通15セント! 受信は無料です!

モバイルデータ 通信レンタル

日本全国どこでも
インターネット&
Eメールが使い放題!
モバイルデータ通信
も好評レンタル中!

最大5つまでのワイヤレスデバイスが接続可能



M-TRENDの「レンタル携帯」にする 12の理由

1. 通話もテキストメールも着信は無料。
2. アメリカへの国際電話と日本国内の通話料が均一で格安。
3. 出発の2日前に、ご自宅やオフィスにお届け。
4. 出発前に、ご家族、ご友人、取引先などへ携帯番号を通知できる。
5. 090または080ではじまる日本の携帯番号が使えるので、連絡手段として最適。
6. 返却も返却用ラベルを貼って、お近くのFedex Kinkosにドロップオフするだけ。
7. お申込み・サポートは、100%日本語で完結。
8. 万一の紛失、盗難に備えた「安心端末保証」付き。
9. プリペイド式よりも簡単、便利、割安。
10. 使った分だけのお支払い。
11. 1ヶ月間以上の長期もお得。
12. 消毒・クリーニング済みの清潔なレンタルセット。

他社と比べて、こんなにお得!

米国の携帯各社の海外ローミング料と比べてみてください。
普段アメリカでお使いのiPhoneやブラックベリーなどの携帯電話を、そのまま日本で使うと大変高額なんです...

海外ローミング料金比較表

	M-TREND	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile	KDDI Mobile	Docomo USA
発信(毎分)	\$0.69~\$0.89	\$2.29	\$1.99	\$1.99	\$2.69	\$1.49	\$1.20~
着信(毎分)	無料	\$2.29	\$1.99	\$1.99	\$2.69	\$1.49	\$1.20

©2011年12月22日現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

レンタル料:\$1.5/日~

通話料:送信\$0.69/分~

(((M T R E N D)))

オンラインで簡単申し込み

www.m-trend.com

☎ 212-660-7007

モバイル端末で読むニュースだから、
“使いやすさ”にこだわりました!



時事通信 モバイルニュース
...USA provided by mtrend

時事通信のニュース速報を スマートフォンへ配信中!

ご利用は無料です

www.jijiMobile.com/USA